

# مهاجرین قمارباز

را گروه دوم قرار می دهد و از آن می گریزد؛ زیرا چنان که در ادیان ابراهیمی آمده طبیعت انسانی در حالت اعتدال و عدالت قرار دارد. با این همه اموری در درون آدمی و بیرون وی او را به دو سوی متضاد می کشانند.

فطرت سالم و عقل سلیم آدمی وی را از هرگونه گرایش به خروج از اعتدال که از آن به فجور یاد می شود باز می دارد. از این جاست که عقل سلیم به عنوان خاستگاه نخست تقوا و پرهیز از پلشتی ها و پلیدی ها مطرح می شود. همین خاستگاه نخست است که زمینه را برای بهره مندی از دسته دوم تقوا از پلشتی های ناشناخته و یا مبهم و مشتبه برای عمل یعنی تقوای و حیانی آماده می کند تا انسان بر اساس این دو دسته از تقوای عقلانی و حیانی نسبت به پلشتی های ظاهری و باطنی، مسیر کمالی و بالندگی و رشدی خود را بیابد و ببیند. عقل سلیم انسانی همان گونه که هنجارهایی را شناسایی و گرایش به آن را تأیید و امضا می کند، گروهی از ناهنجاری ها و زشتی ها را نیز شناسایی کرده و از آن ها به عنوان موانع رشد و بالندگی یاد کرده و پرهیز می دهد. از جمله این زشتی ها می توان به قمار بازی اشاره کرد....

ادامه در صفحه ۱۶

قمار یکی از ناهنجاری های اجتماعی است که آثار آن در امور مادی و معنوی و نیز فردی و اجتماعی به اشکال گوناگون بروز می کند. تأثیرات سوء قماربازی آن هم به شکل حرفه ای و اعتیادی آن، به آن اندازه است که عقلای جهان آن را به عنوان یک جرم تلقی کرده و مجازات خاصی برای آن تعیین کرده اند تا این گونه به مبارزه با این پدیده شوم اجتماعی و بیماری خطرناک بپردازند. از این رو حتی در جوامع بی دین و سکولار نیز قمار بازی با محدودیت های جدی مواجه است.

آثار روحی و روانی قماربازی تا آن جاست که به عنوان یکی از عوامل افسردگی و بیماری های روانی شناخته شده و در حوزه اجتماعی نیز به عنوان یکی از علل فروپاشی خانواده مطرح شده است.

قمار بازی، بازی بر سر هویت

انسانیت انسان در گرو شناخت هستی و ایمانی است که نسبت به شناخت خود پیدا می کند و عواطف و احساسات خویش را با آن گره می زند. از آن جایی که فطرت و طبیعت آدمی به سوی کمال، خیرها، خوبی ها و زیبایی گرایش داشته و از نقص، شرور، بدی ها و زشتی ها می گریزد، به طور طبیعی قمار بازی



## مشکلات فدراسیون های ایران

در حالی که کمتر از ۳۰۰ روز به آغاز مسابقات المپیک ۲۰۱۶ ریو مانده است برخی از فدراسیون ها با مشکلاتی روبرو هستند. درحالی که کمتر از ۳۰۰ روز تا شروع مسابقات المپیک ۲۰۱۶ ریو...

## یک ایمپلنت هزار اما و اگر

یکی از جدیدترین فناوری ها در دنیای دندان پزشکی، ایمپلنت است. ایمپلنت ها به ریشه های مصنوعی تیتانیومی گفته می شود که اگر با مهارت کافی در استخوان فك جاگذاری شوند، به عنوان...

## تمرکز روی نقش زنان

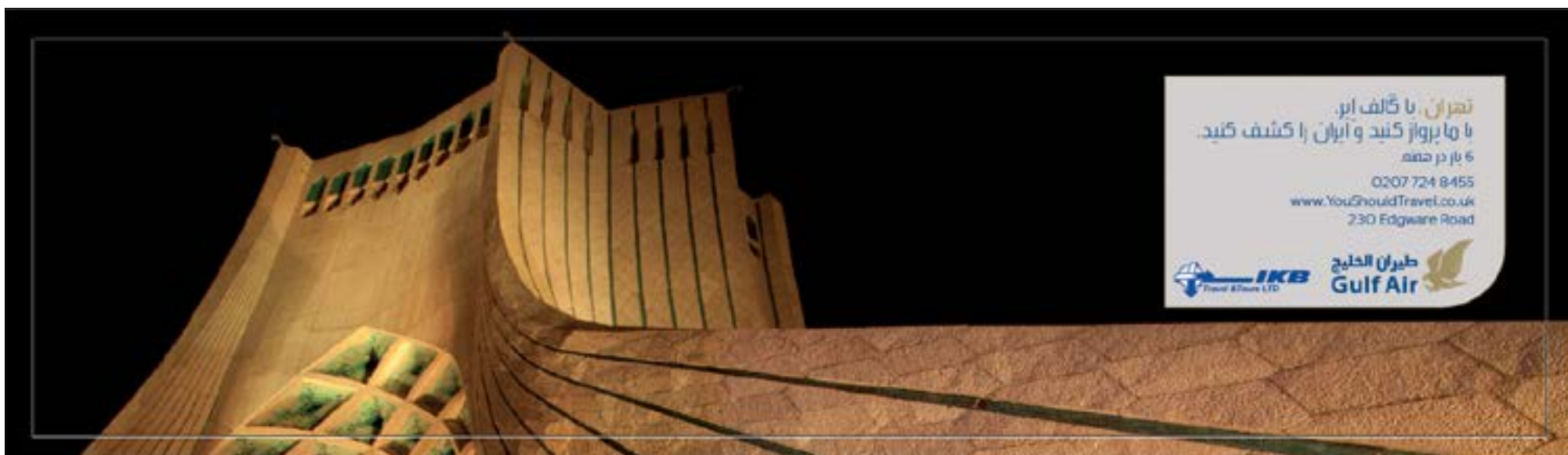
در شب نمایش افتتاحیه پنجاه و نهمین جشنواره فیلم لندن، فیلم «حق رای زنان» (Suffragette) به نمایش درآمد و بازیگران این فیلم کری مولیگان، مریل استریپ و هلنا بونام کارتر از ...

## ترازوی ناتراز

نزدیک به ۷۰ درصد منابع انرژی جهان و ۶۵ درصد ذخایر گاز طبیعی در کشورهای مسلمان واقع شده است. به رغم وجود این ثروت وسیع و طبیعی، اکثر کشورهای مسلمان در زمره فقیرترین کشورهای جهان قرار دارند. بیش از ۴۰ درصد جمعیت کل کشورهای مسلمان که خود ۴۰ تا ۴۵ درصد جمعیت جهان را تشکیل می دهند، در فقر...

## اجرای توافق آغاز شده است

اوباما مشتاق ترین فرد در جهان برای امضای توافق است و مثل این که توافقی با خودش را امضا کرده است. ایرانی ها هیچ چیزی را امضا نکرده اند و هیچ برنامه ای هم برای این کار ندارند....



تهران با گالف ابر  
با ما پرواز کنید و ایران را کشف کنید.  
6 بار در هفته  
0207 724 8455  
www.YouShouldTravel.co.uk  
230 Edgware Road

طیران الخلیج  
Gulf Air  
IKB  
Travel & Tours LTD

## هفته ای که گذشت

# مرگ مغز اطلاعاتی داعش

مرد شماره ۲ داعش و دست راست ابوبکر البغدادی در حمله هوایی نیروهای آمریکایی در عراق کشته شد. «فاضل احمد الحیالی» که به نام‌های «ابو معتز القرشی» و «ابو مسلم الترکمانی» هم معروف است در «کاروان ترور» که عازم موصل بود،کشته شد.

البته برخی از مقام‌های عراقی از کشته شدن البغدادی سخن به میان آوردند اما بعد مشخص شد که او مجروح شده و از میدان حادثه گریخته و در عوض مرد شماره ۲ داعش کشته شده است. به گزارش «دیلی تلگراف»، الترکمانی مسوول عملیات‌های داعش در عراق بود و از سال گذشته به این سو یکی از ارشدترین مقام‌های داعش بوده که در حملات هوایی کشته شده است. این گزارش به نقل از مقام‌های آمریکایی می‌افزاید پیش از این هم گزارش‌هایی از کشته شدن الترکمانی مطرح شده بود. خبرگزاری فرانسه به نقل از «ابو محمد العدنانی» سخنگوی گروه داعش می‌نویسد: « آمریکا با کشتن شیخ ابو معتز القرشی خوشحال شد و به خود این توهم را باوراند که این اقدام یک پیروزی بزرگ است.» العدنانی در پیامی صوتی که سه‌شنبه بیست‌ویکم مهرماه منتشر شد، به کشته شدن «ابو مسلم الترکمانی» اعتراف کرد. با این حال، سخنگوی داعش زمان و نحوه کشته شدن مرد شماره دو این گروه را مشخص نکرده است. دبلی تلگراف اما در اوت ۲۰۱۵ به نقل از مقام‌های آمریکایی اعلام کرده بود که الترکمانی در ماه اوت نزدیک موصل کشته شده است.

واشنگتن سی و یکم مرداد ۱۳۹۴ اعلام کرده بود که موفق شده، «فاضل احمد الحیالی» معروف به «ابو معتز القرشی» و «ابو مسلم الترکمانی» را در حمله‌ای هوایی به هدفی در نزدیکی شهر موصل، بکشد. با این حال، فارغ از اینکه او چه زمانی و کجا کشته شده است اما آنچه مهم است نفس کشته شدن او و ضربه‌ای

است که به پیکر داعش فرود آمده است. گفته می‌شود «ابوعبدالله»، مسوول رسانه‌ای داعش هم کشته شده است.

یک استخباراتی که داعشی شد «حاج معتز» البته همتایی دارد که «ابوعلی الانباری» نام دارد. الانباری همچون حاج معتز مسوول عملیات داعش در سوریه است و همان مقامی را دارد که الترکمانی در عراق داشت. الترکمانی در قبیله‌ای ترکمن در تل عفر، استان نینوا زاده شد. براساس اسناد به دست آمده الترکمانی در واحد اطلاعات نظامی صدام «استخبارات» جایگاه سرهنگ دومی داشت. او در کنار این مقام البته به‌عنوان افسر نیروهای ویژه در گارد ویژه ریاست جمهوری تا سال ۲۰۰۳ هم خدمت کرد و این درست در زمانی بود که آمریکا به عراق حمله کرد. پس از استقرار آمریکایی‌ها در عراق و آغاز دموکراسی‌سازی در این کشور، ارتش عراق عملا فروپاشید و نیروهای آمریکایی از فرصت پیش آمده برای تجزیه و تسویه ارتش عراق بهره جستند. الحیالی یکی از نیروهای تسویه شده بود که در نهایت راه به سوی اهل سنتی یافت که علم طغیان علیه نیروهای آمریکایی برافراشته بودند. همچون سایر رهبران داعش، حاج معتز آینده مدت زمانی را در زندان‌های آمریکا در عراق گذراند. اردوگاه «بوکا» یکی از مهم‌ترین زندان‌هایی بود که داعشی‌های آینده در آنجا محبوس بودند. هشام الهاشمی، تحلیلگر امنیتی که به اسناد کشف شده دسترسی داشت اطلاعاتی در مورد الحیالی ارائه می‌دهد. او می‌گوید: «البغدادی همچون چوپان است و معاونانش همچون سگی که گوسفندان را هدایت می‌کنند. قدرت سگ از قدرن چوپان بر می‌خیزد.»

نیویورک تایمز در مقاله‌ای در ژوئن ۲۰۱۵ اعلام کرد که الترکمانی رئیس شورای نظامی داعش بوده است. «لیث الخوری»، تحلیلگر ارشد در «Flashpoint Global Partners» می‌گوید او شورایی متشکل از ۶ تا ۹ فرمانده نظامی را هدایت می‌کرد که اجراکننده استراتژی نظامی داعش بودند.

**دردم از یارست و درمان نیز هم دل فدای او شد و جان نیز هم**

## دوره تفسیر ابیات لسان الغیب حافظ شیرازی

## از منظر حکمت، فلسفه، عرفان

### استاد: محمد حسین متقی

**زمان : پنج شنبه ساعت ۱۸ تا ۱۹/۳۰**

## ۵ نوامبر ۲۰۱۵

## مکان: Imam Khoei Foundation

## Chevening Road NW6 6TN - Hall 4

**تلفن تماس: ۰۷۴۴۸۹۴۷۸۱۱**

# تسلیت

## دوست عزیز جناب آقای سعید قاسمی فر

**فقدان مادر بزرگوارتان ما را نیز اندوهگین ساخت. غفران و رحمت الهی برای آن عزیز از دست رفته و سلامتی و طول عمر با عزت برای جناب عالی از پروردگار متعال خواهانم.**

**عباس نجفی زرافشان**

انتفاضه سوم اوضاع ناآرام سرزمین‌های اسرائیل و فلسطین رفته رفته وخیم‌ترمی شود. در پی تشدید درگیری‌ها میان فلسطینی‌ها و اسرائیلی ها در روزهای اخیر که به خصوص در قدس و کرانه باختری ابعاد وسیعی به خود گرفته است، بسیاری از انتفاضه جدید فلسطینی‌ها خیر می‌دهند. در همین حال دستگاه‌های امنیتی و جاسوسی و روزنامه‌های اسرائیلی به نتانیاهو درباره احتمال شروع انتفاضه سوم فلسطینی‌ها هشدار داده‌اند. گفته می‌شود اعضای کابینه نتانیاهو و اعضای پارلمان این رژیم (کنست) از ورود به مسجد الاقصی منع شده‌اند.

فضای امنیتی در ترکیه

حزب عدالت و توسعه در ترکیه با روزهای سختی روبه‌رو است. انفجار مهیب روز شنبه در اجتماع هواداران حزب دموکراتیک خلق در آنکارا که بزرگ‌ترین حمله تروریستی در تاریخ معاصر ترکیه تلقی می‌شود، فضای این کشور را امنیتی کرده است. انفجاردر شرایطی رخ داده که در طول چند ماه اخیر اتفاقات مهمی نظیر از سرگیری جنگ با پ.ک.ک، فعال شدن شکاف اجتماعی، پایین آمدن ارزش لیر، بدترشدن اوضاع اقتصادی و ورود مستقیم روسیه به جنگ با سوریه رخ داده و درعین حال اردوغان انتخابات پارلمانی اول نوامبر را در پیش رو دارد.

جنجال دامنه‌دار برجام

یکشنبه‌ای که گذشت مجلس شورای اسلامی یکی از جنجالی‌ترین روزهای خود را از سر گذراند. روزی که در آن برخی نمایندگان مجلس در تهدیدی عیان نمایندگان دولت را تهدید به دفن در سیمان، مرگ و اعدام کردند. این هفته مخالفان برجام که فعالیت‌های خود را از خیلی پیش‌تر آغاز کرده بودند در جریان بررسی کلیات طرح اجرای برجام سنگ تمام گذاشتند. روز یکشنبه که با ارسال پیامک‌های تهدیدآمیز برای برخی نمایندگان آغاز شده بود با سخنرانی پرحرارت مخالفان طرح و نیز فریادهای بی‌امان برخی دیگر از نمایندگانی که فرصت مخالفت از تریبون مجلس را پیدا نکرده بودند، ادامه یافت؛ اما ماجرا به همین جا ختم نشد. زمانی که صالحی رئیس سازمان انرژی اتمی به‌عنوان نماینده دولت پشت تریبون مجلس قرار گرفت، نمایندگان مخالف، مانع از رسیدن صدای او به سایر نمایندگان شدند و حتی صالحی با فریاد هم نتوانست آنها را آرام کند.

در این لحظه رئیس سازمان انرژی اتمی هم یک بار برای همیشه سکوت خود را کنار گذاشت و گفت که برخی برای وی آرزوی مرگ کرده‌اند و حتی او را تهدید به دفن در سیمان کرده‌اند. در این جلسه پرحاشیه اگرچه کلیات طرح برجام با ۱۳۹ رای موافق تصویب شد، اما حواشی آن باز هم ادامه یافت. روح‌الله حسینیان که صالحی را تهدید به مرگ کرده و علت این کار را تلاش برای عصبانی کردن صالحی عنوان کرده بود روز بعد به دلیل مشکل قلبی راهی بیمارستان شد. صالحی این مرد آرام و با اخلاق دولت روحانی به جای شکایت از حسینیان به دیدار وی در بیمارستان رفت که نشان دهد تا چه حد تعامل و مدارا در سرلوحه کار دولت تدبیر و امید قرار دارد. در نهایت روز سه‌شنبه نمایندگان مجلس در یک فضای پرتنش با ارائه چهار پیشنهاد و چهار تغییر تقریبا جزئی، جزئیات طرح برجام را با ۱۶۱ رای موافق به تصویب رساندند.

موشک روسی از خزر تا سوریه

عملیات علیه مواضع داعش در سوریه حالا از روی آب‌های خزر و با پرتاب موشک‌های روسی ادامه دارد. وزارت دفاع روسیه اعلام کرد که ۴ کشتی جنگی این کشور که در دریای خزر مستقر شده‌اند ۲۶ موشک به مواضع داعش در سوریه شلیک کرده‌اند. موشک‌هایی که البته منابع آمریکایی ادعا کردند که برخی از آنها به مناطق نامشخصی در خاک ایران اصابت کرده است. اما این ادعا خیلی زود از سوی مقامات ایرانی رد شد و به جنگ تبلیغاتی غرب علیه روسیه تعبیر گشت.

برندگان نوبل صلح و اقتصاد

در حالیکه در گمانه‌زنی‌ها درباره کسانی که امسال جایزه صلح نوبل را به خانه می‌برند نام‌هایی چون جواد ظریف و جان کری، وزرای خارجه ایران و آمریکا هم به دلیل مذاکرات منجر به توافق هسته‌ای ایران در تابستان امسال در میان نامزدها بود؛ اما سرانجام کمیته چهارگانه صلح تونس، برنده جایزه صلح نوبل ۲۰۱۵ شد. این کمیته مسوول اجرای مذاکرات صلح بین گروه‌های مختلف تونسی و روی کار آمدن دولت مورد قبول همه طرف‌ها در تونس بود. نوبل اقتصاد هم به انگس دیتون به‌خاطر تحلیلش از مصرف، فقر و رفاه رسید.

در دسرهای تاخیر اجرای برجام

هرچند که حالا دیگر برهمگان روشن شده تاخیردر اجرای برجام چه پیامدهای اقتصادی و سیاسی برای کشور خواهد داشت اما رئیس‌جمهوری بار دیگر تاکید کرد فاصله بین توافق در تیرماه تا روز اجرای آن زیاد شده و این فاصله زمانی، برای اقتصاد کشور دردسرافزین است و طولانی شدن آن به مشکلات اقتصادی می‌افزاید. این در شرایطی است‌که در صورت تصویب نهایی برجام، باید با تصویب شورای نگهبان به صورت قانون درآید. در همین حال عراقچی گفته انجام اقدامات برای لغو تحریم‌ها نزدیک به ۲ ماه طول



می‌کشد.

اجماع بر سر کاهش سود بانکی

در حالی که کارشناسان اقتصادی همواره نسبت به تعیین دستوری نرخ سود بانکی هشدار داده‌اند، سخنگوی اقتصادی دولت از اجماع دولتی‌های عضو شورای پول و اعتبار برای کاهش نرخ سود بانکی خبر داده و گفته هر سه دستگاه بانک مرکزی، وزارت اقتصاد و سازمان مدیریت در این مورد هم نظر هستند و بانک مرکزی به عنوان مجری این امر خواهان کاهش تدریجی نرخ سود است. در همین حال برخی تولیدکنندگان مشکل اصلی تولید را بالا بودن این نرخ‌ها می‌دانند که هزینه سرمایه‌گذاری را بالا برده و انگیزه را کاهش می‌دهد.

حال ناخوش خودروسازان

در شرایطی که آمارهای وزارت صنعت از کاهش ۴۷ درصدی تولید خودرو در شهریور ماه امسال نسبت به سال گذشته خبر می‌دهند، برخی خبرها هم از ورشکستگی تعدادی از صنایع وابسته به خودروسازان حکایت می‌کند. قطعه‌سازان یکی از اصلی‌ترین صنایع وابسته به خودروسازی کشور هستند که گفته شده این روزها حال و روز خوشی ندارند. این در حالی است که وضعیت بازار خودرو در رکود شدیدی به سر می‌برد و با توجه به کاهش تقاضا و قدرت خرید مردم، بازار همچنان در شرایط انتظاری است.

تداوم افزایش قیمت نفت؟

قیمت جهانی نفت که طی روزهای گذشته افزایش قیمت در سطح ۵۰ دلاری را تجربه کرده، حالا کمی خوش‌بینی نسبت به آینده بازار نفت در میان تولیدکنندگان طلای سیاه به وجود آورده است. در کنار پیش‌بینی برخی موسسات معتبر جهانی، عبدالله البدری دبیرکل سازمان کشورهای صادرکننده نفت (اوپک) هم گفته که مطمئن است بهترین روزهای صنعت انرژی در پیش است و بازار نفت در سال ۲۰۱۶ متعادل‌تر خواهد بود. اگرچه رشد قیمت نفت در سطح ۵۰ دلاری را باید مدیون درگیری‌های خاورمیانه خصوصا حادث ترکیه و نیز سوریه در کنار کاهش شاخص دلار و نیز تداوم کاهش دکل‌های نفتی آمریکا دانست اما نباید از نظر دور داشت که تداوم مازاد عرضه و همچنین نگرانی از کاهش تقاضا در اقتصادهای جهانی، احتمال ادامه رشد قیمت نفت را کاهش داده است.

اما در چنین شرایطی ایران که به دلیل تحریم‌های ظالمانه غرب مدتی از بازار دور بوده، حالا حق این را دارد که میزان عرضه خود را بالا ببرد.از این رو در میان رقبای اصلی خود در اوپک، تلاش می‌کند تا در دنیای پساتحریم میان خریداران نفتی جایی برای خود باز کند. بر همین اساس در کنار سایر گفت‌وگوهایی که طی چند ماه گذشته میان مقامات نفتی ایران و برخی کشورهای جهان صورت گرفته، این هفته هم بیژن رنگنه وزیر نفت کشورمان با فومیو کیشیدا وزیر امور خارجه ژاپن مذاکراتی را انجام داد که اجرای طرح توسعه میادین نفت و گاز و افزایش حجم فروش و صادرات نفت خام از مهم‌ترین محورهای گفت‌وگوهای دوجانبه بوده است. زنگنه به وزیر ژاپنی گفت ایران و ژاپن می‌توانند در صنایع پتروشیمی، پالایش و پخش فرآورده‌های نفتی و صنعت ال. ان.جی همکاری مشترک داشته باشند.

آینده تورم تکررقمی در ابهام

در حالی که دولت یازدهم کنترل تورم را همواره در دستور کار قرار داده و حتی پیش‌بینی کرده که تورم نقطه به نقطه در پایان امسال تک رقمی خواهد شد، اما رشد ۱۹ درصدی پایه پولی در ۱۲ ماه منتهی به مرداد سال جاری، آینده دسترسی به تورم تک رقمی را در ابهام فرو برده است. از آنجا که یکی از عوامل تعیین‌کننده در دستیابی به تورم تکررقمی، کنترل رشد پایه پولی در سطح هدف‌گذاری شده است؛ برخی کارشناسان معتقدند رفتار پایه پولی با یک وقفه ۶ ماهه در تورم منعکس می‌شود و افزایش پایه پولی هشداری برای آینده تورم است.

حرکت آرام دلار

هر چند که دلار این هفته در میان قیمت‌های ۳۴۷۵ تا ۳۴۹۵ در نوسان بود اما برخی از فعالان بازار پیش‌بینی می‌کردند با تعیین تکلیف برجام در مجلس، قیمت دلار به سمت پایین‌تر گرایش پیدا کند. از طرفی با تصویب طرح اجرای برجام در مجلس در روزهای یکشنبه و سه‌شنبه، قیمت این ارز خارجی برای مدتی کاهش یافت اما خیلی زود با کاهش قیمت بر متقاضیان دلار افزوده شد و به افزایش قیمت دلار دامن زد. برخی کارشناسان، سطح روانی ۲۵۰۰ تومانی را به‌عنوان سدی در برابر رشد دلار ارزیابی می‌کنند.

سیگنال مثبت برجام به بورس

بازار سرمایه که روز یکشنبه به تصویب کلیات برجام پاسخ سردی داده بود اما روز سه‌شنبه زمانی که جزئیات برجام هم در بهارستان به تصویب رسید، واکنش مثبت نشان داد و رشد ۱۳۷ واحدی را تجربه کرد. اگرچه مدت‌هاست بورس اوراق بهادار تحت تاثیر فضای سیاسی و اقتصادی با روند نزولی و کاهش بهای سهام شرکت‌ها مواجه شده است، اما اهالی تالار شیشه‌ای چشم به سیگنال‌های مثبت دوخته‌اند تا از رکود حاکم بر فضای بازار کاسته شود. شاخص در پایان معاملات روز سه‌شنبه به ۶۱ هزار و ۴۳۴ واحد رسید.



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

کمک های بانک های اتریشی، ترک و اماراتی، محدودیت های بانکی ایران برداشته شده است.  
رئیس جمهور حسن روحانی هم در سخنانی گفته بود: «ساختار تحریم ها که در طول یک دهه ایجاد شده بود، ترک برداشته است.» در عین حال علی اکبر صالحی، رئیس سازمان انرژی اتمی ایران اعلام کرده که پروژه هسته ای ایران باقی مانده و باقی خواهد ماند و «به طور کامل دست نخورده است» وی در ادامه می گوید: «ما کار بر روی گداخت هسته ای که تکنولوژی ای تعیین کننده در ۵۰ سال آینده خواهد بود را آغاز کرده ایم.»

حتی قبل از آن که اوپاما «روز اجرایی شدن توافق» را عملی کند، ایران ماهانه ۴۰۰ میلیون دلار دریافت می کرد و با استفاده از این پول ها توانست مشکل نقدی کشورشان را حل کنند و حقوق نیروهایشان را ۲۱ درصد افزایش دهند.

مقامات ایران به توافق با این چشم نگاه می کنند که اوپاما با هرگونه تلاش برای محدود کردن ایران مخالفت خواهد کرد. زیباکلام در این رابطه می گوید: «اوپاما اقدامی که توافق را به خطر بیندازد انجام نخواهد داد. این توافق اگر نگویم تنها موفقیت، بزرگترین موفقیت وی در سیاست خارجی است.»

توافق موجب بدتر شدن رفتار تهران شده است. این کشور هم اکنون با اتحاد با روسیه به دنبال حفظ بشار اسد در قدرت است. مهمتر از این ایران، حضوری ۷۰۰۰ نفری در سوریه دارد و یکی از بلندپایه ترین ژنرال های ایرانی روز چهارشنبه در حلب کشته شد.

تهران همچنین در حال فشار آوردن به دولت ضعیف حیدر العبادی برای دوری از واشینگتن و پیوستن به ائتلاف ایران، روسیه و سوریه هستند.

منبع: نیویورک پست

هستند و هیچ کار دیگری انجام نمی دهند. آنها بدون هیچ گونه مشکلی شروع به اجرای برجام کرده اند. بریتانیا تحریم ۲۲ بانک و شرکت را که در لیست سیاه مرتبط با فعالیت های هسته ای بودند، لغو کرد. میزان مبادله تجاری آلمان با ایران ۲۳ درصد افزایش داده و تبدیل به سومین شریک تجاری ایران پس از چین شده است.



چین توافقی اولیه با ایران بر سر ساخت پنج نیروگاه هسته ای امضا کرده است. روسیه قصد دارد موشک های ضد هوایی اس-۳۰۰ را به ایران بفروشد و در حال مذاکره برای فروش هواپیماهای سوخو به تهران است. فرانسه وزیر خارجه اش و ۱۰۰ نماینده را برای مذاکره درباره روابط تجاری که شامل پروژه ای است که صادرات نفت خام ایران را دو برابر می کند، به این کشور فرستاده است. دیگر کشورها هم با استفاده از برجام به لغو تحریم ها چراغ سبز نشان داده اند. میزان روابط تجاری هند با ایران، ۱۷ درصد افزایش یافته است و دهلی نو در حال مذاکره بر سر سرمایه گذاری در پروژه راه آهن و بندر چابهار در دریای عمان هستند. به لطف

قبل از آنکه اوپاما دستور برجام را امضا کند

## اجرای توافق آغاز شده است

اوپاما مشتاق ترین فرد در جهان برای امضای توافق است و مثل این که توافقی با خودش را امضا کرده است. ایرانی ها هیچ چیزی را امضا نکرده اند و هیچ برنامه ای هم برای این کار ندارند.

رئیس جمهور باراک اوپاما این هفته قصد دارد دستوری مبنی بر اجرا شدن توافق هسته ای با ایران صادر کند. براساس جدول زمانی رئیس جمهور، گام بعدی «روز آغاز اجرای توافق» است که ۱۵ دسامبر تعیین شده است. اما آن گونه که به نظر می رسد اوپاما مشتاق ترین فرد در جهان برای امضای توافق است و مثل این که توافقی با خودش را امضا کرده است.

ایرانی ها هیچ چیزی را امضا نکرده اند و هیچ برنامه ای هم برای این کار ندارند. توافق هسته ای موسوم به برجام حتی مورد تایید هیات وزیران ایران هم قرار نگرفته است. حتی دولت تهران یک ترجمه فارسی رسمی از متن ۱۵۹ صفحه ای توافق ارائه نداده است. این در حالی است که مجلس ایران قصد دارد یک متن غیررسمی که در آن به بیان دیدگاه های خودش می پردازد در زمان نامعلومی ارائه دهد، این گزارش هم اکنون در حال تهیه است و بیش از ۱۰۰۰ صفحه خواهد بود.

هیچ کدام از کشورهای بریتانیا، چین، آلمان، فرانسه و روسیه که در مذاکرات گروه ۵+۱ با ایران شرکت داشتند، همانند اوپاما به دنبال سازوکار حقوقی برای توافق نیستند. شرکای اوپاما فقط به دنبال لغو تحریم ها

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبود ه است در بین صدها پیکره تراشید ه شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می باشیم.



شیطان

هر آن کس را که شیطان راه بر باشد  
به ناچار باید برود.

هر آنچه نیک پایان پذیرد نیکوست، پرده اول، صحنه سوم.

DEVIL

He must needs go that  
the devil drives.

All's Well that Ends Well, Act I, sc. 3.  
King Lear, Act IV, sc. I.

برگرفته از کتاب اندیشه های زرین شکسپیر / گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

## خواننده گرامی

مخارج هفته نامه پرشین فقط از محل آگهی ها و حق اشتراک تامین میشود. هفته نامه پرشین انتظار دارد در صورتی که آن را می پسندید و ماندگاری آن را برای فرهنگ و فارسی زبانان مفید میدانید ما را یاری کنید. همانطور که بارها نوشته ایم، در صورت ازدیاد تعداد مشترکان و آگهی ها، هفته نامه دوام میابد و به راه اطلاع رسانی و کارهای فرهنگی خود ادامه می دهد. هفته نامه پرشین مرهون محبت های کسانی است که تاکنون به درخواست ما آگهی دهندگان و مشترکانی به ما معرفی کرده اند.

می باشد.

کلیه حقوق مادی و معنوی برای Golden Class Ltd به شماره ثبت ۰۶۷۶۲۵۱۱ به تاریخ اول دسامبر ۲۰۰۸ محفوظ است.

نماینده و مرکز پخش در سوئد:  
کتاب فروشی بین المللی فردوسی  
آقای مهدی رحیم زاده  
Tegnérsgatan 32, Stockholm,  
SE-11360, Sweden  
Tel: 0046 8 3230 80

با تشکر از مواد غذایی ماهان جهت توزیع در دیگر شهرهای انگلستان

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه چاپی

شورای همکاران و نویسندگان:

دکتر علا امیرشاهی،  
امیر ارسلان یکتامنش،  
ناصر نوروزی

Tel: 020 7193 5592

Mob: 078 11000 455

www.persianweekly.co.uk  
info@persianweekly.co.uk

هفته نامه پرشین از نوشته های نویسندگان و خوانندگان استقبال کرده ولی در ویرایش آنها آزاد است. مسئولیت آگهی ها و صحت آنها بعهد صاحبان آن میباشد. هفته نامه پرشین در قبول یا رد آگهی ها صاحب اختیار

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری

هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی باشد و صرفا در جهت اطلاع رسانی صحیح گام بر می دارد. تمامی مطالب از سایت ها، روزنامه های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاریهای رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می رسد.

مدیر مسئول و سردبیر:

عباس نجفی زرافشان  
editor@persianweekly.co.uk

**صرافی گاندی**  
Tel: 020 8446 4884  
Mob: 0777 20 2222  
www.gandhiexchange.co.uk  
691 High Road, North Finchley, London N12 0DA  
info@gandhiexchange.co.uk

PERSIAN WEEKLY  
مهاجرین  
قمارباز

Find us on Facebook  
follow us on twitter

DON'T FORGET  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
When you have finished with this publication please recycle it.



109954 Likes

www.facebook.com/persianweeklypaper

فرجام تضادهای داخلی را افزایش خواهد داد

## راهبرد سه مرحله‌ای آمریکا در تعامل با ایران

دکتر ابراهیم متقی، استاد دانشگاه تهران: نگاه آمریکایی‌ها مبتنی بر چارچوب و مدل "سوسیسی برشته" است. حل موضوعات با کشورها و در یک فرایند طولانی؛ زیرا عجله‌ای در کار نیست. هدف چیست؟ هدف کاهش قدرت طرف مقابل است.

دکتر ابراهیم متقی، استاد دانشگاه تهران\*

"اگر آیت الله‌ها در ایران متوجه شوند که ما چگونه مازاد پول‌هایی که از آنها گرفتیم را خرج کردیم... " آنها پول مازاد را خرج ضد انقلابیون نیکاراگوئه - کانتورها - علیه ساندنیست‌ها کردند. اما در مقابل ایران موشک‌ها تاوی را گرفت که برای مقابله با تانک‌های عراقی مورد نیاز بود. همچنین موشک‌های فونیکس که برای هواپیماهای F۱۴ کاربرد داشت. این را می‌توان مذاکره متوازن نامید. بنابراین در مرحله دوم ابزارهای قدرت ساز ما داده شد. ابزارهای قدرت ساز چیست؟ سانتریفیوژ، موشک، تجهیزات و تسلیحات ابزارهای قدرت ساز ما هستند. بر اساس قطعنامه ۲۲۳۱ اگر ایران بخواهد تسلیحاتی را جابه‌جا - حال به مجموعه ضد داعش یا جنبش‌های آزادی بخش بدهد - یا از روس‌ها دریافت کند، بدون نظر شورای امنیت نمی‌تواند و اگر کسی چنین موردی را کشف کرد، به کمیته مربوطه ارجاع داده می‌شود.

در مرحله سوم، ایران موظف و متعهد به پذیرش پادمان و رژیم‌های آنها شد. جالب آن که هنوز رژیم تحریم برای ایران اعمال می‌شود. ده روز پس از مذاکرات، اعلام شد تحریم‌ها شکسته شده و دیوار تحریم‌ها ترک برداشته است. اما هنوز آنچه بر ما اعمال می‌شود، مبتنی بر رژیم

باز نشده است. ما به ازای آن چه وضعیتی به وجود می‌آید؟ جان کری در جلسه کمیته روابط خارجی و کمیته نیروهای مسلح مجلس سنا صحبتی را بیان کرد که بر اساس واقعیت‌های رفتاری آمریکا مبتنی بر اهداف آن کشور است. او گفت ایران تهدید گسترده بود. بنابراین

که هفت خط قرمز در مذاکرات با آمریکایی‌ها، اکنون هیچ کدام حاصل نشده است. نکته قابل توجه در اظهارات آقای عراقچی بود که می‌گوید هفته آینده یعنی دوشنبه معاونان وزیرای خارجی ۵+۱ و ایران در نیویورک برای برطرف کردن تحریم‌ها جلسه خواهند داشت. مشابه همین حرف را در دانشگاه علامه گفته بودند که تا تیر ماه تحریم‌ها برداشته می‌شود. وزیر امور خارجه نیز پس از لوزان، ۱۸ بار در صدا و سیما سخن از برداشته شدن تحریم‌ها می‌کند. نکته آنکه مساله تحریم‌ها در یک فضای مشروط مرحله‌ای قرار داد.

حال سوال این است که آمریکایی‌ها چه الگویی را در پیش گرفته‌اند؟ آمریکا یک راهبرد سه مرحله‌ای را تعریف کرده‌اند. مرحله اول دادن امتیاز محدود به ایران است. یعنی صادرات محدود نفت و آزاد سازی ۵ میلیارد دلار ایران در دو مرحله که هر کدام در یک فاصله ۷ ماهه صورت می‌گیرد. اما پول آزاد می‌شود ولی سوئیف مالی

هر مذاکره، کلام و statement مبتنی بر قالب‌های راهبردی تعیین شده منسجم است. آن گونه که به نظر می‌رسد، پیش نویس برجام توسط آمریکایی‌ها تدوین شده و از طرف ایرانی خواسته‌اند که نظر یا discussion ارائه دهد. راهبرد آمریکا در قبال ایران این پرسش است که چه باید کرد که ایران هم کنترل شود، هم قدرتش مضمحل شود، هم اراده آن برای ایفای نقش منطقه‌ای کاهش یابد و هم زمینه برای تضادهای داخلی به وجود آید. ما هنوز آغاز برجام هستیم و فرایند برجام تضادهای داخلی را به گونه‌ای قابل توجه افزایش خواهد داد. برای مثال، واکنش آمریکایی‌ها نسبت به آزمایش موشک عماد بود که گفتند مغایر با قطعنامه ۲۲۳۱ است. اگر شرایطی به وجود آید و اقدامات ایران را مورد سنجش قرار دهند، روند برگشت پذیری حاصل می‌شود.

حوزه‌های قدرت راهبردی گذشته جرم بحرانی را ایجاد کرده، که این جرم، بازدارندگی لازم را برای ایران به وجود آورده بود. برخی می‌گویند، جرم بحرانی برای ایران تهدید ایجاد کرده بود. در حالی که در تئوری‌های روابط بین الملل هنوز نیامده که قدرت برای کشور ایجاد تهدید کند. اگر قدرت، قدرت باشد. یعنی تداوم، موثر، معتبر و مبتنی بر نشانه‌هایی از عقلانیت راهبردی باشد. در واقع هر آنچه درباره national strategic مطرح می‌شود. نگاه آمریکایی‌ها مبتنی بر چارچوب و مدل "سوسیسی برشته" است. این مدل در کتاب راهبرد امنیت معاصر اسناد مطرح شده است. در این کتاب آمده: حل موضوعات با کشورها و در یک فرایند طولانی؛ زیرا عجله‌ای در کار نیست. "هدف چیست؟ هدف کاهش قدرت طرف مقابل است. آنقدر بازی رفت و آمد و دیالوگ صورت می‌گیرد تا مرحله به مرحله کشورها از خطوط قرمز خود عقب نشینی می‌کنند. این موضوع وضعیت ابهام امنیتی را در رابطه با ایران ایجاد می‌کند. به چه دلیل؟ به این دلیل



های تحریم است. در این مرحله مهمترین بحث، بازرسی است. زمانی گفته شد در توافق مساله PMD وجود نداشته و چشمان بازرسان را می‌بندیم. اینها بحث‌هایی است که مصرف داخلی دارد تا مبدا احساس کنند فضای توافق نامتوازن بوده است. اما امروز وضعیتی به وجود آمده که ایران نه تنها بر اساس پادمان هسته‌ای، اساسنامه آژانس و پروتکل الحاقی، بلکه فراتر از پروتکل الحاقی رژیم‌های بازرسی را هم پذیرفته است. به عبارتی چنانچه دانشگاه تهران قراردادی با وزارت دفاع منعقد کرد، باید پاسخگو باشد و آنها حق دارند، تمامی اسناد دانشگاه تهران را بررسی و افراد آنها را مورد مصاحبه قرار دهند. بنابراین در کل این سه وضعیت برای ایران حاصل شده است. از این رو به نظر می‌رسد پس از این فضایی خواهد بود که ایران باید به دنبال رفع تحریم‌ها باشد. آمریکا نیز در فرایند رفع تحریم‌ها شرایط جدیدی را مطرح خواهد کرد. از این رو فضای آینده کاملاً مبهم و مبتنی بر تنش‌های احتمالی بوده که ممکن است هم در ساختار داخلی و هم در فضای بین‌المللی وجود داشته باشد. متن سخنرانی در نشست "استراتژی ایالات متحده آمریکا در قبال ایران پس از برجام"

الگوی رفتاری ما این بود که از سازوکاری بهره ببریم که ایران متقاعد \_persuasion\_ شود. آن گونه که بروکینگز مساله متقاعد کردن را مطرح می‌کند: یعنی متقاعد سازی به موازات تحریم و containment. الگویی که برای ایران نیز به کار گرفته شد. هم تحریم‌ها ادامه دارد و هم مهار انجام می‌شود. جالب آن که در سند امنیت ملی ۲۰۱۵ آمریکا، ایران اصلی‌ترین دشمن امنیتی این کشور معرفی شده است. بنابراین نباید تصور کرد که ایران از فضای امنیتی خارج شده است. مرحله دوم به موافقنامه ژنو در نوامبر ۲۰۱۳ مربوط می‌شود. آنجا که مساله داده و ستانده مطرح است. ایران به دنبال برداشته شدن تحریم‌هایی بود که هنوز سر جای خود باقی است. بر اساس الگوی متوازن، اگر چیزی داده شد، در مقابل چیزی باید گرفته شود. سوال این است که آیا ما با آمریکایی‌ها مذاکره متوازن داشته‌ایم؟ بله در گذشته مذاکره‌ای صورت گرفته بود. سال ۱۹۸۶ در جریان مذاکرات مک‌فارلین، آمریکایی‌ها و ایران نیز خواسته‌هایی داشتند. آنچه داده و آنچه گرفته شد، مشخص و متوازن بود. گرچه با ما گران حساب کردند و الیور نورث در کتاب خود می‌نویسد:

### کارتون جهان



لووچی

چین

جاپانادبلی

نگ روسیه و آمریکا  
سوریه علیه داعش



استیو برین

ایالات متحده

سن دیگو یونیون تریبیون

تلاش چین برای  
بیرون آمدن از  
رکود اقتصادی



انتشار دیدگاه‌های رسانه‌های کشورهای خارجی،  
به منظور انتقال دیدگاه‌ها و مطالب و  
نوع نگاه رسانه‌های غربی به موضوعات و مسائل  
مختلف منجمله ایران است و به معنای تایید تمام  
محتوای آن نخواهد بود.



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## ایران و جهان

### اروپا و مشکلات بی شمار پیش رو

ریچارد هاس

چینی ها اغلب به این نکته اشاره می کنند که در زبانشان کلمات بحران و فرصت معنای مشابهی دارند. در حالی که این مسئله می تواند درست باشد و از دل بحران بتوان فرصت ایجاد کرد، به نظر نمی رسد در شرایط کنونی برای اروپا بتوان فرصت چندانی پیدا کرد. یک دلیل این که موقعیت کنونی ای که اروپا در آن بسیار می برد بسیار مشکل است، غیر منتظره بودن آن است. ما هم اکنون ۷۰ سال پس از پایان جنگ جهانی دوم، ربع قرن پس از پایان جنگ سرد، و حدود دو دهه پس از جنگ های بالکان، شاهد این هستیم که آینده سیاسی، اقتصادی و استراتژیک اروپا چنان نامشخص است که نمی توان آن را پیش بینی کرد.

دلیل دیگری برای این که باید نگران اروپا بود این است که اروپا نه با یک بحران بلکه با چند بحران روبه رو است. اولی اقتصادی است: نه به خاطر رشد اقتصادی کند فعلی، بلکه چشم انداز رشد کند ادامه خواهد داشت. این قبیل سیاست ها موجب دلزدگی شدن کسب و کارها برای کارآفرینی و استخدام می شود. ظهور احزاب پوپولیست چپ و راست در سراسر قاره



گواه سرخوردگی و ترس افکار عمومی است.

مسئله دیگری که باعث بدتر شدن اوضاع اقتصادی در اروپا شده مربوط به تصمیمی در دهه گذشته است که ارزش مشترک بدون داشتن یک سیاست مالی عمومی اجرایی شد. نظم و انضباط مالی در بسیاری از کشورها وجود نداشت و یونان جدیدترین آسیب دیده این واقعه است و احتمالاً آخرین مورد هم نخواهد بود.

دومین بحران در نتیجه اقدامات روس ها در اوکراین است. هیچ چشم اندازی مبنی بر این که روسیه کریمه را ترک کند وجود ندارد و سوالات درباره مقاصد آن در شرق اوکراین و بالکان در حال افزایش است. نتیجه این شده که در زمانی که هزینه های نظامی کاهش یافته و حمایت عمومی از مداخلات نظامی وجود ندارد، ژئوپولیتیک به اروپا بازگشته است. سومین و سنگین ترین آنها بحرانی است که در نتیجه سیل عظیم مهاجران از خاورمیانه و نقاط دیگر به اروپا به وجود آمده است. سیل مردم موجب ایجاد شکاف در میان اعضای اتحادیه اروپا شده و سوالاتی را درباره اصل آزادی مرزها و آزادی جابجایی که مدت ها هسته اتحادیه اروپا بوده، به وجود آورده است.

واضح است که سیاست های عمومی در قبال بحران پناهندگان، اگر به جای علل بر عواقب متمرکز باشند، نمی تواند موفق باشد. تغییری که می تواند بیشترین تاثیر مثبت را داشته باشد، ظهور یک دولت جدید در دمشق است که از سوی بخش عمده ای از مردم سوریه قابل قبول باشد و شریکی رضایت بخش برای ایالات متحده و اروپا باشد. متأسفانه این مسئله به خاطر روسیه و ایران که به نظر می رسد تمایل به حفظ رئیس جمهور بشار اسد دارند، عملی نیست.

با این حال گام های دیگری هم می تواند اوضاع را بهبود ببخشد. افزایش حمایت های مالی بین المللی از کشورهای اروپایی و خاورمیانه ای که میزبان شمار زیادی از آوارگان هستند، یکی از این موارد است. به طور ایده آل، این قبیل کمک ها موجب می شود کشورهای بیشتری متقاعد به پیروی از آلمان شوند.

اقدام مفید دیگر می تواند ایجاد مناطق محصور در داخل سوریه باشد که مردم در آن امنیت داشته باشند. چنین مناطق محصور می تواند حمایت محلی نیروهای کرد یا قبایل عرب را در کنار حمایت نظامی ایالات متحده داشته باشند.

به یک ترتیب جامع جدید با ترکیه بر سر کاهش سیل نیروگیری افراط گرایان به سوریه و شکار آوارگان در شمال این کشور هم نیاز است. ترکیه می تواند به منظور کنترل بیشتر بر روی مرزهایش، کمک های مالی و نظامی دریافت کند. این درحالی است که روابط بلند مدت ترکیه با اروپا هم به حل بحران آوارگان بستگی دارد.

در تمام این موارد، زمان حیاتی است. اروپا -به ویژه آلمان- نمی تواند وضع موجود را تحمل کنند. انتظار برای پیدا کردن راه حلی برای سوریه، پاسخی در برنخواهد داشت. برداشتن گام های کمتر نمی تواند مقصده ای که اروپا با آن روبه رو است را حل کند. آنها می توانند اوضاع را بهتر مدیریت کنند.

منبع: پراجکت سیندیکیت /

### نخستین مناظره کاندیداهای دموکرات انتخابات

مهمترین بخش این مناظره به مسئله سیاست خارجی بر می گردد که بیشتر بر چین، ایران، روسیه و گروه های تروریستی داعش متمرکز بود. به گزارش ایلنا، «هیلاری کلینتون» امید اصلی این میدان، گفت که افزایش دستمزدها یکی از اصول مبارزات انتخاباتی وی است و وعده داد مالیات طبقه کارمند و کارگر را کاهش دهد. «برنی سندرس» سناتور اهل ورمانت و رقیب اصلی کلینتون به یک درصد پردرآمدترین طبقه جامعه آمریکا حمله کرد و گفت که سرمایه گذاری در اشتغال و آموزش، و نه زندان های تازه، اولویت او خواهد بود. «مارتین اومالی» فرماندار سابق مریلند، «جیم وب» سناتور سابق از ویرجینیا و «لینکلن چیفی» سناتور سابق رود آیلند سه امید دیگر این رقابت هستند که تلاش کردند با درخشش در این مناظره، جانی به مبارزات خود ببخشند. گفته می شود که «جو بایدن» معاون رئیس جمهوری آمریکا همچنان در حال سبک و سنگین کردن شرکت در این فرآیند است. در شروع مناظره نامزدها درباره قوانین مالکیت سلاح و بررسی سابقه افراد پیش از خریداری اسلحه دستی، برای کاهش خشونت، بحث کردند. اختلاف نظر زیادی میان دو نامزد پیشتاز - کلینتون و سندرس - در این

مورد بروز کرد. نامزدها همچنین بخش مهمی از مناظره را صرف بحث درباره سیاست خارجی به خصوص چگونگی مهار بحران سوریه کردند؛ از جمله مداخله نظامی روسیه در سوریه. برنی سندرس پیش بینی کرد که «ولادیمیر پوتین» رئیس جمهوری روسیه از این مداخله پشیمان خواهد شد. مهاجرت، بیمه همگانی، برنامه های جاسوسی سازمان امنیت ملی آمریکا و سرنوشت «ادوارد اسنودن» که برنامه های جاسوسی از شهروندان را فاش کرد و به روسیه پناهنده شد - از دیگر مسائل مورد بحث بود. تحلیلگران می گویند که کلینتون باید این برداشت را که بیش از حد خشک و سیاسی است با ارائه عملکردی خودجوش و صمیمانه تر برطرف کند. سندرس که خود را یک دموکرات سوسیالیست می خواند، با پیام عدالت اقتصادی بیشتر برای طبقه کارمند و کارگر، در ماه های اخیر گروه های بزرگی را به خود جلب کرده است. او در نظرسنجی های ایالت های حساس نیو همپشایر و آیووا که رای گیری مرحله مقدماتی در آنها زودتر از سایر ایالات انجام می شود، پیشتاز بوده است. با این حال کلینتون در بسیاری از ایالات جنوبی مثل کارولینای جنوبی و نوادا که در انتخابات سراسری تعیین کننده به حساب می آیند، پیشتاز است. سندرس در میان رای دهندگان متمول و سفیدپوست حزب دموکرات محبوبیت دارد اما هنوز در میان سیاهپوستان و لاتین تبارها - که از حامیان مهم حزب دموکرات هستند - جا باز نکرده است. رایزنی درباره ایران و برنامه هسته ای این کشور از دیگر محورهای مناظره کاندیداهای دموکرات بود.

Iran's folk Legend

سایما بینا  
Sima Bina

Live in concert at the  
LSO St Luke's  
London



LSO LSO St. Luke's, (161 Old St., London EC1V 9NG)

Sunday 18 October 2015 - 7:45pm

Reservations: +44 20 7638 8891

Online: <http://www.navaarts.co.uk>

Tickets: £45, £35, £25



نگاهی به وضعیت درآمد، بهداشت و برابری در جوامع اسلامی

# ترازوی ناتراز

پروفیسور ای. آر. مومین

نزدیک به ۷۰ درصد منابع انرژی جهان و ۶۵ درصد ذخایر گاز طبیعی در کشورهای مسلمان واقع شده است. به رغم وجود این ثروت وسیع و طبیعی، اکثر کشورهای مسلمان در زمره فقیرترین کشورهای جهان قرار دارند. بیش از ۴۰ درصد جمعیت کل کشورهای مسلمان که خود ۴۰ تا ۴۵ درصد جمعیت جهان را تشکیل می‌دهند، در فقر معیشت می‌کنند. خاورمیانه و شمال آفریقا، یعنی محل تجمع اکثر مسلمانان، اقامتگاه نزدیک به ۷۰ درصد فقرای کل جهان است. این افراد با کمتر از دو دلار در روز، زندگی می‌کنند. جالب اینجاست که سه تا از ۱۰ کشور با بیشترین نرخ رشد تولید ناخالص داخلی، مسلمان هستند و البته سه تا از کم‌رشدترین کشورهای جهان نیز مسلمان هستند. درصد مردمی که در کشورهای اسلامی، در شرایط زیر خط فقر زندگی می‌کنند به این صورت است.

سیرالئون: ۷۰٪ / ۲ درصد، جمهوری چاد: ۶۴ درصد، نیجر: ۶۰٪ / ۹ درصد، گامبیا: ۶۱٪ / ۳ درصد، نیجریه: ۶۱ درصد، مالی: ۵۰٪ / ۴ درصد، سودان: ۵۰ درصد، سومالی: ۴۶ درصد، ترکمنستان: ۴۵ درصد، موریتانی: ۴۲ درصد، افغانستان: ۳۶ درصد، تاجیکستان: ۳۵٪ / ۶ درصد، قرقیزستان: ۲۳٪ / ۷ درصد، پاکستان: ۲۲٪ / ۶ درصد، مصر: ۲۶ درصد، الجزایر: ۶٪ / ۲۲ درصد و ازبکستان: ۱۷ درصد. گزارش توسعه انسانی اعراب در سال ۲۰۰۹ بر عدم امنیت اقتصادی توامان با فقر به عنوان دو دیدگاه مرتبط، تمرکز کرده است: فقر درآمد و فقر بشر. فقر درآمد، میزان بهره‌مندی مردم از کالاها و خدماتی است که در هزینه مصرف سرانه واقعی تعریف شده است. فقر درآمد شامل هر دو بعد فقر بین‌المللی یعنی همان دو دلار در روز می‌شود و هم خط فقر داخلی. از سوی دیگر فقر بشری، هم شامل درآمد و هم سایر ابعاد مهم زندگی می‌شود، مانند آموزش، بهداشت و آزادی سیاسی.

بر اساس برآوردهای گزارش، نرخ فقر کلی در منطقه عرب، ۳۹٪ / ۹ درصد است و شمار اعرابی که در فقر زندگی می‌کنند، ممکن است به ۶۵ میلیون یا حدود ۲۰ درصد کل جمعیت منطقه برسد. نرخ کلی فقر در دنیای عرب از ۵۹٪ / ۵ درصد در یمن و ۴۰ درصد در مصر و در ۳۰٪ تا ۲۸٪ / ۶ درصد در لبنان و سوریه است. تنها در سومالی، پنج میلیون نفر در فقر زندگی می‌کنند. فقر درآمد و احساس عدم امنیتی که با آن عجین است، در مناطق حومه بیشتر شیوع دارد. اما در کشورهای عربی، فقر بشری بیش از آنکه در محرومیت از فرصت‌ها و امکانات مشخص باشد، به مراتب بیشتر از فقر درآمد شیوع دارد. این گزارش نشان داده است که اکثر کشورهای عربی طی دو دهه گذشته از نابرابری و محرومیت اجتماعی فزاینده رنج برده‌اند.

بر اساس گزارش، به‌رغم منابع طبیعی فراوان، گرسنگی و سوءتغذیه در کشورهای

عرب افزایش یافته است. طبق آمار به دست آمده از سازمان غذا و کشاورزی (فائو)، نسبت مردم دچار سوءتغذیه در کشورهای عربی به نسبت کل جمعیت این کشورها پایین است اما با این حال بعد از منطقه جنوب صحرای آفریقا، در جایگاه دوم مناطقی قرار دارد که نرخ مردم دچار سوءتغذیه در آن، از اوایل دهه ۹۰ تا امروز، رشد کرده و از ۸ / ۱۹ میلیون نفر در سال‌های ۱۹۹۲-۱۹۹۰، به ۵ / ۲۲ میلیون در سال ۲۰۰۴-۲۰۰۲ رسیده است. در گزارش آمده که دلایل اصلی و مستقیم گرسنگی در دنیای عرب، فقر، اشغال خارجی‌ها، درگیری‌های داخلی و سیاستگذاری‌های اقتصادی برای مقابله با

جهانی‌سازی بوده است.

نرخ فقر و نابرابری در اندونزی به شدت بالاست. طبق برآوردهای رسمی، ۱۱٪ / ۷ درصد جمعیت کشور زیر خط فقر زندگی می‌کنند. در واقع، نزدیک به یک‌سوم مردم اندونزی با کمتر از دو دلار، روز را به شب می‌رسانند. از سوی دیگر سطح درآمد فوق پولدارها بالا و بالاتر می‌رود و فاصله بین فقیر و غنی وسیع‌تر می‌شود. اگرچه مصرف آن ۲۰ درصد ثروتمند کشور ۵٪ / ۹ درصد رشد کرده، سهم ۴۰ درصد خانوارهای فقیر، تنها ۱٪ / ۲ درصد بوده است. برند معروف ماشین اسپرت لوکس، لامبورگینی، در سال ۲۰۰۹ اولین مغازه‌اش را در اندونزی گشود و امروزه اندونزی، سومین بازار بزرگ لامبورگینی در منطقه آسیا-اقیانوسیه است. فاصله بین فقیر و غنی کاملاً در سبک زندگی لوکس فوق پولدارهای اندونزی مشخص است. پولدارهای آنچنانی اندونزی علاقه شدیدی به پزدادن و نشان دادن کیفیت‌دستی‌های هرمس و شانل و لویی ویتون‌شان دارند که از ۱۰۰۰ تا ۵۰ هزار دلار قیمت دارد.

در چند کشور مسلمان، گروه‌ها و اقلیت‌های قومی از وضع نامساعد رنج می‌برند، به حاشیه رانده شده‌اند و از تبعیض‌های گسترده، بدنام‌سازی و طردشدگی عذاب می‌کشند. الاخدام، (جمع مکسر خادم به معنی خدمتکار) از حاشیه‌ای‌ترین اقوام در یمن هستند. اگرچه در کشورهای مسلمان عرب‌زبان، با پوست تیره، قد و قامت تقریباً کوتاه و دیگر مشخصات فیزیکی بارزشان، آنها را از جمعیت اصلی تمییز می‌بخشد.

بر اساس یافته‌های برخی محققان، «اخدام»، نوادگان مهاجمان ایتوپیایی هستند که حدود ۱۵ قرن پیش برای مدت کوتاهی، یمن را تصرف کرده بودند. برآورد شده که تعدادشان بین نیم تا یک میلیون باشد و مرکز تجمع‌شان نیز زاغه‌های تفکیک‌شده در حاشیه صنعا و شهرهای دیگر است. آنها با کار کردن در مشاغل دون و کم‌درآمد از قبیل جارو کردن خیابان‌ها، شستن توالت‌ها و جمع‌آوری زباله، به معیشت ادامه می‌دهند، اخدام را غیرقابل لمس می‌نامند و با آنها رفتار رقت‌انگیزی می‌شود. تعداد بسیار کمی از این گروه به مدرسه می‌روند.

در دو دهه اخیر، دولت‌های مسلمان‌هایی که اکثریت جمعیت‌شان مسلمان است، سازمان همکاری‌های اسلامی، بانک توسعه اسلامی و تشکل‌های مردم‌نهاد و گروه‌های حقوق بشری توجه ویژه‌ای به نابرابری در کشورهای اسلامی می‌بذول داشته‌اند. سیاست‌ها و برنامه‌های گسترده‌ای، از قبیل انتقال نقدی مشروط، قرضه‌های کوچک، بهره‌برداری از منابع اوقاف و طرح‌هایی با هدف ایجاد اشتغال برای جوانان و ارائه یارانه به کشاورزان، اتخاذ شده است. بعضی کشورهای مسلمان از جمله بنگلادش، اندونزی، مصر، ترکیه و مراکش برنامه‌های انتقال نقدی مشروط با هدف کاهش نرخ فقر را راه‌اندازی کرده‌اند. در سال ۲۰۰۷، بانک توسعه اسلامی مستقر در جده، یک صندوق کاهش فقر راه‌اندازی کرد که صندوق همبستگی اسلامی به منظور توسعه نام‌گرفت و سرمایه‌مورد نظر آن ۱۰ میلیارد دلار بود. نخستین هدف از راه‌اندازی این صندوق کاهش نرخ فقر در کشورهای عضو بود و قرار بود این مهم به واسطه از بین بردن گرسنگی، بیماری‌ها و بی‌سوادی و کاهش نرخ بیکاری میسر شود.

بنگلادش، یکی از فقیرترین کشورهای جهان است که پیشرفت چشمگیری در کاهش فقر و توسعه انسانی داشته است. درصد مردم بنگلادش که زیر خط فقر زندگی می‌کنند، از ۴۹ درصد در سال ۱۹۹۹ به ۲۲ درصد در سال ۲۰۱۰ رسیده است. مرگومیر نوزادان به

## اویس مدیر و خانم کوچکی

www.principalaccounting.co.uk

PA PRINCIPAL ACCOUNTING

FROM BASIC BOOKKEEPING TO MORE COMPLEX FINANCIAL NEEDS.

Preparation of Accounts and Relevant Documents for Tier 1 Entrepreneur £200,000 Investment Visa

- Self Assessment Tax Return, Accounts and Income Tax
- Company Accounts and Corporation Tax Return
- VAT, CIS and Payroll
- Company Formation
- Business Plans, Commercial Loans and Mortgages
- Specialist Tax Investigations
- Tax Saving Advice and Tax Planning
- Specialist Accountants for Dentists, IT Gas & Oil Engineers and Sub Contractors

Certified Public Accountants  
Time House  
56b Crewys Road  
Golders Green, NW2 2AD

Telephone: 020 8209 1919  
Fax: 020 8209 1915  
Mobile: 078 5232 8888  
ovace@principalaccounting.co.uk

Ovace Modabber FCPA, FMAAT  
Licensed & Regulated by AAT





نهایت روی قیمت ۱۱۶۸ دلار ایستاد. روز چهارشنبه نیز در مقطعی قیمت ۱۱۶۳ دلار برای اونس رقم خورد، اما این کالا تا ساعت ۷ بعدازظهر به وقت تهران قیمت ۱۱۷۷ دلار را برای خود ثبت کرد، گرچه هم‌اکنون که شما این گزارش را می‌خوانید ممکن است قیمت متفاوتی به عنوان قیمت نهایی سومین روز کاری هفته رقم خورده باشد. روز سه‌شنبه بازار تحت‌تاثیر رشد مقطعی دلار و عقب‌نشینی اصلاحی از اوج سه ماهه روز دوشنبه با افت روبه‌رو شد و تا قیمت ۱۱۵۱ دلار نیز رسید، اما رسیدن قیمت‌ها به این کف، جهشی را در بازار در پی داشت که اونس را تا پایان ساعات کاری به قیمت ۱۱۶۳ دلار رساند.

خبر افت ۲۰ درصدی واردات چین در ماه سپتامبر، دلیل بسیار مهم دیگری بود که تقاضا برای طلا را به شدت کاهش داد. با این همه تغییر احساس بازار نسبت به روند کوتاه و میان‌مدت طلا که از هفته گذشته مشاهده می‌شود، «افزایشی»‌های بازار را در موقعیت خوبی نگه داشته است. بازارهای سهام روز سه‌شنبه تحت‌تاثیر اخبار نگران‌کننده چین، با افت روبه‌رو شدند، اما این امر کمک محدودی به طلا کرد. جالب اینجا است که شاخص شانگهای در پایان روز رشد کرد؛ چراکه معامله‌گران این بازار امید پیدا کردند که داده‌های اقتصادی روز سه‌شنبه باعث شود بانک مرکزی چین محرک‌های پولی بیشتری را تصویب کند. اقتصاد اروپا نیز در این روز داده بدی منتشر کرد. شاخص انتظارات ZEW آلمان برای ماه اکتبر ۱/۹ واحد اعلام شده در حالی که رقم مورد انتظار ۶/۹ واحد بود. این رقم برای ماه سپتامبر ۱۲/۱ اعلام شده بود.

اونس روز چهارشنبه را نیز تحت‌تاثیر انتظارات معامله‌گران با نوسان‌های افزایشی آغاز کرد و گرچه قیمت‌ها در مقطعی با افت شدید روبه‌رو شدند، داده‌های بدتر از انتظار از اقتصاد آمریکا اونس را دوباره با جهش روبه‌رو کرد. بر اساس داده‌های روز گذشته، خرده‌فروشی آمریکا در ماه سپتامبر تنها ۰/۱ درصد رشد کرده است. تورم فصلی نیز ۵/۰ درصد افت داشته است. روز گذشته ادامه افت شاخص دلار به حمایت از طلا ادامه داد. فلز زرد همچنین از افت شاخص‌های جهانی سهام نفع برد. با این همه ادامه ابهام‌های پیش گفته، بازار را همچنان درگیر نگه داشته بود. ابهام درباره زمان دقیق افزایش نرخ‌های بهره در حالی ادامه دارد که مقام‌های بانک مرکزی آمریکا نیز در این باره دچار اختلاف هستند. بلومبرگ روز چهارشنبه گزارش کرد که تحلیلگران اقتصادی بر این باورند که اظهارات ضد و نقیض مقام‌های ارشد فدرال رزرو آمریکا درباره افزایش نرخ بهره فشار زیادی را بر قیمت جهانی طلا وارد کرده است.

داده‌های بد آمریکا اونس را به قله ۳/۵ ماهه برد

## سردرگمی دو عاملی بازارهای جهانی

**آنچه در روزهای کاری این هفته بیش از هر چیزی در بازارهای جهانی جلب توجه کرده، تشدید عدم قطعیت میان معامله‌گران است. این عدم قطعیت ناشی از دو عامل است؛ اول تداوم تضعیف اقتصاد چین که دومین اقتصاد بزرگ جهان است و دوم تردید سیاست‌گذاران پولی ایالات متحده که بزرگ‌ترین اقتصاد جهان است. در حالی که وضعیت چین، نگرانی‌ها درباره آینده اقتصاد جهان را تشدید کرده، تعویق احتمالی افزایش نرخ‌های بهره فدرال رزرو به سردرگمی بازارها افزوده است. هر دو عامل دارای تضادهای درونی نیز هستند.**

نگرانی‌های چینی در ماه‌های گذشته بارها بازارهای سهام جهان را دچار آشوب کرده است. با انتشار داده‌های بدتر از انتظار از اقتصاد آمریکا و جدی شدن تعویق افزایش نرخ‌های بهره، شاخص‌های سهام در دو هفته گذشته وضعیت مناسب‌تری داشتند و طولانی‌ترین دوره رشد از ماه فوریه را ثبت کردند، اما داده‌های جدید از اقتصاد چین بازارهای سهام را دوباره از روز سه‌شنبه با افت روبه‌رو کرده‌اند. در حالی که نگرانی‌های چینی به این ترتیب می‌تواند تقاضا برای پناهگاه‌های سرمایه‌ای مانند طلا را افزایش دهد، کند شدن حرکت موتور اقتصاد چین بازار کالاهای پایه از جمله فلزهای گرانبها را تحت‌تاثیر قرار می‌دهد، اما این تضاد در مورد عامل دوم ابهام بازارها نیز وجود دارد. در حالی که ادامه احیای اقتصاد آمریکا احتمال افزایش نرخ‌های بهره را افزایش داده بود، آشوب بازارهای نگران چین و انتشار گهگاه آمار بد از اقتصاد آمریکا چند روزی است احتمال تعویق افزایش نرخ بهره و جوه فدرال رزرو را تا سال ۲۰۱۶ مطرح کرده و این ابهام نیز به سردرگمی‌های معامله‌گران افزوده است.

نوسان طلا در روزهای گذشته ناشی از همین ابهام‌ها است. اونس طلا که روز دوشنبه تا قیمت ۱۱۶۹ دلار بالا رفته بود در نهایت روی قیمت ۱۱۶۳ دلار ایستاد. روز سه‌شنبه نیز بازار تا قیمت ۱۱۵۱ دلار پایین رفت، اما در

دست‌کم گرفته و او را در معرض خشونت بیشتر قرار می‌دهد. مسائل قوم و خویشی در کشورهایی از قبیل مصر، لبنان و عربستان سعودی، به کمک کدهای شخصی و بر اساس دین و مذهب نوشته شده است. بسیاری از قوانین از زنان به عنوان افرادی دون یاد می‌کند که تا ابد باید تحت حمایت و قیمومیت اعضای مرد خانواده باشند. تصمیم‌گیری خانوادگی صرفاً بر عهده مردان است. ۱۰ مثال بارز از نابرابری جنسیتی که غالباً توسط دولت‌ها تحریم شده، از آخر به اول، در ذیل آمده است.

۱۰- ممنوعیت رانندگی

در عربستان سعودی، تا همین چند وقت پیش، زنان اجازه رانندگی نداشتند و اکنون نیز اگر با شرایط خاص بتوانند گواهینامه بگیرند، هنوز موانع دیگر و گاه صعب‌تری از قبیل اجازه مردان خانواده، تحقیر و بدنامی در اجتماع بر سر راهشان قرار دارد.

۹- ملاحظات پوششی

در سال ۲۰۰۱، یک گروهک شبه‌نظامی در کشمیر، به نام لشکر جبار، دستور دادند زنان کشمیری باید برقع به سر کنند یا خطر مورد حمله واقع شدن را به جان بخرند. مردان به صورت زنانه‌ای که برقع به سر نداشتند، اسید می‌پاشیدند. آنها همچنین فرمان دادند که زنان هندو و سیک نیز باید پوشش مشخصی داشته باشند تا از سایرین قابل تمییز باشند. زنان هندو باید خال رنگی بین ابروان‌شان می‌گذاشتند و زنان سیک نیز باید دستار زعفرانی‌رنگی به سر می‌بستند.

۸- حق طلاق

در بسیاری از کشورها، مردان به راحتی می‌توانند همسرشان را طلاق دهند، در حالی که به ندرت پیش می‌آید زنان بتوانند شوهران خود را طلاق دهند و عموماً با موانع مالی و قانونی زیادی روبه‌رو هستند. در لبنان، زنان نمی‌توانند بدون شهادت یک شاهد عینی، با ادعای ضرب و شتم، درخواست طلاق کنند. در برخی کشورها اکنون امکان درخواست طلاق از جانب زن نیز وجود دارد.

۷- دسترسی به آموزش

در اکثر مناطق افغانستان، وقتی دخترها به سن بلوغ می‌رسند، آنها را از مدرسه بیرون می‌آورند. عوامل فرهنگی از قبیل «نادرستی» فرستادن دختران به مدرسه، بی‌میلی به فرستادن دخترها و پسرها به یک مدرسه بعد از کلاس سوم و...، از مسائل دخیل در این تصمیم است.

۶- حق سفر

در کشورهایی مانند مصر و بحرین، مردها می‌توانند با طرح شکایت رسمی، زنان‌شان را از خروج از کشور بازدارند. در عراق، لیبی، اردن، مراکش، عمان و یمن، زنان متاهل تنها می‌توانند با ان کتبی شوهر از کشور خارج شوند. در عربستان سعودی، زنان برای استفاده از وسایل نقلیه عمومی و سفر از یک نقطه کشور به نقطه دیگر، نیاز به اجازه‌نامه کتبی از نزدیک‌ترین عضو مرد خانواده دارند.

۵- قربانی خشونت

حقوق نابرابر زنان، خطر مورد خشونت واقع شدن آنها را افزایش می‌دهد. در بسیاری از کشورهای منطقه، قوانینی برای تنبیه و مقابله با خشونت خانگی وجود ندارد، اگرچه مساله خشونت خانگی در این مناطق بسیار فراگیر است. در موارد تجاوز نیز در برخی کشورها قاضی می‌تواند تمامی مجازات‌ها را لغو کند، به شرطی که متجاوز با قربانی ازدواج کند.

۴- قوانین حضانت

در بحرین، اگر توافق بین زن و مرد صورت نگیرد، قاضی اختیار آن را دارد که حضانت کامل کودکان را به پدر دهد. زنان بحرینی که آنقدر شجاعت داشتند که با چالش‌ها و خشونت‌های سال ۲۰۰۳ مقابله کنند، مورد شکایت و اتهام ۱۱ قاضی بحرینی قرار گرفتند.

۳- شهروندی

در بیشتر کشورهای منطقه به جز ایران، تونس و قسمت محدودی از مصر، حقوق شهروندی تنها از پدر به فرزند می‌رسد. زنانی که با خارجی‌ها ازدواج کرده‌اند، از حقوق اولیه نیز محروم هستند.

۲- قیود جنسی

روابط نامشروع جنسی و خارج از ازدواج، جرم محسوب می‌شود. اما درباره زنان سختگیری‌های بسیار بیشتری اعمال می‌شود.

۱- دخترکشی

در برخی از کشورهای اسلامی و حتی سایر فرهنگ‌ها و ملل، داشتن فرزند دختر، ننگ به شمار می‌رود و مردان این حق را دارند که فرزند نوزاد دختر خود را زنده به گور کنند یا بکشند.



نصف رسیده و از ۹۷ در هر هزار نوزاد به ۳۷ در هزار نوزاد رسیده است. در همان دوران مرگومیر کودکان به اندازه دوسوم و مرگومیر مادران به اندازه سه‌چهارم کاهش پیدا کرده است. طی سال‌های ۱۹۹۰ تا ۲۰۱۰، امید به زندگی ۱۰ سال افزایش یافته است و از ۵۹ به ۶۹ سال رسیده است. مهم‌تر از آن، افزایش امید به زندگی به نفع هر دو گروه فقیر و غنی تمام شده است. ثبت‌نام در مدارس از ۴۵ درصد در سال ۲۰۰۰ به بیش از ۹۰ درصد در سال ۲۰۰۵ رسید. شاخص‌های اجتماعی مانند امید به زندگی، نرخ مرگومیر کودکان و مادران، مراقبت‌های بهداشتی، آموزش و پرورش و برابری جنسیتی، تاثیر بسزایی در تسکین فقر و نابرابری اجتماعی دارد. کارایی بنگلادش بهتر از هند بوده است، با اینکه درآمد سرانه هند تقریباً دو برابر بنگلادش است. بنگلادش حدود ۱۲ درصد مخارج عمومی‌اش را به ایمنی خالص اجتماعی، از جمله مواد غذایی برای کار، انتقال پول و برنامه‌های تغذیه مستقیم، تخصیص داده است.

دو تشکل مردم‌نهاد، براک و بانک گرامین، نقش اصلی را در تخفیف فقر این کشور بازی کرده‌اند. براک (BRAC)، یک سازمان توسعه بین‌المللی در بنگلادش، بزرگ‌ترین سازمان توسعه غیردولتی است که به وسیله سر فاضل حسن عابد در سال ۱۹۷۲ تاسیس شد. هدف اصلی BRAC نشان‌کردن فقیرترین فقرا، به خصوص زنان، و بیرون کشاندن آنها از فقر و بی‌سوادی و توانمند کردن آنها به واسطه آموزش و پرورش، از طریق آموزش به خود یا استفاده از منابع محلی است. ترکیه نیز هزینه‌های مربوط به مبارزه با فقر را از سال ۲۰۰۲ تا سه برابر در سال ۲۰۱۰ افزایش داد و در پی آن توانست جمعیت زیر خط فقر را از ۳۰ درصد در سال ۲۰۰۲ به ۴ درصد در سال ۲۰۱۰ برساند. از بدترین نابرابری‌ها در کشورهای اسلامی، نابرابری جنسیتی بین مرد و زن است. به‌رغم وجود نظام‌های سیاسی مختلف در منطقه منا، حقوق زنان در خاورمیانه و آفریقای شمالی توسط اغلب کشورها نادیده گرفته می‌شود. بسیاری از دولت‌ها به‌طور روزمره از طرق مختلف از جمله ممنوعیت مطبوعات، انجمن‌ها و حتی ابراز احساسات، جامعه مدنی را سرکوب می‌کنند. این ممنوعیت‌ها بر مرد و زن تاثیر می‌گذارد، هرچند زن‌ها از نابرابری‌های مضاعف جنسیتی رنج می‌برند. برای مثال قوانین خانوادگی، کیفری و شهروندی، زنان را به مراتب به نسبت مردان در موقعیت دون‌تری قرار داده است. این تبعیض قانونی، شخصیت زن و مشارکت برابر او در اجتماع را

# راوندی

نامی مطمئن و آشنا در امور ارزی و بازرگانی

## خدمات ارزی و بازرگانی

MADOCKS LTD.

HMRC & FCA Registered

Tel: 020 7499 5455

Fax: 0207 493 9797 دفتر لندن

ravandigt@gmail.com

24 Nort Audley Street, London W1K 6WD

درباره فیلم فرانسوی «پدر بهترین دوستم»

# رازهای موفقیت

سینمای فرانسه در سال‌های گذشته فیلم‌هایی عرضه کرده که برای عموم تماشاگران جذاب بوده‌اند، آن‌ها هم نه فقط در فرانسه. راز موفقیت فیلم‌های ساده و بدون جنجال که با مضمون و

«پدر بهترین دوستم» شاهکار سینمایی نیست، اما مثل چند فیلم دیگر سینمای فرانسه، بدون متوسل شدن به هیجان‌های کاذب و ترندهای تکنیکی عجیب و غریب به دل تماشاگر می‌نشیند و او را راضی از سینما بیرون می‌فرستد. در فرانسه فیلم به فروش بالایی دست یافته و انتظار می‌رود که در سراسر اروپا نیز با استقبال خوبی روبرو شود.

در سال‌های گذشته سینمای فرانسه چند فیلم بسیار موفق عرضه کرده که بیشتر با مضمون و درونمایه قوی شناخته شدند: «به نزد شتی‌ها خوش آمدید!» (۲۰۰۸)، «دوستان خیلی نزدیک» (۲۰۱۱) و «موسیو کلود و دخترانش» (۲۰۱۴). همه این فیلم‌ها داستانی ساده، لحنی انسانی و بیانی طنزآمیز داشتند. راز موفقیت آنها در کجا بود؟

می‌دانیم که ستاره‌ها نقش مهمی در موفقیت یک فیلم دارند. کم نیستند تماشاگرانی که برای دیدن هنرپیشه محبوب خود به تماشای فیلم می‌روند. سینمای فرانسه همیشه بازیگران برجسته‌ای داشته که در سراسر جهان به محبوبیتی بالا دست

بی‌نظیر در شمال و جنوب تا چشم‌اندازهای آفتابی، دشت‌های پهناور و کوهستان‌های پربرف. بیشتر جهانیان فرانسه را سرزمین عشق و شیدایی می‌دانند و فرانسوی‌ها را جماعتی رومان‌تیک. درست یا غلط، به هر روی سینمای فرانسه در ۱۰۰ سال گذشته شماری از بهترین فیلم‌های عشقی تاریخ سینما را عرضه کرده است.

بیشتر فیلم‌های فرانسوی سرگرم‌کننده هستند و برای تماشاگران عادی تولید می‌شوند. درونمایه‌های عشقی و کمیک یا درام‌های خانوادگی به گونه‌ای جذاب روایت می‌شوند تا تماشاگر احساس کسالت و خستگی نکند. سینماگران فرانسوی در تلفیق مسائل جدی با طنز و شوخ‌طبعی خلاقیتی فوق‌العاده نشان می‌دهند.

یکی از مسائل مهم تاریخ سینما شکاف بزرگ میان هنر و سرگرمی است. غالباً گمان می‌رود که فیلمی هنرمندانه نمی‌تواند در عین حال سرگرم‌کننده باشد، اما ده‌ها فیلم فرانسوی موفق شده‌اند هنر را با سرگرمی آشتی دهند. اگر

مهم در صنعت سینمای این کشور رسیده‌اند، به گونه‌ای که کمتر فیلمی را می‌توان بدون حضور بازیگران، هنرمندان و کارکنانی با تبار خارجی تصور کرد. حضور خارجی‌تباران با فرهنگ‌های رنگارنگ به هر فیلمی رنگ و بویی متفاوت می‌بخشد.

سینماگران فرانسوی در نوآوری و شکستن تابوهای هنری مهارت دارند. کافی است جریان موج نو را به یاد آوریم که در اوایل دهه ۱۹۶۰ سینمای جهان را دگرگون کرد. در بسیاری از فیلم‌های سینمایی برای جذاب کردن فیلم به راحتی این یا آن قاعده سینمایی را کنار می‌گذارند.

فرانسه زادگاه اصلی هنر سینماست. اولین فیلم‌های سینمایی را اواخر قرن نوزدهم در سال ۱۸۹۵ برادران لومیر تهیه کردند و در پاریس برای عموم به نمایش گذاشتند. فرانسه به این سنت افتخار می‌کند و تا امروز سینما را هنری جدی و پراهمیت می‌داند. در کشورهایی مانند آلمان شکوفایی هنرهای دیگر گاه رشد سینما را تحت‌الشعاع قرار داد.



فرانسوی‌ها ملتی سینمادوست هستند و هنوز با شوق و ذوق سالن‌های سینما را پر می‌کنند. آنها نه تنها به تماشای فیلم‌های معروف و پرفروش، بلکه با علاقه فراوان به تماشای فیلم‌های مهجور جهان سوم می‌روند و همچنان از فیلم‌های کلاسیک قدیمی لذت می‌برند. فیلم جدید «لحظه پریشانی» به کارگردانی ژان فرانسوا ریشه از ۲۵ سپتامبر در آلمان به نام «پدر بهترین دوستم» روی اکران رفته است.

منبع: سایت دویچه وله

به کارهای سینماگرانی مانند فرانسوا تروفو یا کلود بری نگاه کنیم می‌بینیم که هم منتقدان سخت‌گیر و هم تماشاگران عادی را به خوبی راضی می‌کنند.

سینماگران فرانسوی رو به جهان دارند و به زبانی سخن می‌گویند که برای تماشاگران در سراسر جهان مفهوم و جذاب است. سینمای فرانسه از نظر صادرات فیلم مقام برجسته‌ای دارد که به تقویت بنیه مالی آن کمک می‌کند.

مهاجران بیشماری که در فرانسه زندگی می‌کنند به جایگاهی

یافتند، کافی است از ستارگانی مانند بریژیت باردو و آلن دلون و ژان پل بلوندو نام ببریم. در فیلم سینمایی «پدر بهترین دوستم» دو بازیگر معروف سینمای فرانسه، ونسان کاسل و فرانسوا کلوزه ایفای نقش کرده‌اند.

کم نیستند کسانی که پاریس، پایتخت فرانسه را زیباترین شهر جهان می‌دانند که هر سینماگری دوست دارد در آن فیلم بسازد، اما تنها این شهر نیست که فرانسه را جذاب می‌کند. تمام این کشور سرزمینی وسیع است با طبیعت پرتنوع زیبا. از سواحل

داستان قوی تماشاگران عادی را به سینما می‌کشند در کجاست؟ فیلم «لحظه پریشانی» (Un moment d'égarement) با عنوان آلمانی «پدر بهترین دوستم» (Der Vater meiner besten Freundin) داستان ساده‌ای روایت می‌کند: دو دوست قدیمی برای گذراندن تعطیلات با هم به جزیره کرس می‌روند. آنها دختران جوان خود را نیز به همراه می‌برند. یکی از دخترها به پدر دیگری دل می‌بازد. این ماجرای ساده زمینه فیلمی می‌شود دلنشین و سرگرم‌کننده که در فرانسه فروش زیادی کرده است.

## نمایش آثار عکاس ایرانی در ایتالیا

یک عکاس ایرانی مجموعه‌ای از آثار خود را در نمایشگاهی با عنوان «تا زود» در ایتالیا به‌نمایش گذاشته است. این عکاس درباره این نمایشگاه گفت: ۱۷ عکس از آثار تازه‌ام در اندازه‌های متفاوت به نمایش گذاشته شده‌اند. این عکس‌ها با آثار اخیرم بیگانه نیستند.

نور غیرمتعارف همچنان به‌عنوان یکی از عناصر بسامدی در عکس‌ها حضور دارد، نوری که به شکلی طعنه‌آمیز هم به بینندگان فرصت دیدن می‌دهد و هم این فرصت را از آن‌ها سلب می‌کند، هم باعث ارجاع عکس‌ها به یکدیگر می‌شود و آن‌ها را به نوعی به هم شبیه می‌کند و هم آن‌ها را از آنچه واقعا هستند، متفاوت می‌سازد. او ادامه داد: این نمایشگاه

به دعوت «اوسرواتوریو فوتوگرافیکو» برگزار می‌شود. مرکزی مستقل که در شهر «راونا» به معرفی و ترویج عکاسی معاصر می‌پردازد.

راونا در استان امیلیا رومیا واقع شده که از دیرباز اهمیت بسیاری در عکاسی ایتالیا داشته و عکاسان مهمی مانند «لوئیجی گیرری» و «گوییدو گوییدی» در شکل‌گیری آنچه ما به‌عنوان عکاسی ایتالیایی می‌شناسیم نقش داشته‌اند. میرزایی همچنین بیان کرد: نمایشگاه من هم‌زمان با مجموعه برنامه‌هایی که به‌صورت مشترک توسط دانشگاه بولونیا و اوسرواتوریو فوتوگرافیکو در راونا برگزار می‌شوند، اتفاق می‌افتد که عکاسان و منتقدانی مانند جم ساوادم و دیوید چندلر از بریتانیا نیز در آن حضور دارند. این عکاس درباره فرصت نمایش آثارش در خارج از ایران اظهار کرد: به نظرم رویارویی با مخاطب متفاوت و امکان

گفت‌وگو با این مخاطب، یک شانس است. درست است که در هنرهای تجسمی از سده‌ها مانند زبان متفاوت و کلمات خبری نیست اما تصاویر در جغرافیایی متفاوت، به‌گونه‌ای متفاوت خوانده می‌شوند. این چالشی است که همواره دوستش داشته‌ام.

محمدرضا میرزایی متولد ۱۳۶۴ و فارغ‌التحصیل کارشناسی ارشد هنرهای زیبا از دانشگاه پنسیلوانیای آمریکاست. میرزایی یکی از عکاسان فعال ایرانی است که آثارش در نمایشگاه‌های انفرادی و گروهی متعددی، در ایران و جهان به‌نمایش درآمده‌اند و به تازگی کتابی از او در آمریکا با نام «اینک خورشید می‌دمد» توسط انتشارات دانشگاه پنسیلوانیا به چاپ رسیده است. نمایشگاه «تا زود» از ۱۵ مهر تا ۹ آبان‌ماه در گالری «مایکرام» شهر راونا در ایتالیا برپاست.

## جهت ارائه پیشنهادات و یا

### انتقادات

میتوانید از طریق شماره تلفن

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

و یا ایمیل:

info@persianweekly.co.uk

با هفته نامه پرشین ارتباط

برقرار نمایید.





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

سینما

فیلمساز بسیار بالاست و این نشان می دهد که بر سر راه آنها برای صعود به مراحل عالی فیلمسازی موانع جدی وجود دارد.

جشنواره فیلم لندن هجده اکتبر و با نمایش فیلم «استیو جابز» به کارگردانی دنی بویل و با شرکت مایکل فاسبندر و کیت وینسلت به کار خود پایان خواهد داد.

یکی دیگر از فیلم های این جشنواره که برای اولین بار در بریتانیا اکران می شود فیلم «دعای عشای شیطانی» با شرکت جانی دپ و بندیکت کامبریج است.



فیلم بریتانیایی «بانویی در وانت» با بازی مگی اسمیت اکران اروپایی خود را در این جشنواره جشن می گیرد. این فیلم داستان زندگی زن سالخورده ای است که در وانتی در حیاط آلن بنت، نویسنده و فیلمنامه نویس بریتانیایی زندگی می کند.

«ترومبو» با بازی برایان کرانستون و هلن میرن داستان زندگی دالتون ترومبو فیلمنامه نویس هالیوودی است که حاضر نشد در کمیسیون موسوم به فعالیت های ضد آمریکایی مجلس سنای آمریکا در سال ۱۹۴۷ شهادت بدهد و به همین خاطر در فهرست سیاه قرار گرفت.

از جمله فیلم های دیگری که امسال در جشنواره فیلم لندن به نمایش درمی آیند می توان به «برنامه» فیلم استیون فریزر کارگردان بریتانیایی در مورد شرمساری لس آنجلس آرمسترانگ قهرمان معروف دوچرخه سواری، «خرچنگ» فیلم علمی-تخیلی و رمانتیک با بازی ریچل وایس و کالین فارل و «برج» به کارگردانی بن ویتلی و با بازی تام هیدلستون اشاره کرد.

فیلم «جانوران بدون ملت» محصول شرکت نتفلیکس که در آن ادیسون البازیکر بریتانیایی نقش یک جنگ سالار آفریقایی را بازی می کند و «نارنگی» که ماجراهای دو روسپی ترانس جندر (فراجنسیتی) در خیابان های لس آنجلس است و با یک آی فون فیلمبرداری شده جزو فیلم های شرکت کننده در بخش رقابت رسمی جشنواره هستند.

منبع: سایت بی.بی.سی

## جشنواره فیلم لندن؛ تمرکز روی نقش زنان

در شب نمایش افتتاحیه پنجاه و نهمین جشنواره فیلم لندن، فیلم «حق رای زنان» (Suffragette) به نمایش درآمد و بازیگران این فیلم کری مولیگان، مریل استریپ و هلنا بونام کارتر از جمله ستارگانی بودند که روی فرش قرمز حاضر شدند. در جشنواره فیلم لندن امسال حدود ۲۴۰ فیلم بلند از ۷۲ کشور در طول دوازده روز به نمایش در می آید. کلیتر استوارت مدیر جشنواره برنامه سال ۲۰۱۵ را تحت عنوان سال زنان قدرتمند معرفی کرد.

استوارت به بی بی سی گفت: من بی نهایت خوشحالم که در شب افتتاح جشنواره توجه ما به شرایط زنانی جلب خواهد شد که در پشت دوربین و پشت صحنه های فیلم کار می کنند و در عین حال بحث داغی هم در مورد نقش های قوی برای زنان و دختران در مقابل دوربین را به راه خواهد انداخت.

او «حق رای زنان» را فیلمی محصول زنان فیلمساز بریتانیایی در مورد گروهی از زنان بریتانیایی توصیف کرد که توانستند مسیر تاریخ را تغییر دهند.

در شب نمایش این فیلم هلن پانکهریست و لورا پانکهرست نوادگان امیلین پانکهرست، یکی از فعالان مهم مبارزه برای حق رای و برابری زنان در اوایل قرن بیستم که مریل استریپ نقش او را ایفا می کند، در کنار بازیگران فیلم روی فرش قرمز در مقابل سالن سینمایی در مرکز شهر لندن حضور یافتند. کلیتر استوارت گفت تم جشنواره امسال با سالی خارق العاده از نظر عمق و گستردگی نقش زنان در سینما همزمان شده است.

دو مورد از نقش های قوی بازیگران زن که در جشنواره امسال به نمایش درمی آیند، توسط کیت بلانشت ایفا می شوند.

در فیلمی با عنوان «در حقیقت» که رابرت ردفورد نیز در آن بازی می کند، کیت بلانشت نقش مری میپس، روزنامه نگار آمریکایی و تهیه کننده برنامه تحلیلی معروف ۶۰ دقیقه را ایفا می کند که برای یافتن حقیقت و افشای جورج دبلیو بوش، رییس جمهور وقت آمریکا آینده حرفه ای خود را به خطر انداخت. در فیلم دیگری به نام «کارول» که در منتهن شهر نیویورک و سالهای دهه پنجاه اتفاق می افتد، کیت بلانشت نقش زنی را بازی می کند که در ازدواجی بدون عشق گرفتار شده و عاشق زنی جوانتر از خود می شود. نقش معشوق جوان را رونی مارا ایفا می کند.

با توجه به اینکه نقش زنان در صنعت سینما موضوع موشکافی زیادی است جشنواره فیلم لندن برای برگزاری یک همایش بین المللی در مورد جنسیت در رسانه ها جینا دیویس، بازیگر آمریکایی برنده جایزه اسکار را به همکاری دعوت کرده است.

کلیتر استوارت گفت: این همایش راه هایی را که صنعت فیلم می تواند در این زمینه نقش فعال تری ایفا کند بررسی خواهد کرد. مواردی که همیشه مورد بحث بوده اند تفاوت بین دستمزد بازیگران زن و مرد و فرصت هایی است که در اختیار کارگردانان زن قرار می گیرد.

در بخش فیلم های بلند جشنواره امسال فیلم های ۴۶ کارگردان زن به نمایش درمی آید. مدیر جشنواره گفت: این عالی است، ولی هنوز هم فقط ۲۰ درصد از کل فیلم های امسال است.

کلیتر استوارت افزود: نکته جالب این است که وقتی که به فهرست فیلم های کوتاه، مستند و یا اولین فیلم بلند نگاه می کنیم می بینیم که درصد زنان

## مرد بی گذشته



سازنده جیمز باند می گوید یکی از دلایلی که جیمز باند توانسته است بیش از ۵۰ سال دوام بیاورد این است که این شخصیت پس زمینه ای ندارد.

به گزارش بانی فیلم به نقل از ایندیبندنت، وقتی بیست و چهارمین فیلم جیمز باند با عنوان «اسپکتر» اواخر همین ماه اکران شود، سینمادوستان متوجه می شوند که آیا دانیل کریگ در چهارمین هنرنمایی اش در نقش مامور ۰۰۷ در نهایت می تواند به سبکی راجر موری ظاهر شود یا قهرمانی از نوع هملت می شود که از بی معنایی متافیزیکی جاسوس بودن در دوران ادوارد استونون رنج می برد؟ مثل همیشه، پیش از اکران یک فیلم جدید جیمز باند، حدس و گمان های زیادی درباره این که باند چه کارهایی انجام خواهد داد، مطرح می شود. صحبت بین توزیع کنندگان خارجی که ادعا می کنند فیلم را دیده اند، حکایت از این دارد که این دنباله به نوعی به ریشه های خود بازگشته است: تریلر آن نیز نشان دهنده همین است وقتی می گوید: «این واقعا همان چیزی است که می خواهی؟ زندگی در دل سایه ها، شکار کردن، همیشگی تنها؟» اینها سوال هایی است که دکتر مدلین سوان با بازی لئا سیدو از جیمز باند می پرسد و او در پاسخ می گوید: «صبر نمی کنم تا به این چیزها فکر کنم». در هر حال، سم مندر کارگردان «اسپکتر» به تازگی با یکی از روزنامه های بریتانیایی درباره اهمیت از بین بردن شوخی ها، اشاره ها و چشمکها پاسخ داد و گفت برای واقعی کردن و عاطفی کردن جیمز باند این کار ضرورت داشت. این روندی بود که با کارگردانی مارتین کمپبل در کازینو رویال شروع شد و بعد مندر آن را در «اسکای فال» و «اسپکتر» ادامه داد. او گفت حتی شایعاتی هم دهان به دهان می چرخد که در «اسپکتر» باند ممکن است سرانجام خانواده اش را پیدا کند.

یکی از دلایل اصلی که دنباله های جیمز باند بیش از ۵۰ سال ادامه پیدا کرده همین است که جیمز باند پس زمینه ندارد. به عنوان یک شخصیت، او به طور کامل وارد صحنه شد. در «دکتر نو» شخصیت او چنان طراحی شده که با لباس رسمی شام سر میز قمار ظاهر می شود. او مردی نیست که دچار درون گرایی باشد یا گذشته اش او را فرسایش دهد و یا نگران این باشد که چه تغییری ممکن است در آینده بیفتد. او مقل جورج اسمایلی درباره این که شاید همکاری بخواد رفتاری نادرست داشته باشد نگران نمی شود. در رابطه اش با زن ها نیز مشکلی برایش پیش نمی آید. هیچوقت مجبور نشده بستگان سالخورده اش را به بیمارستان ببرد و یا پوشک بچه هایش را عوض کند و دم در مدرسه منتظرشان باشد. هیچکس برایش کیک تولد نخریده و او هیچوقت با هم مدرسه ای قدیمی اش روبه رو نشده است. او هیچوقت سن مشخصی هم ندارد و پیر نمی شود و همه برنامه هایی که در «اسکای فال» باعث می شود خیلی برای فعالیتهای شبانه اش مشغول و گرفتار باشد، در «دکتر نو» هم دیده می شود.

سم مندر می گوید: «این اساس و پایه باند است: هر کس دیدگاهی متفاوت از او در سرش دارد.» و می افزاید: بعضی ها حتی شکایت می کنند که فیلم زیادی بامزه است، در حالی که برخی دیگر شکایتشان این است که به حد کافی بامزه نبوده است. او درباره راز باند هم می گوید: مامور ۰۰۷ شخصیتی چندسطحی و به یادماندنی است که ما می توانیم او را برجسته کنیم و وجوه مختلف آن را نشان دهیم. او با ابزار خودش، تفنگ ها، ماشین ها، لباس ها و عاشقهایش تعریف می شود. استناد به دوران کودکی او، نشاندهنده بر صندلی روانپزشک یا آوردن خانواده اش روی صحنه، قطعاً کار نادرستی است.

دنیل کریگ همیشه برای بازی کردن نقش باند به سبک بازیگر متد سعی کرده تا زیر پوست او برود و شخصیت پیچیده و مشکل او را نشان دهد. می توان دید چرا کریگ این عملکرد را دارد. هر چه او جزئیات بیشتری جذب کند، حسی که او نمایش می دهد غنی تر خواهد بود. این بازیگر باند را به عنوان یک زن ستیز و فردی می داند که مشکلات کوفتی زیادی دارد. این که چه عاملی او را وارد چنین مخصصه هایی می کند، راز و رمز اوست و درخشش کریگ در این نقش به روشی ارتباط دارد که او با زندگی درونی باند ارتباط برقرار می کند و تماشاگران می دانند چنین زندگی درونی ای واقعا وجود دارد. فیلمنامه نویسان باند نیز در طی نیم قرن تلاش کرده اند تا توازن ظریف را دنبال کنند و آنچه ریچارد میباوم نویسنده بیشتر فیلمنامه های باند انجام داده را، حفظ کنند. او این سبک را «تعادل مناسب بین تعلیق، جنس مخالف و سرگرم کننده بودن» نامیده بود.

The  
Translation  
House  
Reg no. 7381936

## خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه  
ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی  
(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)  
مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

### آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟

مدارک خود (صورتحساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل،

فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می کند و نیازی به حضور در محل نیست.

دکترمریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان

مراجعه حضوری: 203A Uxbridge Road, W13 9AA

Office hours: 9/30am -2/30pm, Monday to Friday

(All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

Mob: 07828-889395 - Tel: 02085679403

ایمیل: info@translation-house.com وب سایت: www.translation-house.net

# عدالت شاعرانه یا پیام سیاسی؟

آیا اهدا جایزه ادبیات نوبل به «سوتلانا آلکسیویچ»، نویسنده اکراینی‌الصل اهل «بلاروس» و از مخالفان سیستم حکومتی اتحاد جماهیر شوروی پیشین و دوران پس از آن، آن هم یک روز پس از تولد ۶۳ سالگی «ولادیمیر پوتین»، رئیس جمهوری روسیه سیاسی بوده است؟ آیا آکادمی نوبل هم‌چنان اروپا محور باقی مانده؟ و آیا به عمد با این انتخاب نیت ضد روسیه خود را نشان داده است؟

نوبل ادبیات ۲۰۱۵؛ عدالت شاعرانه یا پیام سیاسی؟ نشریه «دیلی تلگراف» در تحلیلی درباره انتخاب «آلکسیویچ» برای نوبل ادبیات با طرح این سؤالها آورده است: «همیشه جایزه نوبل پیامی دوگانه ارائه داده است؛ هم یک جایزه است و هم رویدادی جنجال‌برانگیز. جایزه امسال نیز این دو رویکرد را حفظ کرده و هرچند جایزه نوبل ادبیات ارزش‌های آثار «آلکسیویچ» را در نظر داشته است اما وی قهرمان گفتن نا شنیده‌ها نیز هست. او از سوی «آلکساندر لوکوشنکو»، رئیس جمهوری هوادار روسیه کشور «بلاروس» تحت پیگرد قرار گرفته و به اتهام مامور سیا بودن دادگاهی شده و از حضور در انتظار عمومی منع شده بود. این نویسنده در سال ۲۰۰۰ تبعید شد و فقط در سال ۲۰۱۱ میلادی اجازه ورود به «مینسک» را یافت.»

«دیلی تلگراف» در بخش دیگری از مقاله خود آورده است: «با وجود این بی‌شک اهدای جایزه به این نویسنده و روزنامه‌نگار حداقل خشم مقامات «مینسک» و «مسکو» را برخواهد انگیزت زیرا وی از راه کتابها، مستندنگاری‌ها و نمایش‌نامه‌های خود ایدئولوژی و میراث‌داران آن را به چالش کشیده است. وی حتی در دوران حرفه خبرنگاری به دلیل گزارش‌هایش درباره اخبار غیرقابل انتشار تحت فشار قرار داشت و برای نوشتن نخستین کتاب خود درباره تجربیات شفاهی زنان روس در دوران جنگ جهانی دوم با نام «جنگ چهره‌های زنانه ندارد» به ترسیم چهره ضدقهرمانی از زنان روسیه متهم شد. این وجه از جنگ روسیه هیچگاه پیش از آن در کتابی آورده نشده بود.»

در این مقاله هم‌چنین آمده است: «دیگر کتاب‌های او چون کتابی درباره جنگ اتحاد جماهیر شوروی و افغانستان یا «آخرین شاهدان: داستان‌های غیرکودکانه» درباره جنگ از نگاه کودکان نیز به‌گونه‌ای به انتقاد از سیاست‌ها روسیه پرداخته است. اما مهمترین اثر او که در سال ۲۰۰۵ به زبان انگلیسی منتشر شد، «صداهای چرنوبیل: یک فاجعه هسته‌ای» است. این ممکن است کتاب تجربه‌ای مالیخولیایی قلمداد شود اما حکایات آن از زبان همسران مردانی که در حادثه چرنوبیل کشته شدند، مخلوطی است از فصاحت در عین مردانی که در حادثه چرنوبیل کشته شدند، مخلوطی است از فصاحت در عین

بی‌کلامی، بی‌کفایتی مسئولان، قهرمان‌پروری، اندوه و خیانت‌های رهبران اتحاد جماهیر شوروی پیشین. او با بیان تک‌گویی‌های مصاحبه‌شوندگان تاریخی را نمایانده است که حتی خوانندگان در دوردست‌ها نیز می‌توانند ژرفای این فاجعه را حس کنند.»



«دیلی تلگراف» می‌افزاید: «با انتخاب «آلکسیویچ» که از سوی آکادمی نوبل آثار او «نوشتاری چندصدایی و تمثالی از رنج‌ها و شجاعت‌های زمانه ما» خواننده شده است، می‌توان نام وی را در میان دیگر «او کیست؟»ها قرار داد؛ در این طبقه‌بندی نام‌های دیگری چون «نجیب محفوظ»، نویسنده مصری (برنده نوبل ۱۹۸۸)، «ویسلاوا شیمبورسکا»، شاعر و مترجم لهستانی (نوبل ادبیات ۱۹۹۶) و «پاتریک مودیانو»، نویسنده و فیلم‌نامه‌نویس فرانسوی (برنده نوبل ۲۰۱۲) نیز وجود دارند که در زمان دریافت نوبل ادبیات چندان شناخته شده نبودند.»

در بخش دیگری از این مقاله آمده است: «یکی از خبررسان‌های «آلکسیویچ» درباره فاجعه چرنوبیل می‌گوید: رادیو هیچ چیزی نمی‌گفت؛ روزنامه‌های نیز چیزی ننوشتند؛ اما زنبورها می‌دانستند. آن‌ها برای مدت دو روز از کندوهای خود بیرون نیامدند» و «آلکسیویچ» را می‌توان زنبور ما نامید؛ او می‌داند. این نویسنده بلاروس می‌گوید: پس از ۲۰ سال کار روی مستندنگاری و نوشتن ۵ کتاب وقایع‌نامه دریافت‌ام که هنر در درک خیلی چیزها درباره مردم عاجز مانده است... و من درباره تاریخ احساسات بشری می‌نویسم درباره تفکرات، درک و خاطرات مردمی که در مرکز رویدادها بوده‌اند. درباره چیزهایی که آن‌ها باور دارند و یا اطمینان ندارند؛ درباره تصورات، امیدها و ترس‌هایی که تجربه کرده‌اند.»

«دیلی تلگراف» در جمع‌بندی این مقاله نوشته است: «شاید اهدای نوبل ادبیات به «آلکسیویچ» یک روز پس از تولد ۶۳ سالگی «ولادیمیر پوتین» را بتوان عدالت شاعرانه نامید؛ هدیه تولد هر چند دیر هنگام که شاید پیامی سیاسی برای رهبر روسیه نیز داشته باشد؛ این‌که دوران استبداد به پایان می‌رسد و فراموش می‌شود اما صداهای مردم عادی همیشه سرسبز خواهد بود.»

## نویسنده رومانیایی پدیده جدید نشر جهان

نویسنده‌ای از رومانی با نوشتن اولین رمانش در انگلستان به پدیده‌ای جهانی بدل شد. به نقل از گاردین، «کتاب آینه‌ها» یک اثر جنایی از اوژن چیروویچی در ۲۳ کشور منتشر می‌شود.

اوژن چیروویچی نویسنده رومانیایی که تنها سه سال پیش راهی بریتانیا شد، اکنون شاهد این است که نخستین تلاشش برای نوشتن رمانی به زبان انگلیسی به پدیده‌ای جهانی بدل شده است.

این رمان که اثری جنایی است با به دست آوردن ۱۱ ناشر به صورت هم‌زمان در ۲۳ کشور به دست چاپ سپرده می‌شود. کشورهای کوچکتری چون ایسلند، که باید منتظر بمانند تا کتاب به زبان انگلیسی در بریتانیا و آمریکا منتشر شود، و بعد در کشورشان در سال ۲۰۱۷ به بازار بیاید، نسخه انگلیسی آن را پیشاپیش برای خواندن انتخاب می‌کنند.

چیروویچی ۵۱ ساله که در «ریدینگ» زندگی می‌کند، نویسنده ۱۰ رمان معمایی جنایی در رومانی در طول دو دهه گذشته بوده است. اما بازار رومانی برای او بیش از حد کوچک بود که او بخواهد آنجا به عنوان روزنامه‌نگار کار کند و کتاب‌هایش را به دست چاپ بسپرد. به همین دلیل او سه سال پیش راهی بریتانیا شد و حالا منتظر است تا قراردادی ۷ رقمی با ناشران ببندد.

او می‌گوید: باور نمی‌کنم آنچه دارد اتفاق می‌افتد را درست درک کنم. خیلی غیرمنتظره و باورنکردنی است.

این نویسنده که کتاب‌هایش را به نام اوژن چیروویچی امضا می‌کند با اولین ناشر انگلیسی که وارد مذاکره شد به نتیجه مثبت رسید. این ناشر «پیترس فریزر و دانلوپ» (PDF) نام دارد و پس از ۶ ناشر آمریکایی که اثر این نویسنده را رد کردند، کتاب او را پذیرفت. این نویسنده می‌گوید: ناشران آمریکایی نگفتند چرا این کتاب را نمی‌خواهند.

راشل میلز از مسئولان ناشر انگلیسی گفته است: «کتاب آینه‌ها» یک معمایی جنایی خیلی متفاوت است، مثل یک رمان باورنکردنی است که اصلاً نمی‌توانی باور کنی نویسنده‌ای آن را نوشته که زبان اصلی‌اش انگلیسی نبود.

ماریلیا ساویداس که به تازگی به عنوان کارگزار این کمپانی نشر بریتانیایی استخدام شده بلافاصله عاشق این کتاب شد و پنج هفته پیش با این نویسنده قرارداد امضا کرد. این ناشر از سه هفته پیش شروع به فرستادن این کتاب برای دیگر ناشران کرد و در همین مدت ۱۱ ناشر آلمانی اعلام کردند این کتاب را می‌خواهند. ۹ ناشر فرانسوی و ۶ ناشر بریتانیایی نیز اعلام کردند این کتاب را منتشر می‌کنند و «سنجری» یکی از زیرشاخه‌های پنگوئن رندوم هاوس سرانجام امتیاز آن را خرید.

کارگزار این ناشر اعلام کرد این کتاب فوق‌العاده بود و از اولین صفحه‌ها او را اسیر خود کرد. وی افزود: این کتاب کتاب اولی با استقبال بی‌نظیر خواهد شد.

داستان این رمان که در زمان حال می‌گذرد روایت‌کننده داستان قاتلی است که یک پروفیسور خیلی محبوب دانشگاه پرینستون را در اواخر دهه ۱۹۸۰ به قتل می‌رساند. کتاب با یک ناشر نیویورکی که دست نوشته‌ای به عنوان «کتاب آینه‌ها» را دریافت می‌کند شروع می‌شود که در آن نویسنده که دانشجویی از دانشگاه پرینستون است در حال بررسی این است که چه کسی قاتل پروفیسور است.

این نویسنده رومانیایی گفت نویسندگان محبوب او کلاسیک‌هایی چون ارنست همینگوی، جان اشتین بک و ویلیام گلدینگ هستند.

این نویسنده به خاطر ادامه تحصیل پسرش در دانشگاه کاردیف راهی بریتانیا شد و همسرش نیز پیشنهاد کاری خوبی به عنوان تحلیلگر مالی به دست آورده بود. خود او نیز که آرزوی این بود که یک نویسنده تمام وقت باشد، توانست به آرزویش برسد.

در حالی که یک دهه پیش استیگ لارسن از سوئد در اوج گمنانی درخشید و به پدیده‌ای جهانی بدل شد، به نظر می‌رسد بازار جهانی نشر یک بار دیگر گمشده خود را یافته باشد.

با آبونمان (اشتراک) هفته نامه پرشین، به گسترش فرهنگ و هنر ایرانی جدای از هرگونه گرایش‌های سیاسی و مذهبی، کمکی وافر می‌کنید.

لطفا جهت دریافت فرم اشتراک با شماره ۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵ تماس بگیرید



**10% off any shipments to IRAN via DHL**

**سرویس اختصاصی DHL برای ارسال مرسولات شما به ایران با 10% تخفیف ویژه**

خدمات ما شامل:

- نمایندگی رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL) بدون نیاز به داشتن شماره حساب
- سرویس مستقیم های پستی دانسی (کمتر از 60 پارس در روز)
- تحویل و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پاکت و جعبه جهت بسته بندی با سایز های مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ انگیز، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فتوکپی و پرینت
- تحویل رایگان مرسولات پستی از محل شما




78 Golders Green Road, London NW11 8LN  
020 8455 4848 | info@mbegoldersgreen.co.uk



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سرتاسر دنیا

SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی

MLR : 12613563



FCA: 582008



Mehdi Mohseni

Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875

Fax: 02083431875

Mob: 07988603026

@: separayen.ltd@hotmail.co.uk

تعمیرات انواع ساعت

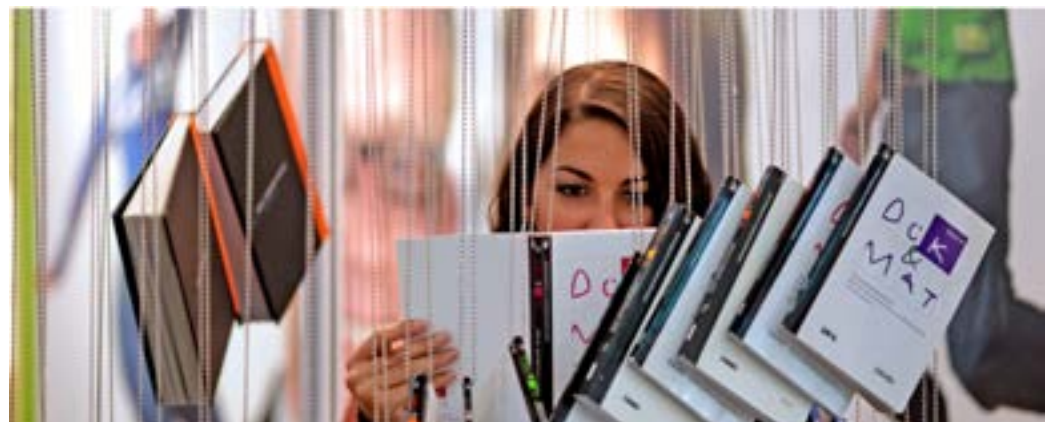
www.separayen.com

مسائل و چاله چوله‌های زیادی باشد و بتواند دست‌کم امکانات لازم را برای سرپا ماندن ۱۰هزار ناشر را فراهم کند. حالا اینکه در چنین شرایطی چگونه می‌توان هزینه‌هایی بالغ بر متری ۲۵۰ الی ۳۰۰ یورو برای هر متر غره در نمایشگاه فرانکفورت تامین کرد جای خود دارد. تازه این مبلغ شامل حال نمای غرفه و اسکلت آن نیست و تنها بابت زمین خالی این مبلغ درخواست می‌شود. با این مقدمه به اینجا برسیم که عمده‌ی تمرکز نشر ایران در نمایشگاه فرانکفورت بر فروش کتاب، رایت و برگزاری چندین قرار ملاقات و نشست گذاشته می‌شود. از تعداد بالای قرار ملاقات‌ها هم عمدتاً از سوی تک تک شرکت‌کنندگان عنوان می‌شود نیز نهایتاً چیز دندان‌گیری نصیب نشر ایران نشده است. غلامرضا نوعی (مدیر نمایشگاه‌های خارجی موسسه نمایشگاه‌ها) در توضیح این پرسش که چقدر در نمایشگاه فرانکفورت موفق بوده‌ایم به مقاله‌اش تحت عنوان «فرانکفورت نسخه‌ی درمان ما نیست» در یکی از روزنامه‌ها ارجاع می‌دهد. او در این مقاله در بیان اینکه چرا آثار ایرانی جهانی نمی‌شوند و برای توضیح چرایی عدم فروش گسترده حقوق نشر کتاب ایرانی می‌نویسد: «اولین گام در این جهانی شدن آثار ایرانی، شناخت قواعد و ضوابط این بازار است. نشر کشورمان سال‌هاست که رفتار جزیره‌ای دارد، هنوز تولیداتمان به‌شدت بومی هستند و از اولین اصل بازاریابی یعنی نیاز مشتری غفلت ورزیده‌ایم و تنها به عنوان دهان‌پرکنی چون، منادی و مهد فرهنگ و تمدن در جهان، کفایت کرده‌ایم. سالیانی است بر این باوریم که مضامین موجود در ادبیات

## فرستی برای دیده شدن در جهان کتاب

شصت و ششمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب فرانکفورت روز ۲۲ مهر رسماً آغاز به کار کرد. با اینکه جمهوری اسلامی ایران به دلیل حضور سلمان رشدی در نشست خبری افتتاحیه و برنامه‌ی رونمایی از کتاب او در این دوره از نمایشگاه شرکت نمی‌کند، اما نگاهی به حضور ایران در پانزده دوره‌ی این نمایشگاه خالی از لطف نیست. ایران در ۱۰ سال اخیر گرچه با فراز و فرود اما در تمامی دوره‌های نمایشگاه کتاب فرانکفورت حضور داشته اما نتوانسته آن‌طور که باید و شاید از این نمایشگاه برداشت کند. این حضور امسال به دلیل دعوت از سلمان رشدی امکان‌پذیر نشد.

تاریخچه حضور ایران در نمایشگاه فرانکفورت نخستین دوره نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران که در سال ۱۳۶۶ برگزار شد از آن‌جایی که ناشران خارجی در آن شرکت داشتند، فکر حضور در نمایشگاه فرانکفورت را در ذهن ایرانیان انداخت. البته تا قبل از این سال ناشرانی بودند که به‌صورت مستقل به فرانکفورت



می‌رفتند اما غرفه ایران در سالن ۵ این نمایشگاه که سالن کشورهاست، حضور نداشت. قرار بود در همان سال‌های ۱۳۶۷ و ۱۳۶۸ ایران هم در نمایشگاه فرانکفورت شرکت داشته باشد اما در سال ۱۳۶۷ به دلایل سیاسی و صدور فتوای سلمان رشدی از سوی امام خمینی (ره)، ایران در این نمایشگاه حضور نداشت (به نوعی تحریم بود) تا این‌که در سال ۱۹۹۰ مسوولان نمایشگاه فرانکفورت به ایران آمدند و با وزارت ارشاد رایزنی‌هایی داشتند و قرار شد ایران در آن نمایشگاه ۹ غرفه داشته باشد. این غرفه‌ها شامل انتشارات امیرکبیر، انتشارات اطلاعات، نشر نی، انتشارات سازمان تبلیغات اسلامی، انتشارات نوین شیراز، انجمن خوشنویسان، نشر زلال و سازمان چاپ و نشر جمهوری اسلامی بود. در این جلسه تفاهنامه‌ای امضا شد و کتاب‌هایی هم برای حضور به نمایشگاه فرانکفورت ارسال شدند اما بازم به دلیل برخی مسایل سیاسی ایران از حضور در نمایشگاه فرانکفورت انصراف داد. در سال ۱۳۷۷ و با روی کار آمدن دولت سیدمحمد خاتمی، بار دیگر مسوولان نمایشگاه فرانکفورت به ایران آمدند و درخواست ملاقات با وزیر فرهنگ وقت را داشتند. ولی این دیدار میسر نشد و آن‌ها حتی نتوانستند با معاون فرهنگی وقت یعنی احمد مسجدجامعی ملاقات کنند. سرانجام مسوولان فرانکفورت با مدیرعامل موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران در آن زمان، عباس نظری، دیدار کردند و سرانجام مقرر شد که ایران در نمایشگاه فرانکفورت شرکت کند و جمهوری اسلامی ایران در سال ۱۳۷۸ دوباره در این نمایشگاه حضور یافت. در سال ۱۳۸۵ و با انتخاب محسن پرویز به عنوان معاون فرهنگی وزارت ارشاد وقت و احسان‌الله حجتی به عنوان مدیرعامل موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران؛ فصل جدیدی برای حضور گسترده ایران در نمایشگاه‌های کتاب خارجی آغاز شد. ایران همچنین سال‌ها تلاش کرد در سالن ۳ که به ناشران کوچک اختصاص دارد، غرفه‌ای داشته باشد اما توافقی صورت نگرفت تا این‌که در سال ۱۳۸۷ با رایزنی‌هایی توانستیم بالاخره غرفه‌ای را در این سالن در اختیار بگیریم. بعد از این موفقیت؛ حضور ایران در نمایشگاه کتاب فرانکفورت تقریباً منظم و مدام شد. در طی دوره‌های بعدی تا سال ۹۱ ناشران و تشکل‌های مختلف حوزه‌ی نشر به صورت جداگانه و چندپاره در این نمایشگاه بین‌المللی شرکت می‌کردند و در واقع از هویت واحد در این نمایشگاه برخوردار نبوده‌ایم. در تمامی این سال‌ها همواره علاوه بر فروش کتاب مسوولان و شرکت‌کنندگان ایرانی تمرکز قابل توجهی نیز روی برگزاری نشست‌ها و برنامه‌های جنبی داشتند. «شبکه مترجمین ایران» و «ژانسه ادبی غزال» نیز از دیگر نهادهای مستقلی هستند که تجربه‌ی حضور در نمایشگاه کتاب فرانکفورت را دارند. این نهادها در امر معرفی آثار ادبی نویسندگان ایرانی به ناشران خارجی فعال هستند و با همکاری ناشران آن آثار ادبی را که می‌توانند مخاطب بین‌المللی داشته باشند به بازار جهانی معرفی می‌کنند.

نمایشگاه فرانکفورت فرصتی برای معرفی به نظر می‌رسد نمایشگاه کتاب فرانکفورت برای ما بیشتر شرایط معرفی کتاب‌ها را فراهم می‌کند تا فروش؛ چراکه براساس روال این نمایشگاه تنها یکی - دو روز آخر نمایشگاه به فروش اختصاص دارد. در آن دو روز هم شرایط به گونه‌ای نیست که افراد بیایند کارتن-کارتن کتاب بخرند و پرداخت چندانی داشته باشند. خود کتاب می‌خرد. در واقع اصل خرید و فروش‌ها هم میان ناشران و مراکز به شکل انعقاد قرارداد و قول و قرارهای بعدی است که به دلایلی مثل عدم پذیرش کپی‌رایت و فقدان برنامه‌ریزی برای پیگیری‌های بعدی بهره‌چندانی از آن نمی‌بریم. همچنین باید توجه کرد که نمایشگاه فرانکفورت جای امضای قرارداد نیست، مگر این‌که همه هماهنگی‌ها شش ماه قبل صورت گرفته باشد و اطلاعات کتاب در قالب چکیده و ترجمه منتقل شود، که بنا به اطلاعات قبلی تا سال‌های گذشته حتی لیبل و برچسبی به زبان‌های دیگر روی کتاب‌ها نصب نمی‌شد. فعالیت‌های مربوط به حق نشر، خرید و فروش و... نیز باید از چند ماه قبل از برپایی این نمایشگاه صورت بگیرد و باید در نمایشگاه فقط قراردادها امضا شوند، که خوشبختانه در این امر کمبودی نداشتیم و هرچه بوده کم‌کاری در پیگیری‌های بعد از نمایشگاه باعث عدم نتیجه‌گیری قابل تامل از این رویداد عظیم فرهنگی است.

چرا فرانکفورت؟

با تمام این تفاسیر و با وجود اینکه هزینه‌های حضور ایران در فرانکفورت چندصد میلیونی است که بخش عمده آن هم به اجاره غرفه برمی‌گردد، اما اگر تنها نگاه اقتصادی و مالی به این نمایشگاه نداشته باشیم، شرکت در آن نوعی فرهنگی محسوب می‌شود. چراکه هر ساله به‌طور متوسط میزبان بیش از ۱۰۰ کشور و حداقل هفت هزار و ۳۰۰ ناشر و موسسه فعال در زمینه کتاب است.

دست‌آوردهای فرانکفورت چقدر به هزینه‌هایش می‌چرید؟

باید در نظر داشت که اساساً در ایران بودجه و هزینه‌های بخش فرهنگی در مقایسه با سایر بخش‌ها رقم چندان قابل توجهی نیست. از بودجه‌ی حدود ۷۸۰هزار میلیاردی وزارت ارشاد نهایتاً ۷۰ تا ۸۰ هزار میلیارد آن به معاونت فرهنگی تخصیص می‌یابد و این هزینه باید پاسخگوی

SAMYANI EXCHANGE

صرافی سمیانی

صراف قدیمی و مجاز لندن

FSA Registered no: 540695

نقل و انتقال ارز به ایران  
و سایر کشورهای جهان

شماره ثبت: 12286789

020 8332 9030  
020 8286 1226  
078 2886 0459

219 Lower Mortlake Road,  
Richmond, Surrey TW9 2LN  
www.samyanixchange.com

از ارتفاع ۲۵۰۰۰ پایی، سودان جنوبی جایی بکر و باشکوه به نظر می‌رسد. باران و رودخانه‌ها آب زیادی را داخل مردابها کرده‌اند و انبوه درختان سبزی پیوسته‌ای را پدید آورده‌اند.

از بنتیو با ماشین به پایگاه حافظان صلح سازمان ملل رفتیم. از زمان آغاز جنگ تا به حال، شش پایگاه سازمان ملل به پناهگامی برای دهها هزار نفر آواره جنگی بدل شده‌اند. اما تنها یکی از آنها، یعنی بنتیو است که به شهر تبدیل شده است.

زمانی که به این پایگاه وارد شدم، ۱۱۸۰۰۰ نفر در آن زندگی می‌کنم و با وجود توافق صلحی که به تازگی امضا شده، همچنان هر هفته هزاران نفر دیگر به این تعداد اضافه می‌شود. ساکنان این پایگاه، پیش از هر چیز به خاطر امنیت به این پایگاه آمده‌اند. چرا که در اینجا، صلحبانان غنایی و مغولستانی مسئول دیده‌بانی در برجهای نگهبانی و حفاظت از پایگاه را برعهده دارند. به ناحیه‌ای در نزدیکی دروازه جنوبی اردوگاه رفته؛ جایی که به من گفته بودند می‌توانم تازه‌واردها را پیدا کنم. در طول مسیر، یک دانشجوی اقتصاد که در سش به خاطر جنگ نیمه‌کاره مانده بود، قبول کرد که مترجم باشد.

در اینجا، و در گرمای طاقت فرسا، هر چند خانواده مجبورند با هم در یک چادر زندگی کنند. به سراغ یکی از چادرها رفته و گفتم که روزنامه‌نگارم و می‌خواهم از اثرات جنگ بر زندگی مردم گزارش بگیرم. اکثریت ساکنان اردوگاه را زنان و بچه‌ها تشکیل می‌دهند. اولین زنی که با من هم صحبت کرد، قبول کرد تا ماجرایش را برایم نقل کند. ماجرای که بسیار هولناک از آب درآمد.

او گفت که ارتش و شبه‌نظامیان عشیره‌ای متحدش به روستای او حمله کردند و او شاهد قتل هفت مرد بوده است. دو نفر از آنها را به همراه کلبه‌هایشان زنده سوزاندند و پنج نفر دیگر، از جمله برادر شوهر همین زن را با گلوله



کشتند. او از مخفیگاهش در میان شمشادها، شاهد حمله به زنان نیز بوده است.

او می‌گوید: "زنها و بچه‌های خردسالی که نمی‌توانستند فرار کنند، توسط مردان مختلف مورد تجاوز قرار می‌کردند. آنها به زنان متاهل تجاوز می‌کردند و دختران را با خود می‌بردند."

پرسیدم: "چند نفر را بردند؟" او می‌گوید: "من چهار نفرشان را می‌شناختم. یکیشان ۱۸ ساله بود، دو تایشان ۱۵ ساله بودند و آخری ۱۲ ساله بود."

او به من گفت که خواهر یکی از دخترهای اسیر شده در یکی از چادرهای همسایه زندگی می‌کند.

در چادر بعدی دو خواهر را دیدم که شش دخترشان را از دست داده بودند. این دو در حالی که از مرداب نظاره‌گر بودند، شاهد بودند که مردان مسلح دخترانشان را با خود بردند.

در یک چادر دیگر با دو خواهر دیگر، یکی ۲۸ ساله و دیگری ۱۵ ساله، آشنا شدم که هر دو اسیر شده بودند و مورد تجاوز گروهی قرار گرفته بودند. همچنین با مادری آشنا شدم که به همراه دختر ۱۲ ساله‌اش مورد تجاوز قرار گرفته بودند. مادر دیگری هم دیدم که دو ماه به اسارت گرفته شده بود و از پنج فرزندش دور بود.

و همین طور عمق فاجعه بیشتر می‌شد. به هر چادری که سر می‌زدم، به داستانی هولناک برمی‌خوردم. اما شباهتهای میان این داستانها نشان می‌داد که قضیه‌ای سیستماتیک، سازمان یافته و برنامه‌ریزی شده در جریان است. در طول شش روزی که در بنتیو بودم، با زنان و دخترانی که اسیر شده و فرار کرده بودند یا کسانی که از بلاهایی که بر سر بچه‌ها، خواهران و مادرشان آمده بود خبر داشتند، دهها مصاحبه انجام دادند. به تدریج توانستم به تصویری از فاجعه در حال وقوع برسم.

زنان پرشماری به من از اردوگاههایی گفتند که در طول روز با بستن دست و پای زنان یا گماشتن نگهبانان مسلح برای مراقبت از آنها، مانع از فرارشان می‌شدند و شبها به صورت گروهی به آنها تجاوز می‌کردند. به نظر تنها اسم براننده این گونه اسارتگاهها، "اردوگاه تجاوز" است.

\*تریستن مک کانل، خبرنگار آژانس خبری فرانسه در دفتر نایروبی است. منبع: AFP

"این یکی از هولناکترین گزارشهای ست که نوشته‌ام"

## اردوگاه‌های تجاوز!

تریستن مک‌کانل\*:

به قصد یافتن موارد جنایات جنگی به سودان جنگی رفته‌ام و در آنجا به کلکسیون‌هایی از این جنایات برخوردم.

به نقل از آژانس خبری فرانسه، یکی از زنانی که در سودان پای صحبت‌هایش نشستم، نیامی، مادر ۲۸ ساله پنج بچه بود. او در ماه آوریل در جریان تازه‌ترین عملیات تهاجمی نیروهای دولتی، روستایش در یونیتی استپت، دزدیدند. نزدیک به دو سال است که سودان جنوبی درگیر جنگ داخلی است. او نیز همچون صدها زن دیگر، بوسیله مردان مسلح اسیر شد. روزهای زیادی را مجبور شد پیاده راه برود، پیوسته تحت نظر بود و بارها دست و پایش را بستند. شبها، به طور میانگین ده سرباز صف می‌کشیدند تا به نوبت به او تجاوز کنند. پاسخ آنها به عجز و لابه‌هایش، زدن او با چوب بود.

در عرض شش روزی که در پایگاه محافظت شده‌ای که برای آوارگان جنگ ایجاد شده حضور داشتم، دهها مصاحبه انجام دادم. این مصاحبه‌ها برایم آشکار کرد که الگوی سیستماتیک برای اسیر کردن افراد و سواستفاده جنسی از آنها در سودان جنوبی وجود دارد. در این مصاحبه‌ها، زنان و دختران به شکلی هولناک از بلاهایی که در اردوگاه‌های تجاوز بر سرشان آمده بود، برایم گفتند. برخی از آنها روزها، هفته‌ها و حتی ماهها در این اردوگاهها زندانی بوده‌اند.

زیر نظر بانک مرکزی

**صرافی شرفی**

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

FSA: 585070

Under License Number 12502332

**شما می توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرفی در ایران، انگلستان، استرالیا، فرانسه و کانادا پول خود را هم زمان دریافت و پرداخت نمایید**

**Tel: 02082028466**

**Fax: 02082026155**

**Sharafi Exchange**  
Vivian Avenue, Hendon Central 35  
London, NW4 3UX  
Sharafiuk@gmail.com

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، بلاک ۱۴، پاساژ برمه‌ر، واحد ۳۱

# T.F.C

شرکت

## معاملات ارزی و حواله به ایران

با مدیریت شاهرخ ایزدی  
کارشناس ارشد امور بانکی و بازرگانی

با مجوز رسمی از  
FCA, HMRC

**Tel: 020 8998 5316**

**Mob: 077 7068 6861**

West Africa House, Ashbourne Road  
Hanger Lane, London W5 3QP

izadi@tfcltd.net



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## مدرسه اندیشه

**کلاس های آموزشی کودکان، نوجوانان و بزرگسالان**

**آموزش زبان فارسی**  
از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE

**آموزش ریاضی**  
از سطح ابتدایی تا A Level, GCSE توسط معلم با تجربه ی  
تدریس در مدارس لندن

زمان تشکیل کلاس ها: روزهای شنبه از ساعت ۱۴ تا ۱۷

**ثبت نام ترم جدید ۱۲ سپتامبر ۲۰۱۵**

جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن  
07846 508 534 تماس بگیرید

Trinity Church Golders, 80 Hedford Road  
Golders Green  
London NW11 8EG  
Tel: 07846 508 534  
www.ansobtechschool.org.uk  
Email: info@ansobtechschool.org.uk

در سان فرانسیسکو مدت ها است که به بحث جنجالی میان اقتصاددانان تبدیل شده است.

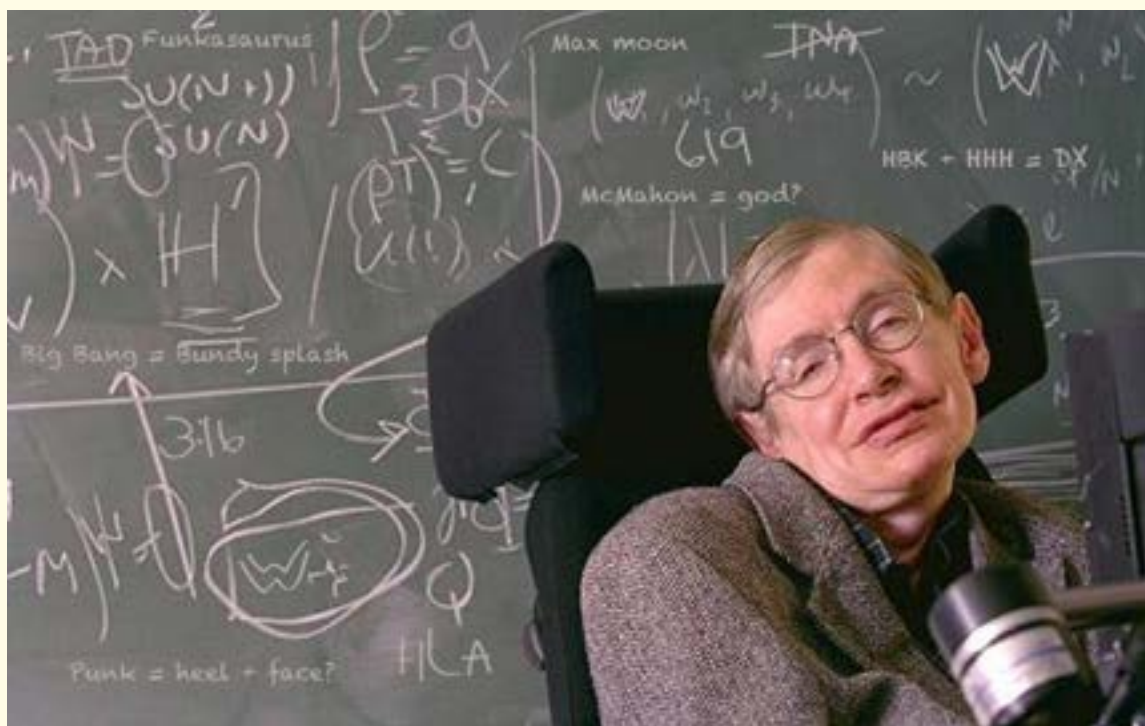
با این همه اکثریت متخصصان در این حوزه با هاوکینگ موافقت می کنند. در اینکه فناوری توانسته رشد اقتصاد آمریکا و دیگر کشورهای جهان را تضمین کند تردیدی وجود ندارد و شاید به همین دلیل باشد که بسیاری از کشورها در تلاشند نسخه ای دیگر از سیلیکون ولی را برای خود ایجاد کنند.

اما با وجود رشد روزافزون این پدیده، تعداد افرادی که در آن مشارکت دارند کاهش پیدا می کند. اریک برینجلفسن استاد مدرسه مدیریت اسلون در MIT نیز معتقد است تکنولوژی اصلی ترین عامل افزایش نابرابری درآمد در میان

## هاوکینگ هشدار داد:

### تکنولوژی انسانها را فقیر می کند

استفان هاوکینگ فیزیکدان مشهور انگلیسی هشدار داد پیشرفت های بزرگ تکنولوژی می تواند بخش بزرگی از جمعیت جهان را دچار فقر و بیچارگی کند. هاوکینگ معتقد است تکنولوژی تا حدودی عامل افزایش نابرابری درآمد شده است. وی که در برنامه ویژه پرسش و پاسخ در وبسایت Reddit این



انسان ها است. مشکل اصلی اینجاست که تکنولوژی جایگزین بسیاری از کارگران مشاغل فیزیکی با درآمد بالا شده است و این افراد اکنون برای گذران زندگی به فروشندگی و مشاغل اینچینی که از درآمد کمتر برخوردار است رو آورده اند.

از این رو نظر اندرسن درباره اینکه افراد بیکار نمی شوند درست است، اما پرسش اینجاست که درآمد آنها چقدر خواهد بود؟ میانگین درآمد در آمریکا نسبت به سال ۱۹۹۵ که آغاز شکوفایی عصر تکنولوژی بود تغییر چندانی نکرده است. اما سردمداران این تکنولوژی ها درآمدهای بسیار بالایی از محل سرمایه گذاری ها و پرداخت هایشان دارند.

رقابت شدیدی میان مهندسان و کارگران ماهر درگرفته است و این رقابت می تواند شکاف پرداخت میان افراد دارای مدرک دانشگاهی با افراد بدون مدرک دانشگاهی را توضیح دهد. کارگرانی که دارای مدرک دانشگاه هستند در طول عمر خود نسبت به افراد دیپلمه یک میلیون دلار بیشتر درآمد دارند.

سخنان را مطرح کرده معتقد است در صورتی که ثروت ناشی از تکنولوژی تقسیم شود همه می توانند از زندگی لوکس و مجلل بهره ببرند، در غیر این صورت بیشتر مردم در صورتی که مالکان فناوری های مختلف علیه توزیع ثروت با یکدیگر لابی کنند، دچار فقر خواهند شد.

هاوکینگ معتقد است روند توسعه فناوری در حال منحرف شدن به سوی گزینه دوم است، زیرا در حال دامن زدن به نابرابری درآمدی در میان انسان ها است و تمامی این فرایند ناشی از نوع توزیع دستاوردها میان ثروتمندان و فقرا است. این سخنان هاوکینگ واکنش های شدیدی را از سوی فعالان تکنولوژی برانگیخته است. مارك اندرسن کارآفرین و سخنگوی سیلیکون ولی در تویتر نوشت هاوکینگ در حال بازگویی شعارهای قدیمی است. کسانی که ادعا می کنند ماشین ها مشاغل را نابود می کنند در صد سال آینده احمق به نظر خواهند آمد، اما من اینگونه نخواهم بود.

بحث تقابل ثروت کلان کارآفرینان و کارمندان فناوری در برابر اقشار کم درآمد

## انگلیسی ها هاوربرد را تحمل نکردند

هاوربرد این روزها در میان جوانان خیلی طرفدار پیدا کرده است اما دولت انگلیس استفاده از این وسیله را در اماکن عمومی ممنوع کرده است. هاوربرد یا همان وسیله حمل و نقل شخصی شبیه اسکیت خیلی ها را مجذوب خود کرده اما در انگلیس دیگر کسی نمی تواند

در خیابان آن را استفاده کند. این وسیله با شارژ شدن می تواند صاحبش را در مسافت های کوتاه حمل کند اما مقام های انگلیس آن را جزء وسایل نقلیه دو چرخ حساب کرده اند. بر همین اساس به خاطر اینکه این وسیله امکان پلاک شدن ندارد استفاده از آن در اماکن عمومی ممنوع است و صاحبانش باید از آن تنها در اماکن شخصی استفاده کنند.

\*\*\*\*\*  
داوویی خارق العاده به نتیجه می رسد؟

## تولید پروتئینی که ۹۰ درصد از سرطان ها را از بین می برد

محققان موفق شدند یک پروتئین انگل مالاریا را با قابلیت از بین بردن ۹۰ درصد انواع سرطان ها، در محیط آزمایشگاه تولید کنند. گروهی از دانشمندان دانمارکی و کانادایی در حین تلاش برای کشف

واکسنی برای مبارزه با مالاریا در زنان باردار، به طور تصادفی متوجه شدند که بخشی از انگل مالاریا، می تواند نقش مهمی در درمان سرطان ها داشته باشد. این مطالعه، امیدهایی را برای ابداع یک درمان واقعی پزشکی برای سرطان بالا برده است و محققان امیدوارند بتوانند در چهار سال آینده به مرحله آزمایش روی انسان ها برسند. به گفته پروفیسور علی سالانتی از متخصصین مالاریا در دانشگاه کوپنهاگ، کربوهیدراتی که انگل مالاریا خود را در جفت زنان باردار به آن می چسباند، مشابه کربوهیدراتی است که در سلول های سرطانی یافت می شود. براساس این گزارش، گروه وی موفق شد در آزمایشگاه پروتئینی را بسازد که انگل مالاریا از آن برای چسبیدن به جفت زنان باردار استفاده می کند و سپس یک سم را نیز به آن اضافه کردند. ترکیب پروتئین مالاریا و سم، ابتدا به دنبال سلول های سرطانی می گردد و پس از آن که جذب این سلول ها شد، سم ترکیب یاد شده درون سلول آزاد می شود و روندی را آغاز می کند که در نهایت به از بین رفتن سلول های سرطانی می انجامد. پروفیسور سالانتی و گروهش این روند را در کشت های سلولی و نیز در موش های مبتلا به سرطان مشاهده کردند.

این محقق دانمارکی خاطر نشان کرد: ده ها سال است که دانشمندان به دنبال شباهت هایی میان رشد یک جفت و یک تومور می گردند. وی افزود: جفت ارگانی است که در عرض چند ماه از چند سلول به ارگانی تبدیل می شود که حدود دو پوند (۹۰۷/۱۸ گرم) وزن دارد و برای جنین اکسیژن و مواد مغذی در یک محیط نسبتا خارجی تهیه می کند. تومورها نیز ظاهرا همین گونه عمل می کنند. محققان هزاران نمونه را از تومورهای مغزی گرفته تا لوکمیا (سرطان خون) آزمایش کردند تا به یک تصویر کلی رسیدند و در نهایت یافته هایشان نشان داد که پروتئین مالاریا می تواند با بیش از ۹۰ درصد تومورها در بدن انسان مبارزه کند این کشف در مجله Cancer Cell منتشر شده است.

**موج**  
Moj Exchange Company

Company Reg: 8718611  
MLR: 12726579

**صرافی موج**  
انتقال سریع ارز با بهترین نرخ

با مراجعه به وب سایت ما نرخ های روزانه را  
مشاهده نمایید

www.mojexchange.co.uk

020 8209 1159

077 9300 0073

4-4A Accommodation Road, Golders Green London, NW11 8ED

## ۹ حقیقت اساسی که به راحتی فراموش می کنیم

مترجم: محمدعلی محمدی

بسیار عجیب است که ما خیلی راحت از برخی مسائل مهم زندگی غافل می شویم. کارهای روزانه شلوغ و کارهای عادی و تکراری در طول هفته این پتانسیل را دارند که مغز را به اصطلاح به حالت خودپرواز (اتوپایلوت) قرار دهند. این فهرست را در دست خود داشته باشید و هر وقت نیاز به تقویت روحی داشتید آن را مجددا مطالعه کنید.

پرمشغله بودن لزوما به معنای پرکار بودن نیست به برخی افرادی که دور و بر تان هستند نگاه کنید. آنها به نظر بسیار پر مشغله به نظر می رسند که از این جلسه به آن جلسه می روند و ایمیل ها را تند تند چک می کنند. اما واقعا چقدر از آنها کار مفید می کنند و در یک رده بالای شغلی قرار دارند. موفقیت نه از جنب و جوش که از تمرکز حاصل می شود. از این نشأت می گیرد که مطمئن باشید که زمان مصرف شده شما کارایی و اثربخشی لازم را داشته است. به علاوه شما حاصل عملکرد خود هستید و نه تلاش تان. اطمینان حاصل کنید که تلاش هایتان صرف کارهایی می شود که با نتیجه همراه است.

موفقیت های بزرگ اغلب پس از شکست ها و ناکامی ها ظاهر می شوند شما هیچ وقت موفقیت واقعی را تجربه نمی کنید تا زمانی که یاد بگیرید اشتباه هایتان را با آغوش باز بپذیرید. اشتباه های شما با نشان دادن اینکه شما در مسیری اشتباه قرار دارید راه را برای شما به سوی موفقیت هموار می کنند. بزرگترین پیشرفت ها معمولا زمانی حاصل می شود که شما کاملا ناامید هستید و حس می کنید که در بن بست قرار گرفته اید. این بن بست است که شما را مجبور به فکر کردن به شکلی متفاوت می کند که به اصطلاح بیرون از جعبه را ببینید و راهکاری را که به دنبالش بودید را بیابید. موفقیت صبر می خواهد و توانایی نگاه مثبت حتی وقتی از چیزی که به آن معتقدید رنج می برید.

ترس عامل شماره ۱ افسوس است وقتی فرصت حرف زدن از گذشته پیش می آید افراد بیشتر از فرصت هایی که در گذشته از دست داده اند بیشتر غصه می خورند تا شکست هایی را که تجربه کرده اند. از اینکه ریسک کنید نترسید.

ارزش ذاتی شما باید از درون خود شما نشأت بگیرد وقتی احساس راحتی و رضایت شما از مقایسه خود با دیگران نشأت بگیرد دیگر شما سرنوشتتان را خود در دست ندارید. اگر شما حالتان با آنچه انجام داده اید خوب است اجاره ندهید نظرها و دیدگاه های دیگران آن را از شما بگیرد. البته امکان ندارد که شما نسبت به آنچه دیگران در رابطه با شما فکر می کنند واکنش نشان ندهید اما لازم نیست خود را با دیگران مقایسه کنید. مهم نیست که دیگران چه می کنند یا چطور فکر می کنند خود شما مهم هستید چرا که ارزش شما از درون خود شما نشأت می گیرد.

زندگی کوتاه است هیچ یک از ما فردای تضمین شده ای نداریم. هر وقت از اطرافیان ما غیر منتظره از دنیا می رود باعث می شود کمی راجع به خودمان به فکر فرو برویم. چیزی که مهم است آن است که ما چگونه زمان مان را سپری می کنیم و با دیگران چه رفتاری داریم. هر روز

## آنچه یک مدیر سازمانی را متفاوت می سازد

مترجم: آناهیتا جمشیدنژاد

اگر به فردی ماهیگیری بیاموزید، برای کل دوران زندگی اش به او غذا داده اید، درست است؟ همین مفهوم در رهبری سازمان نیز به کار برده می شود: رهبری موفقیت آمیز به این معنی است که باید همان اندازه که از کارمندان انتظار کار کردن دارید، به همان اندازه از آنها بخواهید تا پاسخگو باشند. رهبران بزرگ انجام درست کارها را به سایرین آموزش می دهند. شرکت هایی با بهترین عملکرد چنین رهبرانی دارند؛ رهبرانی که اعتماد را در تیم شان ایجاد می کنند و دیدگاه شان را با سایرین به اشتراک می گذارند. این مدیران عامل و مدیران اجرایی در سطح خرد مدیریت می کنند، تیم شان و کارمندان خود را پاسخگو نگه می دارند و آنها را راهنمایی می کنند و به آنها کمک می کنند تا خودشان مشکلات را حل کنند. بنابراین رهبران بزرگ چه ویژگی هایی دارند؟ آنها....

۱. با حقایق روبه رو می شوند، مهم نیست که این حقایق تا چه حد بد باشند.

اخبار بد بخشی از کسب و کار است. رهبران بزرگ نه تنها منتظر این اخبار نمی مانند بلکه حتی به دنبال آن هستند. به جای منتظر ماندن برای اینکه کار یا پروژه ای تکمیل شود، آنها به دنبال علائم خطر هستند و زمان رسیدن به هدف را شناسایی می کنند. زمانی که یک کارمند به پروژه هایی با عملکرد پایین یا شکست خورده اشاره می کند، این رهبران سازمانی وی را بازخواست نمی کنند؛ آنها از حقیقتی که آنها را آگاه کند، قدردانی می کنند. هر چه مشکلات زودتر شناسایی شوند به

که از خواب بیدار می شوید به خود یادآوری کنید که این روز یک هدیه است و شما مقید هستید که بهترین استفاده را از آن ببرید. در نهایت یک روز خوب با یک تفکر عالی شروع می شود.

شما لازم نیست برای بخشیدن منتظر عذر خواهی بمانید زندگی بسیار دلپذیرتر خواهید بود وقتی شما از شر کدورت ها خلاص شوید و حتی



به خود کمک کنید تا در لحظه زندگی کنید باید دو کار را انجام دهید: - گذشته تان را قبول کنید. اگر گذشته تان را هضم نکنید و به اصطلاح با آن تسویه حساب نکنید، او هیچ گاه شما را رها نخواهد کرد و اگر این کار را نکنید آینده شما را خواهد ساخت. ۲- عدم قطعیت آینده را بپذیرید. نگرانی در زمان حال هیچ جایی ندارد. به قول مارک تواین «نگرانی مانند پس دادن قرضی است که هیچ گاه بدهکار نبوده اید»

چالش اجتناب ناپذیر است آن را در آغوش بگیرید فقط زمانی می توانید چالش را در آغوش بگیرید که نیمه پر آن را هم ببینید. اگر می خواهید فرصت هایی را که تغییرات به شما می دهند درک و استفاده کنید باید آغوش باز و گشاده ای داشته باشید. شما محکوم به شکست هستید اگر همیشه کارهایتان را همان طور که بوده انجام دهید به امید اینکه نادیده گرفتن آن، صورت مساله را هم پاک خواهد کرد. در نهایت تعریف ساده لوحی آن است که یک کار را بارها و بارها به همان شکل انجام می دهیم و انتظار نتیجه متفاوت را داشته باشیم. زندگی برای هیچ کس متوقف نمی شود وقتی کارها خوب پیش می رود آن را به فال نیک بگیرید و از آن لذت ببرید؛ چرا که ناگزیر تغییر خواهد کرد اگر مدام به دنبال چیزی بیشتر هستید، چیزی بهتر که فکر می کنید رخ دادن آن شما را شاد خواهد کرد هیچ وقت قادر نخواهید بود تا از لحظات پیش از اینکه از بین بروند لذت ببرید.

منبع: forbes

می شوند از تفکر و تصمیم گیری استراتژیک ناشی خواهند شد و همه گزینه ها را مورد توجه قرار می دهند و آنگاه تعیین می کنند که کدام یک بزرگترین بازده را (فصل به فصل و سال به سال) خواهند داشت.

۵. آنچه که مفید نیست را دور می اندازند زمانی که شما یک پروژه، محصول یا خدمت را از شروع تصور می کنید، آن را پرورش می دهید و برای آن سخت کار می کنید، خب آن را راه می اندازید و اگر کار نکند خارج شدن از آن دشوار خواهد بود. رهبران بزرگ باید بتوانند زمانی را که کاری بی فایده است تشخیص دهند، مهم نیست که چقدر برای موفقیت آن تلاش کرده اند. اگر یک محصول جدید از یک جریان درآمد تغذیه می کند، این رهبران سازمانی قادرند تا یک قدم به عقب برگردند و دست از کار بکشند. اگر این طور نشد، رقابت به سمت محصول بزرگتر و بهتر پیش خواهد رفت.

۶. روی بهترین محصول تمرکز می کنند گیج شدن با ایده ها و استراتژی های جدید آسان است، اما اگر یک هدف به اندازه کافی بزرگ و برجسته باشد، هر فردی با کار کردن روی آن احساس هیجان خواهد کرد. به جای کار کردن روی گروهی از ایده های کوچکتر و با جذابیت کمتر، یک رهبر سازمانی بزرگ استراتژی هایی که به تیم های شان انگیزه موفقیت و حرکت می دهد را تشخیص خواهند داد.

۷. برای اهداف سه ماهه برنامه ریزی می کنند تمرکز بر اهداف سالانه مهم است، اما اهداف سه ماهه، اهدافی هستند که اهمیت فوق العاده ای دارند و رهبران سازمانی بزرگ می دانند که هر هفته در یک دوره سه ماهه بسیار مهم و تاثیرگذار خواهد بود. بهترین شرکت ها بر داشتن هفته های موفقیت آمیز برنامه ریزی می کنند بنابراین می توانند در پایان هر سه ماه نتایج درستی را به دست آورند. کسب و کار یک دو سرعت نیست، بلکه یک ماراتن است. هر دوره سه ماهه

آنها زمان اضافی برای یافتن راه حل مشکلات به طور سریع تر می دهد.

۲. به شدت جوابگو هستند مدیران اجرایی خواستار به روز شدن منظم در همه پروژه ها هستند، حال چه در جلسات هفتگی باشد یا از طریق نرم افزاری که اجرای استراتژی را تسهیل می کند. آنها مردم را پاسخگو نگه می دارند تا وظایف خود را انجام دهند و کارهای محوله را به پایان برسانند. اگر اهداف محقق نشوند، رهبران سازمانی بزرگ از فرصت ها برای بحث کردن، جمع آوری دیدگاه و اصلاحات ضروری برای کارمندان شخصی و شرکت ها استفاده می کنند تا برنده شوند.

۳. نقاط روشن را جست وجو می کنند رهبران بزرگ فعالانه فقط به دنبال اخبار خوب نیستند، بلکه به دنبال پیروزی هایی هستند که بتوانند بین بخش ها و تیم های دیگر تکرار شود. این کار رهبران سازمانی است که چگونگی اتفاق افتادن این پیروزی ها را مشاهده و شناسایی کنند و به این وسیله همان استراتژی ها در هر جای دیگر در شرکت برای اهداف بزرگتر به کار برده شود.

۴. توسعه و اولویت دادن به کارهایی که موجب برنده شدن می شود.

هر ایده خوب و مجزایی نمی تواند یک ایده بزرگ باشد، ایده ای خوب خواهد بود که بهترین شانس را برای دستیابی به موفقیت ایجاد کند. اجرای استراتژی های زیاد می تواند یک تیم را کوچک کند و باعث می شود مسائل مختلف در شرکت مورد غفلت قرار بگیرد. به جای آن، رهبران بزرگ بر چندین استراتژی کلیدی تمرکز می کنند، استراتژی هایی که رهبران پیش از تصمیم گیری در مورد اینکه کدام یک از آنها شرکت را به اهدافش نزدیکتر می کند، با مدیران اجرایی تیم شان در مورد آنها بحث و گفت و گو می کنند. حرکت های قدرتمند که منجر به پیروزی شرکت

درحالی که به شما کمک می کند تا زودتر به خط پایانی برسید، هدف نهایی را پشتیبانی می کند.

۸. به نظم و ترتیب در فرآیند اهمیت می دهند هماهنگ و با نظم حرکت کردن می تواند به فرآیندهای کسب و کار منظم کمک کند، اما به این معنی نیست که وقتی به هدف تان رسیدید باید استراحت کنید. زمانی که کسب و کار تان قابل پیش بینی باشد، رشد دچار رکود می شود و موفقیت می تواند با محدودیت مواجه شود. زمانی که یک کسب و کار پایدار است، رهبران سازمانی بزرگ از آن فرصت استفاده می کنند تا روی آنچه برای رسیدن به مرحله بعد مورد نیاز است تمرکز کنند. این نظم و ترتیب در پایداری به مدیران اجرایی کمک می کند تا افق دید خود را گسترش دهند. استراتژی های جدید را ارزیابی کنند و ریسک هایی که می تواند کسب و کار را رشد دهد و به موفقیت بزرگتر برساند را برآورد کنند.

۹. جلسات را به طور سازگار رهبری می کنند علم به اینکه پروژه ها در کجا موفقیت آمیز هستند. مهارتی است که همه رهبران سازمانی باید به منظور حفظ کسب و کار شان و حرکت رو به جلو دارا باشند. مدیران اجرایی بزرگ بر هدایت جلسات سازگار تمرکز می کنند؛ جلساتی که تیم می تواند در مورد برنامه هایی که در حال اجرا است یا در مورد اشتباهات و فراموش کردن راه حل ها و ایده هایی برای رشد و بهبود صحبت کند. شرکت هایی که عملکرد خوبی دارند و در صنایع خودشان تراز اول به شمار می آیند؛ همه شان یک نکته مشترک دارند و آن رهبری سازمانی فوق العاده است. مدیران اجرایی که تنها، کارشان را درست انجام نمی دهند بلکه کارمندان خود را تشویق می کنند تا بهترین عملکرد خودشان را انجام دهند، می توانند به رشد پایدار و قابل ملاحظه، فصل به فصل و سال به سال، دست یابند.

منبع: success

# منصور شاهرخ

عضو رسمی حسابداران خبره انگلستان

Mansour Shahrokh | BA(Hons), FCCA  
Chartered Certified Accountant & Business Adviser

منصور شاهرخ، عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان، از شما دعوت می نماید تا با مراجعه به سایت [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) از خدماتی که توسط ایشان ارائه می گردد آشنا شوید. آقای شاهرخ با سالها تجربه موفق در هدایت صحیح کارآفرینان، بازرگانان و نیز متخصصان تلاش نموده است تا سطح آشنایی صاحبین مشاغل مختلف را نسبت به کلیه امور حسابداری و مالیاتی افزایش داده و آنها را در مسیر رشد تجاری هدایت نماید. تهیه انواع طرح های تجاری، مشاوره بازاریابی و نیز تنظیم اسناد مالی جهت تمديد روایدهای کارآفرینی از دیگر خدمات تخصصی می باشد که توسط این مجموعه ارائه می گردند.



@KnightChadwick  
the needs of our clients come first!

ACCA

We are proud members of the Association of Chartered Certified Accountants, the global body for professional accountants



Unit 1A Woodstock Studios, 36 Woodstock Grove, London W12 8LE

Tel 020 7096 1822 Fax 020 7993 6258 Mob 07956 444 000

Website [www.knightchadwick.co.uk](http://www.knightchadwick.co.uk) Email [enquiries@knightchadwick.co.uk](mailto:enquiries@knightchadwick.co.uk)



## Mehan Accountants

دفتر حسابداری افغانی

*We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses. We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.*

*Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement?*

*We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.*

### Registration services

Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
CIS Registration

### Account preparation services

LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

### Benefit Services

Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

### Secretarial Services

Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns



447 HIGH ROAD, FINCHLEY, LONDON, N12 0AF

T: 0203 602 3500 • M: 07903 506 476 • M: 07956 601 148

EMAIL: [MEHAN@ACCOUNTANT.COM](mailto:MEHAN@ACCOUNTANT.COM) • WEBSITE: [MEHAN-ACCOUNTANTS.CO.UK](http://MEHAN-ACCOUNTANTS.CO.UK)

## تاثیر قمار بر روی جامعه ایرانی مهاجر

تأثیری که قمار در انحراف قلب و عقل سلیم و فطرت پاک بشر به جا می‌گذارد امری است که بر کسی پوشیده نیست. با نگاهی به اخبار رسانه‌های دیداری و شنیداری می‌توان به سادگی آثار بد این رفتار اجتماعی را دید و آگاه شد. در این جا تنها به صورت گذرا به چند نمونه از این گزارش‌ها اشاره می‌شود. یک قمار باز حرفه‌ای به خبرنگار نیویورک تایمز گفت: من چنان در این سوراخ گیر کرده بودم که می‌بایست یا بیرون می‌آمدم یا خودکشی می‌کردم. (نشریه انجمن امور همگانی نیویورک، ص ۱۴۹)

یکی از خبرنگاران نشریه انجمن امور همگانی نیویورک می‌نویسد: یکی از کارمندان شهرداری لوس آنجلس، در مدت یک سال، بیش از ۵۰ هزار دلار از صندوق شهرداری بالا کشید تا بدهی‌های لاتاری و قمار بازی‌های خود را با آن بپردازد. (همان)

جرج واشنگتن در سال ۱۷۸۳ در مورد قمار یک بررسی تحلیلی انجام داد و به نتایج بسیار دقیقی دست یافت: قمار، مایه ویرانی بسیاری از خانواده‌های آبرومند و محترم و سبب از دست دادن شرف و حیثیت، و علت خودکشی است... قمارباز برنده همچنین به برد ادامه می‌دهد تا گرفتار شکست شود. (همان)

یکی از دانشمندان آمریکایی می‌گوید: در هر سال، در این کشور، تنها دو هزار نفر در اثر هیجانانگیز قمار می‌میرند؛ زیرا به عنوان نمونه کسی که قمار می‌بازد نام پوکر را بازی می‌کند قلب وی به طور متوسط متجاوز از صد بار در دقیقه می‌زند. از این رو قماربازی گاهی باعث سکته قلبی و مغزی می‌شود.

به گفته دانشمندان، شخصی که مشغول بازی قمار است، نه تنها روح وی دستخوش تشنج است، بلکه تمام جهازات بدن او در حالت فوق‌العاده به سر می‌برند؛ ضربان قلبش بیشتر می‌شود، مواد قندی در خون او می‌ریزد، در ترشحات غدد داخلی اختلال ایجاد می‌گردد و دچار بی‌اشتهایی می‌شود. شخص قمارباز، در پایان قمار و پس از یک جنگ اعصاب و حالت بحرانی، به خواب می‌رود و غالباً برای تسکین اعصاب و ایجاد آرامش جسم و جاننش، متوسل به الکل و سایر موادمخدر می‌شود.

یکی از دانشمندان می‌گوید: قمارباز، انسانی مریض است که دائماً به مراقبت روحی و روانی نیاز دارد. تنها باید سعی کرد تا به او فهماند که یک خلأ روانی او را به سوی این عمل ناهنجار سوق می‌دهد.

از این گزارش‌ها و همانند آن می‌توان به دست آورد که قمارباز بر سر هویت و شخصیت و همه چیزش شرط می‌گذارد و این گونه نیست که تنها مبلغی را از دست می‌دهد و زمانی را به تفریح پرداخته و خود را سرگرم می‌کند. این نوع بازی و سرگرمی، بازی با هویت خود است.

دلایل و فرضیات آسیب‌پذیری قمار

نخستین عامل به خط سیر دل‌بریدن از وطن اولیه، ورود و جذب در جامعه میزبان مربوط می‌گردد. در این وضعیت، از دست دادن جایگاه اجتماعی و موقعیت قبلی پیش از عزیمت، چنان فرد مهاجر را آسیب‌پذیر می‌نماید که تمسک به قمار را وسیله جبران موقعیت اقتصادی و اجتماعی از دست‌رفته در کشور مبدا یا عاملی جهت بازگشت به نقطه‌ای که قبل از مهاجرت برای

خود تصور می‌کرده قرار می‌دهد. همین‌طور مکان قمار هم نه تنها محلی جهت ارتباطات اجتماعی می‌شود، بلکه اگر مکانی همچون کازینو باشد به بهانه‌ای جهت فخرفروشی و تشخیص به‌ویژه در بین بعضی از گروه‌های مهاجر تبدیل می‌گردد.

دومین عامل به موقعیت قمار در فرهنگ جامعه مبدأ برمی‌گردد که در آن اشکال مختلف آن می‌توانند یا ممنوع بوده و ازمنکرات محسوب گردند و یا بالعکس توسط دولت‌ها مورد تشویق قرار گرفته و آلات و ابزار آن هم ترویج شوند. همچنین شیوه نگاه به پدیده اعم از مثبت و منفی در جوامع مختلف در ترغیب یا نهی آن موثر می‌باشند.

سوم این‌که اعتقادات مذهبی و نوع نگاه یک جامعه به نقش قدرتهای ماورای بشری و تاثیر تقدیر، شانس و سرنوشت در رفتارهای فردی و اجتماعی در سوق دادن اعضایش به قمار نقش قابل توجهی ایفا می‌کنند.

و نهایتاً چهارمین عامل به نقش قراردادهای اجتماعی و خانوادگی در رابطه با قمار و مداوای آن تاکید می‌نمایند. به‌عنوان مثال، در بعضی از فرهنگها افراط در قمار چنان فرد آسیب‌دیده را بی‌آبرو و حیثیت می‌کند که شخص قمارباز جسارت مطرح نمودن مشکل را در میان اعضای خانواده و هم‌قومی‌های خود ندارد و این سبب می‌شود که مشکل بتوان برای مداوای آن به اشکال معمول در دیگر جوامع اقدام نمود نظیر آنچه که در بین جوامع غربی متداول بوده و شخص معتاد چگونگی رو آوردن به الکل و قمار را در میان جمع توضیح می‌دهد.

تاثیر بر روی جامعه ایرانی مهاجر

در واقع، دشواری‌ها و ناامیدی‌های نیل به اهداف اقتصادی-اجتماعی مورد انتظار در پیش از مهاجرت، سبب وسوسه فرد برای اقدام به اشکال مختلف قمار و حتی دست‌زدن به امور خلاف شده و بر خلاف کشور مبدأ، محیط باز کشور میزبان فضای مناسب این اعمال را هم تدارک می‌بیند و یا حتی تشویق می‌کند. تاکنون اعتقاد به قمار در میان هموطنان عامل بروز مسائل مالی عمده در بعضی خانواده‌ها و از هم‌پاشیدگی‌شان گردیده است. به‌علاوه تردد ایشان به بارها جهت دستیابی به ماشین‌های قمار و عدم شناخت کافی از حضور انواع باندهای خلافکار در این اماکن خطر مزید بر علت شده و گرایش به سایر جرائم را افزون می‌کنند. همچنین مطالعه نگارنده نشان می‌دهد که اعتیاد به قمار سبب قرض از هموطن دیگر و باخت در کازینو شده که نتیجه آن جز افزایش بی‌اعتمادی در بین جامعه ایرانی و سست‌نمودن بیشتر حسن ظن به یکدیگر نخواهد بود. و نکته آخر این‌که در حالی‌که انتظار می‌رود که اعتقاد به امور ماوراءالطبیعه، مذهبی و غیر مادی عامل دعوت به اخلاقیات و دوری از قمار باشند، اشکال گوناگون این اعتقادات عملاً دست‌آویزی جهت توجیه انواع این عمل در بین اکثر جوامع شده و می‌شوند.

قمار یکی از ناهنجاری‌های اجتماعی است که آثار آن در امور مادی و معنوی و نیز فردی و اجتماعی به اشکال گوناگون بروز می‌کند. تأثیرات سوء قماربازی آن هم به شکل حرفه‌ای و اعتیادی آن، به آن اندازه است که عقلای جهان آن را به عنوان یک جرم تلقی کرده و مجازات خاصی برای آن تعیین کرده اند تا این گونه به مبارزه با این پدیده شوم اجتماعی و بیماری خطرناک بپردازند. از این رو حتی در جوامع بی‌دین و سکولار نیز قمار بازی با محدودیت‌های جدی مواجه است.

آثار روحی و روانی قماربازی تا آن جاست که به عنوان یکی از عوامل افسردگی و بیماری‌های روانی شناخته شده و در حوزه اجتماعی نیز به عنوان یکی از علل فروپاشی خانواده مطرح شده است. نویسندگان در این مطلب بر آن است تا نگاه قرآن را به این پدیده اجتماعی تبیین کند و آثار آن را در حوزه‌های مختلف

## برگزاری صیغه عقد و طلاق

مورد تأیید سفارت ایران

### تهیه و تنظیم وصیت نامه

### شرعی و قانونی و مراسم تدفین

### مشاوره خانواده با تعیین وقت قبلی

محمد حسین متقی ۰۷۴۴۸۹۴۷۸۱۱



و ابعاد گوناگون زندگی بشر تشریح نماید. با هم این مطلب را از نظر می‌گذرانیم.

قمار بازی، بازی بر سر هویت

انسانیت انسان در گرو شناخت هستی و ایمانی است که نسبت

جرج واشنگتن در سال ۱۷۸۳ در مورد قمار یک بررسی تحلیلی انجام داد و به نتایج بسیار دقیقی دست یافت: قمار، مایه ویرانی بسیاری از خانواده‌های آبرومند و محترم و سبب از دست دادن شرف و حیثیت، و علت خودکشی است... قمارباز

**قمار یکی از ناهنجاری‌های اجتماعی است که آثار آن در امور مادی و معنوی و نیز فردی و اجتماعی به اشکال گوناگون بروز می‌کند. تأثیرات سوء قماربازی آن هم به شکل حرفه‌ای و اعتیادی آن، به آن اندازه است که عقلای جهان آن را به عنوان یک جرم تلقی کرده و مجازات خاصی برای آن تعیین کرده اند تا این گونه به مبارزه با این پدیده شوم اجتماعی و بیماری خطرناک بپردازند.**

برنده همچنین به برد ادامه می‌دهد تا گرفتار شکست شود. (همان)

یکی از دانشمندان آمریکایی می‌گوید: در هر سال، در این کشور، تنها دو هزار نفر در اثر هیجانانگیز قمار می‌میرند؛ زیرا به عنوان نمونه کسی که قمار می‌بازد نام پوکر را بازی می‌کند قلب وی به طور متوسط متجاوز از صد بار در دقیقه می‌زند. از این رو قماربازی گاهی باعث سکته قلبی و مغزی می‌شود.

به گفته دانشمندان، شخصی که مشغول بازی قمار است، نه تنها روح وی دستخوش تشنج است، بلکه تمام جهازات بدن او در حالت فوق‌العاده به سر می‌برند؛ ضربان قلبش بیشتر می‌شود، مواد قندی در خون او می‌ریزد، در ترشحات غدد داخلی اختلال ایجاد می‌گردد و دچار بی‌اشتهایی می‌شود. شخص قمارباز، در پایان قمار و پس از یک جنگ اعصاب و حالت بحرانی، به خواب می‌رود و غالباً برای تسکین اعصاب و ایجاد آرامش جسم و جاننش، متوسل به الکل و سایر موادمخدر می‌شود.

یکی از دانشمندان می‌گوید: قمارباز، انسانی مریض است که دائماً به مراقبت روحی و روانی نیاز دارد. تنها باید سعی کرد تا به او فهماند که یک خلأ روانی او را به سوی این عمل ناهنجار سوق می‌دهد.

از این گزارش‌ها و همانند آن می‌توان به دست آورد که قمارباز بر سر هویت و شخصیت و همه چیزش شرط می‌گذارد و این

به شناخت خود پیدا می‌کند و عواطف و احساسات خویش را با آن گره می‌زند. از آن جایی که فطرت و طبیعت آدمی به سوی کمال، خیرها، خوبی‌ها و زیبایی‌گرایش داشته و از نقص، شرور، بدی‌ها و زشتی‌ها می‌گریزد، به‌طور طبیعی قمار بازی را گروه دوم قرار می‌دهد و از آن می‌گریزد؛ زیرا چنان‌که در ادیان ابراهیمی آمده طبیعت انسانی در حالت اعتدال و عدالت قرار دارد. با این همه اموری در درون آدمی و بیرون وی او را به دو سوی متضاد می‌کشانند.

تأثیری که قمار در انحراف قلب و عقل سلیم و فطرت پاک بشر به جا می‌گذارد امری است که بر کسی پوشیده نیست. با نگاهی به اخبار رسانه‌های دیداری و شنیداری می‌توان به سادگی آثار بد این رفتار اجتماعی را دید و آگاه شد. در این جا تنها به صورت گذرا به چند نمونه از این گزارش‌ها اشاره می‌شود. یک قمار باز حرفه‌ای به خبرنگار نیویورک تایمز گفت: من چنان در این سوراخ گیر کرده بودم که می‌بایست یا بیرون می‌آمدم یا خودکشی می‌کردم. (نشریه انجمن امور همگانی نیویورک، ص ۱۴۹)

یکی از خبرنگاران نشریه انجمن امور همگانی نیویورک می‌نویسد: یکی از کارمندان شهرداری لوس آنجلس، در مدت یک سال، بیش از ۵۰ هزار دلار از صندوق شهرداری بالا کشید تا بدهی‌های لاتاری و قمار بازی‌های خود را با آن بپردازد. (همان)





Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## تجربه تلخ يك ایرانی از قمار

زیبا، زن جوانی است که زندگیش بدلیل قمار همسرش از هم پاشیده شده است. او ۱۱ سال پیش برای شروع زندگی مشترکش از ایران به انگلستان آمد، اما سایه شوم قمار بر زندگی اش سایه افکند، سایه ای که هیچگاه از آن رهایی نیافت و مجبور شد که متارکه نماید. زیبا دلایل قمار ایرانیان را در انگلستان افسردگی می داند و اعتقاد دارد: "ایرانیان اینجا از جامعه انگلستان بدلیل مختلفی مثل مشکل زبان و یا عدم اشتغال بکار فاصله گرفته اند و بدین خاطر بسیار افسرده اند. آنان فکر می کنند که این فاصله را با پول می توان جبران کرد و دوست دارند که سریعاً پولدار بشوند و بنظر آنان قمار یکی از راههای سریع پولدار شدن است." زیبا اعتقاد به قمار را کمتر از اعتقاد به مواد مخدر نمی داند و چه بسا از برخی جهات آنرا بدتر می داند. او می گوید: "بدبختی اینجا است که معتاد به قمار برخلاف اعتقاد به مواد مخدر باور نمی کند که او مشکل دارد و بیمار است. من سالها تلاش کردم تا به همسرم بگویم که او مشکل قمار دارد ولی او می گفت که من مشکلی ندارم!"

زیبا از زندگی گذشته اش به تلخی یاد می کند و قمار را مانع خوشبختی زندگیش می داند. او می گوید: "ما گاه میشد که به نان شب محتاج بودیم. گاه میشد که برای تهیه وسایل اولیه زندگی مشکل داشتیم. کار به جایی رسید که ما توانایی پرداخت قسط های مختلف زندگی را نداشتیم و همه درآمد همسرم یک راست در پای میز قمار از دست میرفت. من باید تا کی تاوان اشتباهات زندگی دیگری را پس می دادم و یک شب پس از اینکه سی هزار پوند در کازینو باخت او را برای همیشه ترک کردم."

زیبا تلاشهای بسیاری کرده بود تا همسرش در مرکز مشاوره درمان شود و به او کمک کند اما تلاشهای بی نتیجه مانده بود: "کسی که در سخت ترین شرایط باشد و بخواهی کمکش کنی ولی کمکت را نخواهد چه کاری می توانی بکنی؟ انسان معتاد به قمار هیچوقت خود را مقصر نمی داند و فکر نمی کند که قمار می تواند شریک زندگیش را تا دچار عذاب روحی کند. همسرم همچنان به قمار به دیده تفنن نگاه میکرد و برای او جنبه تفریح داشت. اما این چه تفریحی است که انسان صبح از ساعت ۹ به کازینو می رود و تا آخر شب و گاهی روز بعد بازی می کند و دست آخر هزاران پوند از دست میدهد؟" زیبا هر قدر تلاش کرد تا همسرش دست از قمار بکشد و سرو سامانی به زندگی مشترکشان بدهد راه به جایی نبرد. زیبا می گوید: "مرد باید مسئولیت پذیر باشد و فقط به فکر خواسته خودش نباشد و باید به فکر خانواده اش هم باشد. من خیلی سعی کردم که بتوانم زندگی ام را حفظ کنم اما نتوانستم. شاید یکسال پیش از جدا شدن، از او طلاق روحی گرفته بودم. دیگر از حرفهایش خسته شده بودم. مدام همسر سابقم میگفت که او با قمار مشکلی ندارد و من مشکل دارم! من هم به جایی رسیدم که گفتم اگر من مشکل هستم من از این زندگی میروم تا تو راحت تر زندگی کنی." زیبا با اینکه زندگی پر تلاطمی را در انگلستان تجربه کرده، معتقد نیست که در قمار خانه ها بسته شود، چون باید در این دنیا آدم های بازنده وجود داشته باشند و قمار خانه ها بهترین جا برای این دسته از آدمهاست.

همسر زیبا بعد از جدایی با همسرش در نامه ای برای او می نویسد: "بالاخرتین قماری که من کردم، قمار بر روی زندگی ام بود و تو گرانبهارترین چیزی بودی که در زندگی آنرا از دست دادم."

در بعضی از فرهنگها افراط در قمار چنان فرد آسیب دیده را بی آبرو و حیثیت می کند که شخص قمارباز جسارت مطرح نمودن مشکل را در میان اعضای خانواده و هم قومی های خود ندارد و این سبب می شود که مشکل بتوان برای مداوای آن به اشکال معمول در دیگر جوامع اقدام نمود نظیر آنچه که در بین جوامع غربی متداول بوده و شخص معتاد چگونگی رو آوردن به الکل و قمار را در میان جمع توضیح می دهد.

تاثیر بر روی جامعه ایرانی مهاجر در واقع، دشواری ها و ناامیدی های نیل به اهداف اقتصادی-اجتماعی مورد انتظار در پیش از مهاجرت، سبب و سوسه فرد برای اقدام به اشکال مختلف قمار و حتی دست زدن به امور خلاف شده و برخلاف کشور مبدأ، محیط باز کشور میزبان فضای مناسب این اعمال را هم تدارک می بیند و یا حتی تشویق می کند. تاکنون اعتقاد به قمار در میان هموطنان عامل بروز مسائل مالی عمده در بعضی خانواده ها و از هم پاشیدگی شان گردیده است. به علاوه تردد ایشان به بارها جهت دستیابی به ماشین های قمار و عدم شناخت کافی از حضور انواع باندهای خلافکار در این اماکن خطر مزید بر علت شده و گرایش به سایر جرائم را افزون می کنند. همچنین مطالعه نگارنده نشان می دهد که اعتقاد به قمار سبب قرض از هموطن دیگر و باخت در کازینو شده که نتیجه آن جز افزایش بی اعتمادی در بین جامعه ایرانی و سست نمودن بیشتر حسن ظن به یکدیگر نخواهد بود. نکته آخر این که در حالی که انتظار می رود که اعتقاد به امور ماوراءالطبیعه، مذهبی و غیر مادی عامل دعوت به اخلاقیات و دوری از قمار باشند، اشکال گوناگون این اعتقادات عملاً دست آویزی جهت توجیه انواع این عمل در بین اکثر جوامع شده و می شوند.

گونه نیست که تنها مبلغی را از دست می دهد و زمانی را به تفریح پرداخته و خود را سرگرم می کند. این نوع بازی و سرگرمی، بازی با هويت خود است.

دلایل و فرضیات آسیب پذیری قمار نخستین عامل به خط سیر دل بریدن از وطن اولیه، ورود و جذب در جامعه میزبان مربوط می گردد. در این وضعیت، از دست دادن جایگاه اجتماعی و موقعیت قبلی پیش از عزیمت، چنان فرد مهاجر را آسیب پذیر می نماید که تمسک به قمار را وسیله جبران موقعیت اقتصادی و اجتماعی از دست رفته در کشور مبدأ یا عاملی جهت بازگشت به نقطه ای که قبل از مهاجرت برای خود تصور می کرده قرار می دهد. همین طور مکان قمار هم نه تنها محلی جهت ارتباطات اجتماعی می شود، بلکه اگر مکانی همچون کازینو باشد به بهانه ای جهت فخرفروشی و تشخیص به ویژه در بین بعضی از گروه های مهاجر تبدیل می گردد.

دومین عامل به موقعیت قمار در فرهنگ جامعه مبدأ برمی گردد که در آن اشکال مختلف آن می توانند یا ممنوع بوده و از منکرات محسوب گردند و یا بالعکس توسط دولت ها مورد تشویق قرار گرفته و آلات و ابزار آن هم ترویج شوند. همچنین شیوه نگاه به پدیده اعم از مثبت و منفی در جوامع مختلف در ترغیب یا نهی آن موثر می باشند.

سوم این که اعتقادات مذهبی و نوع نگاه یک جامعه به نقش قدرت های ماورای بشری و تاثیر تقدیر، شانس و سرنوشت در رفتارهای فردی و اجتماعی در سوق دادن اعضایش به قمار نقش قابل توجهی ایفا می کنند.

و نهایتاً چهارمین عامل به نقش قراردادهای اجتماعی و خانوادگی در رابطه با قمار و مداوای آن تاکید می نمایند. به عنوان مثال،



# LEMOGE CLINIC

Dr Abbas Shirafkan, Dr Atena & Dr Hanieh, Dr Mohammad, Dr Hakim

# کلینیک زیبایی لموژ (۶ شعبه)

## مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت 7-4 بعد از ظهر و شنبه ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در 191 Kilburn

Queens Park  
47 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7912 0920  
020 7604 3124

Lemoge Clinic  
57 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7624 3040  
020 7624 7585

Lemoge Swi Cot  
122 Finchley Rd  
London NW3 5HT  
020 7794 7070  
020 7794 7080

Lemoge Clinic  
94 Kilburn Hi Rd  
London NW6 4HS  
020 7624 6644  
020 7624 5533

Lemoge Clinic PRP  
341 Kilburn Hi Rd  
London NW6 7QB  
020 7625 6060  
020 7625 5500



By Dr Mohammad at No 341

[www.lemogeclinic.co.uk](http://www.lemogeclinic.co.uk)

Beauty-Hair-Tanning- Slimming- Botox- Fillers  
All Prices in this advert, strat from

SPECIAL OFFER Under arm LASER £20 normally £50

Upper lip LASER	£20	Full leg wax	£12
Face LASER	£45	Slimming LPG	£45
Full Legs IPL	£ 49	Pigment removal , TATTOO	
Bikini Laser	£ 49	Microdermabration	£30

14 LASER Machines : NDYAG, IPL, Ecolite,  
Alexandeite laser, Any Area, Man/Woman, Any Skin  
Botox: £130 Fillers: £200 Lips Enlargement: £200  
Chemical Peels, Cheek enhancement

**Lemoge** (main) drshirafkan@hotmail.com

191 Kilburn Hi Rd, London NW6 7HY

0207372 0044-020 7372 4433



## بزرگ کردن لب از بین بردن خط خنده

At No 57 or 341

از بین بردن جوش صورت و رگهای قرمز- خال های پوستی  
چروک صورت - لکه های پوستی و سایر موارد زیبایی

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد، صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

## تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا ۹۹ پوند، لیزر زیر بغل ۲۲ پوند

لیزر بیکی نی ۴۵ پوند، لیزر چانه ۲۰ پوند

بوتاکس ۱۳۰ پوند، لایه برداری و جوان سازی پوست ۶۰ پوند

از بین بردن رگهای قرمز و خالهای پوستی از ۳۵ پوند

# یک ایمپلنت هزار اما و اگر

یکی از جدیدترین فناوری ها در دنیای دندان پزشکی، ایمپلنت است. ایمپلنت ها به ریشه های مصنوعی تیتانیومی گفته می شود که اگر با مهارت کافی در استخوان فك جاگذاری شوند، به عنوان پایه های محکمی برای نصب پروتز ثابت و متحرک در افرادی که به هر دلیل دندان خود را به طور کامل از دست داده اند، به شمار می رود. با خواندن این سوال و جواب ها احتمالاً اطلاعات خوبی درباره ایمپلنت ها به دست می آورید:

– ایمپلنت ها چه وظیفه ای بر عهده دارند؟  
ایمپلنت های دندانی طوری طراحی شده اند تا به عنوان زیرسازی برای جایگزینی دندان های از دست رفته عمل کنند، فرد می تواند مانند دندان های طبیعی با آنها غذا بخورد و به زیبایی لبخند بزند. يك ایمپلنت در واقع نقش يك ریشه مصنوعی را بازی می کند که داخل فك شما کاشته می شود و می تواند يك یا چند دندان را برای شما جایگزین کند. استفاده از ایمپلنت آنقدر راحت است که گاهی اوقات فرد فراموش می کند زمانی دندانی را از دست داده است. ایمپلنت می تواند بهترین راه حل برای مشکل بی دندانی یا از دست رفتن دندان ها باشد. وقتی ایمپلنت داخل استخوان فك شما جوش بخورد، می تواند از تحلیل استخوان و لته جلوگیری کند.

– مزیت استفاده از ایمپلنت در مقایسه با شیوه های قدیمی چیست؟

چون تنها يك دندان در حالت ایمپلنت جایگزین می شود، می تواند به صرفه تر از درمان مرسوم بریج باشد که حداقل سه دندان را درگیر می کند. همچنین ایمپلنت به دندان مجاور صدمه نمی زند. يك بریج که يك دندان از دست رفته شما را جایگزین می کند، حداقل دو دندان پایه

لازم دارد که باید تراش بخورند و در طول زمان هم امکان تغییر شکل یا نیاز به تعویض بریج وجود دارد. اگر در يك دوره زمانی طولانی، مزایا و معایب را بسنجید باز هم ایمپلنت، برای دندان های مجاور به صرفه تر است. مزیت دیگر اینکه ایمپلنت می تواند به شما این امکان را بدهد که دوباره راحت صحبت کنید، راحت غذا بخورید و احساس خوبی داشته باشید.

– چه کسانی می توانند از ایمپلنت استفاده کنند؟  
اگر شما در سلامت کامل باشید و بخواهید که دندان های از دست رفته تان را جایگزین کنید برای ایمپلنت گذاری مناسب خواهید بود. يك عامل محدودکننده برای

به طور معمول وقتی شما واژه دفع پیوند را می شنوید که درباره عضو طبیعی مثل قلب یا کلیه صحبت می شود. ایمپلنت ها در وضعی کاملاً متفاوت با این اعضای طبیعی بدن هستند و از لحاظ بافتی و خونی با بدن شما سازگار هستند. بدن، جایگزینی ایمپلنت را قبول می کند مثل سایر دستگاه های ارتوپدی که وضعی مشابه دارند. امروزه موفقیت ایمپلنت ها بالاست ولی درصد کمی از آنها ممکن است به علت عدم انتخاب مناسب بیمار به وسیله دندانپزشک متبحر جراح و مهم تر از همه، رعایت بهداشت دهان به وسیله شما، تحت الشعاع قرار گیرد. يك مورد مهم در موفقیت ایمپلنت، معاینه منظم سالیانه مثل سایر درمان های دندانی است. سلامت بافت نرم و استخوان شما،



جایگزینی ایمپلنت، کیفیت و کمیت استخوان شماست که باید وضعیت مناسبی برای قرارگیری ایمپلنت داشته باشد. این مساله به وسیله دندانپزشک معاینه کننده شما مشخص می شود. افرادی که بیماری های مزمن و کنترل نشده دارند و همچنین سیگاری ها از مواردی هستند که نمی توانند از ایمپلنت استفاده کنند.

– آیا امکان دارد که ایمپلنت از بدنم دفع شود؟

وضعیت جویدن و بهداشت شما باید به طور منظم از سوی دندانپزشک تان ارزیابی شود تا اگر مشکلی وجود دارد، به سرعت رفع شود.

– ایمپلنت چقدر عمر می کند؟

ما از شما می پرسیم که يك دندان چقدر می تواند عمر کند؟ به طور معمول دندان باید تا آخر عمر در دهان تان باقی بماند مگر مشکلی از لحاظ نگهداری دندان یا رعایت

بهداشت وجود داشته باشد. همین مساله هم درباره ایمپلنت صدق می کند، با معاینه منظم و داشتن يك بهداشت مناسب، شما می توانید ایمپلنتی داشته باشید که تا آخر عمرتان در دهان شما باقی بماند.

– اگر لازم باشد که من دندانی را بکشم آیا می توانم در همان جلسه از ایمپلنت استفاده کنم؟

این موضوع بستگی به استخوان موجود در ناحیه و حضور یا عدم حضور عفونت در محل دارد. گاهی اوقات بیماری لته یا عفونت دندان، استخوان ناحیه را خراب می کند که ممکن است نیاز به پیوند استخوان قبل از گذاشتن ایمپلنت داشته باشد.

در غیر این صورت اگر در همان جلسه کشیدن دندان، بتوانید ایمپلنت بگذارید که این مساله با توجه به نظر جراح مشخص می شود، ممکن است مدتی در زمان ترمیم استخوان، صرفه جویی شود چون شما بعد از کشیدن دندان در حالت معمول باید چند ماه صبر کنید تا استخوان به طور کامل ترمیم شود و بعد ایمپلنت بگذارید.

– آیا ایمپلنت دندانی می تواند به سلامت بدنی من کمک کند؟  
فردی که دندان هایش را از دست داده باشد ممکن است نتواند غذاهای خاصی مثل سبزی تازه یا میوه ها را استفاده کند که همین مساله می تواند بر تغذیه وی تاثیر بگذارد. حتی ممکن است نتواند طعم و مزه غذاها را به طور کامل درک کند. اگر شما از ایمپلنت استفاده کنید چون از غذاهای بهتر و بیشتری استفاده می کنید، به سلامت بدنی شما هم کمک خواهد کرد.

– آیا نگهداری و مراقبت از ایمپلنت مشکل است؟

ایمپلنت به عنوان راه حلی قطعی برای جایگزینی دندان، در دسترس شماست و مثل دندان های طبیعی شما نیاز به مسواک زدن و استفاده از نخ دندان دارد. بهتر است هر چهار تا شش ماه يك بار هم بعد از گذاشتن ایمپلنت، به دندانپزشک خود مراجعه کنید تا اگر اشکالی در وضعیت موجود دهان شما پیدا شده است، به سرعت رفع شود

– آیا من برای گذاشتن ایمپلنت، مسن هستم؟

سن به خودی خود فاکتور تعیین کننده موفقیت ایمپلنت نیست. مسلماً سلامت شما بسیار مهم تر است و شما می توانید در هر سنی از ایمپلنت استفاده کنید، به شرطی که در سلامت کامل باشید.

– آیا گذاشتن ایمپلنت، دردناک است؟ چقدر طول می کشد؟  
به طور معمول گذاشتن ایمپلنت، در طول کار جراحی، درد ندارد چون فك شما بی حس شده است و بعد از عمل هم ممکن است درد مختصری مثل سایر اعمال جراحی داشته باشید که با مسکن قابل رفع است. اگر لازم است تعداد بیشتری ایمپلنت بگذارید یا اعمال جراحی دیگری مثل پیوند استخوان هم لازم داشته باشید، ممکن است زمان بیشتری برای رفع این درد، مورد نیاز باشد. بسته به پیچیدگی و مشکلات حین کار و تعداد ایمپلنت های کار گذاشته شده، زمان عمل متغیر است و به طور معمول برای هر ایمپلنت به طور متوسط ۲۰ تا ۳۰ دقیقه زمان برای کار گذاشتن در فك، لازم است.

– درمان ایمپلنت چقدر طول می کشد؟ آیا در طول این مدت من باید بی دندان باشم؟

نخستین مرحله درمان ایمپلنت بعد از ارزیابی های اولیه سلامت شما و طرح درمان دندانپزشک، کار گذاشتن ایمپلنت در فك است که به طور معمول در مطب و طی يك مرحله انجام می شود. بیشتر ایمپلنت ها بعد از این مرحله، برای يك دوره سه تا شش ماهه، دوباره به وسیله لته پوشانده می شوند و طی این مرحله است که ایمپلنت با استخوان فك شما جوش می خورد. در این زمان اگر شما دندان مصنوعی یا بریج یا پلاک قدیمی داشته باشید، می توانید از آن استفاده کنید فقط باید يك رژیم نرم و ملایم در دو هفته اول بعد از عمل داشته باشید و تحت نظر دندانپزشک تان باشید. در مرحله دوم درمان که سه تا شش ماه بعد از جراحی اول انجام می شود، روی ایمپلنت ها باز می شود و يك قطعه فلزی به خصوص روی آنها متصل می شود که از لته شما عبور می کند. وقتی لته شما شکل مناسبی در اطراف این قطعه پیدا کرد، مرحله سوم درمان شروع می شود که شبیه درمان های عادی روکش است و مراحل قالب گیری و امتحان روکش را شامل می شود.

**سازمان گردهمایی شاهین**  
برای بزرگسالان و بانزستانگان

**هر پنجشنبه**

**آموزش روشهای خود شناسی**  
**روان درمانی گروهی**  
**اطلاعات پزشکی عمومی**

از ساعت ۱۲ - ۱۵/۳۰

(Resident Club Room  
Henry Dickens Court )  
Saint Ann's Road  
W11 4DH

تلفن: ۰۷۹۶۱۴۴۷۱۱۶ - ۰۲۰۷۲۲۱۵۷۶۳

آدرس محل جدید

Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: persiancarecentre@hotmail.co.uk

**نزدیک ترین اندرگراوند . لیتیم رود**

Nearest Underground Station is Latimer Road  
(Hammersmith & City Line and Circle Line)

Bus: 316, 295      انوبوس: ۲۹۵ و ۳۱۶  
Bus Stop: Wilsham Street      ایستگاه انوبوس: ویل شم استریت

**ورود برای عموم آزاد است**

سرریعترین روش روانکاوای از طریق هیپنوتراپی  
– روانکاو و هیپنوتراپیست



**هیپنوتیزم درمانی**  
**توسط خانم**  
**دکتر روحی شاهین**  
**درمان همه مشکلات:**

رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عاداتهای ناخواسته، ترس ها - نگرانی ها، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاوای و مشاوره هیپنوتراپی تائید شده از (London University) توسط وزارت بهداشتی انگلستان قاضی دادگاههای فرجامی در بیمارستانهای اعصاب لندن  
عضو جامعه روانکاوای انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تائید شده از کنسول هیپنوتراپی لندن  
برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاوای

www.advancehypnotherapy.com

Tel: 020 7221 5763

Mob: 07961 447116

10 Harley Street W1



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

Web Design & Website Marketing

سایت  
وب  
طراحی

به زبان های فارسی و انگلیس

طراحی مخصوص فروشگاه های اینترنتی و رستورانها

020 7193 5592  
078 11000 455

۴ فرم خاصی از تراش برای دندانانی که قرار است زیر روکش برود لازم است. برای قرار گرفتن دندانانی که زیر روکش می رود لازم است دندان در اطراف و سطح چوخته به فرمی تراش بخورد و از نسج دندانانی آن حذف شود که فضای کافی برای قرارگیری روی دندان ایجاد شود. بعد از آنکه تراش دندان کامل شد، از ناحیه دندان تراش خورده و همچنین فك مقابل آن قالبگیری می شود و قالب تهیه شده برای ساخت روکش به لابراتوار دندانپزشکی (محلی که دندانهای ساختنی در آنجا تهیه می شوند) ارسال می شود تا روکش موردنظر ساخته شود. روی دندان تراش خورده معمولا روکش موقتی قرار می گیرد.

۵ در جلسه ملاقات بعدی، پایه فلزی روکش ساخته شده روی دندان موردنظر امتحان می شود. در این جلسه باید مسایلی مثل تطابق کامل روکش با دندان و وضعیت آن

## ۷ نکته مهم درباره روکش دندان

۱ برای ساخت روکش دندان جزییات بسیاری باید توسط دندانپزشک بررسی شود. موقعیت دندان در فك، وجود فضای کافی در فك مقابل، وضعیت سلامت لثه، میزان نسج باقی مانده از دندان، طول مناسب ریشه دندان، فقدان ضایعه یا کیست در اطراف ریشه دندان از جمله مواردی است که هنگام اقدام به ساخت روکش دندان باید مدنظر قرار گیرند. در صورتی که يك دندان از نظر تمامی این موارد مورد تایید باشد مراحل ساخت روکش دندان آغاز می شود.

۲ دندانپزشک در ابتدا با بررسی وضعیت ریشه دندان، در



نسبت به لثه بررسی شود و رنگ روکش انتخاب شود و بیمار برای جلسه بعدی فراخوانده شود.

۶ در این جلسه روکش ساخته شده ای که روی آن لایه چینی (پرسن) هم قرار گرفته روی دندان امتحان می شود و رنگ آن بررسی می شود. در مورد رنگ روکش ساخته شده از بیمار هم نظرخواهی می شود و اگر مورد رضایت بود، روکش روی دندان چسبانده می شود.

۷ اگر به تازگی روکشی دریافت کردید و احساس کردید برای دندان شما بلند است، حتما به دندانپزشک مراجعه کنید تا آن را اصلاح کند در غیر این صورت به مفصل فکی شما فشار وارد خواهد شد.

۸ روکشهایی که از دو لایه فلز و چینی ساخته شده باشند (لایه زیرین از فلز و پوشش رویی از چینی) ممکن است در کنار لثه حلقه سیاه رنگی ایجاد کنند که به علت لایه فلزی زیر روکش است و این امری طبیعی است. روکش دندان نه تنها به عنوان محافظی برای دندان از پوسیدگی یا بیماریهای لثه عمل نمی کند، بلکه يك دندان روکش شده نیاز به بهداشت و مراقبت منظم و خاص دارد. اگر احساس کردید روکش دندان شما لق شده است، ممکن است نیاز به معاینه دندانپزشک و درمان داشته باشد. در این صورت حتما برای اصلاح وضعیت روکش خود به دندانپزشک مراجعه کنید تا از تخریب دندان زیر روکش خود پیشگیری کنید.

صورت نیاز، اقدام به درمان ریشه (عصبکشی) دندان می کند.

۳ در صورتی که میزان نسج تخریب شده از تاج زیاد باشد و پوسیدگی تاج دندان را تا نزدیک لثه و حتی زیر آن تخریب کرده باشد، دندان مورد جراحی لثه قرار می گیرد. طی این درمان (که به اندازه نامش پیچیده و دلهره آور نیست) مقداری از نسج لثه و استخوان اطراف دندان حذف می شود تا حجم کافی از تاج دندان برای گذاشتن روکش در دسترس باشد. دندانپزشک در ادامه تمام پوسیدگیهای دندان را برمی دارد، سپس دندان را به کمک يك ماده ترمیم کننده مناسب مثل آمالگام یا کامپوزیت به صورت کامل ترمیم می کند تا آماده تراش و قالبگیری شود.

اغلب دندانهایی که به علت پوسیدگیهای وسیع نیاز به درمان ریشه دندان پیدا می کنند، پس از درمان ریشه و برداشت پوسیدگیها، نسج زیادی از دست می دهند و اینگونه دندانها نیازمند نوعی حمایت داخل ریشه ای هستند که به آن پست (Post) گفته می شود. پست میله ای از جنس فلز است که داخل کانال دندان قرار می گیرد و باعث گیر روکش به دندان می شود. در قسمت بالای میله هم قسمتی شبیه تاج بازسازی می شود که به کلاهک (core) معروف است. این دو قسمت به دندان چسبانده می شود و سپس مراحل بعدی ساخت روکش مانند دندان عادی ادامه پیدا می کند.



بنیاد همیار تقدیم می کند

کلب فریسیان

يك سفر به یاد ماندنی بار دیگر با شما

دوستان سفری خواهیم داشت به **مالتا**  
تاریخ مسافرت از ۲۹ اکتبر تا ۵ نوامبر  
این مسافرت شامل:

بلیط هواپیما، هتل ۴ ستاره، صبحانه، ناهار، شام، نوشیدنی  
و وسیله نقلیه به فرودگاه میباشد.  
هزینه سفر از ۵۳۰ پوند شروع میشود.  
لطفاً برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید.

079 0320 9503

Greenside Community Centre,  
24 Lilestone Street, London NW8 8SR

Marylebone and edgware Road نزدیکترین ایستگاه

www.hamyarcharity.com

www.persianweekly.co.uk



## مشکلات فدراسیون‌ها کمتر از ۳۰۰ روز مانده به المپیک

در حالی که کمتر از ۳۰۰ روز به آغاز مسابقات المپیک ۲۰۱۶ ریو مانده است برخی از فدراسیون‌ها با مشکلاتی روبرو هستند. در حالی که کمتر از ۳۰۰ روز تا شروع مسابقات المپیک ۲۰۱۶ ریو باقی مانده است، اما برخی فدراسیون‌ها که در طول سال از مدعیان اصلی حضور و حتی درخشش در المپیک بودند اوضاع خوبی ندارند؛ از والیبالیست‌ها و بسکتبال گرفته تا تنیس روی میز، دوومیدانی و وزنه‌برداری.

والیبالیست‌ها همه در انتظار تصمیم فدراسیون و لاسکو رفت تا والیبالیست‌ها هم دچار چالش جدی شود. پس از اینکه تیم ملی والیبالیست‌ها در جام جهانی ۲۰۱۵ ژاپن نتوانست عنوانی بهتر از هشتمی کسب کند و نتایج دور از انتظار مقابل تیم‌هایی مانند کانادا، استرالیا و ... کسب کرد مسئولان فدراسیون احساس خطر کردند؛ البته محمدرضا داورزنی، رئیس فدراسیون والیبالیست‌ها بلافاصله دست به کار شد و جلساتی را با خانواده والیبالیست‌ها برگزار کرد تا زودتر در مورد آینده تیم ملی و مخصوصاً کادر فنی تصمیم‌گیری کند تا به گفته خودش ریسک رفتن به المپیک را به صفر برساند. حالا والیبالیست‌ها ایران برای تکمیل افتخاراتش به دنبال حضور در المپیک ۲۰۱۶ است؛ میدانی که برای رسیدن به

آن تنها یک فرصت دیگر دارد. بلند قامتان والیبالیست‌ها ایران در اردیبهشت ماه ۹۵ باید یک بار دیگر به ژاپن سفر کنند تا در مسابقات انتخابی المپیک با تیم‌های دوم و سوم اروپا، تیم دوم آمریکای جنوبی (ونزوئلا)، تیم دوم آمریکای شمالی و مرکزی، استرالیا، ژاپن و چین مبارزه کنند. این میدان دیگر جای آزمون و خطا و اشتباه نیست و به همین دلیل فدراسیون نشین‌ها از حالا دست به کار شده‌اند تا بهترین تصمیم را بگیرند. والیبالیست‌ها از رشته‌هایی است که مسئولانش نه تنها به فکر صعود بلکه به فکر گرفتن سکوی المپیک هم هستند. حال باید منتظر ماند و دید که خروجی جلسات کارگروه بررسی نتایج تیم ملی در جام جهانی چه خواهد بود و چه اتفاقی برای رشته محبوب این روزهای ورزش ایران رخ خواهد داد. آنچه مسلم است همه دوست دارند تیم ملی تکلیف خود را بدهد و مشخص شود چه کسی سرمربی است!

بسکتبال؛ بائرن می‌ماند یا می‌رود؟ با قهرمان نشدن تیم ملی بسکتبال ایران در جام ملت‌های آسیا شانس کسب سهمیه مستقیم برای ایران از دست رفت، اما این پایان ماجرا نیست و رقابت‌های بین قاره‌ای برای کسب سهمیه‌های باقی مانده وجود دارد که تیم ملی کشورمان هم باید خود را برای آن مسابقات آماده کند. درست است که ایران بخت نخست قهرمانی در جام ملت‌های آسیا محسوب می‌شد و خیلی‌ها ایران را صاحب سهمیه مستقیم می‌دانستند، اما بنا به دلایل متعددی که شاید مهمترین آن وقت کشی برای برگزاری انتخابات و در پی آن دیر جذب شدن سرمربی بود، این اتفاق نیفتاد و حالا طی روزهایی که تا مسابقات بین قاره‌ای مانده است، مسئولان فدراسیون باید برنامه ریزی خوبی داشته باشند، اما ظاهراً فعلی خبری از این کار نیست! هنوز تکلیف نیمکت تیم ملی مشخص نیست؛ قرارداد بائرن با تیم ملی که سه ماهه و تا پایان جام ملت‌ها بود، به اتمام رسیده و همه چیز به بازگشت محمود مشحون، رئیس فدراسیون از آمریکا به ایران موکول شده است. بائرن، خودش ابراز علاقه کرده است که در تیم ملی ایران حضور داشته باشد، اما

باید دید مسئولان فدراسیون که گفته بودند در صورتی که ایران المپیک شود قرارداد مربی آلمانی تمدید می‌شود و حالا که نشده این کار را بازم انجام می‌دهند یا مدتی تیم ملی بی‌برنامه خواهد بود و باید سال آینده به فکر انتخاب مربی باشیم. هر چند با وجود تیم‌های قدرتمند اروپایی و آمریکایی که برای سهمیه بین قاره‌ای تلاش خواهند کرد، شانس ایران آنقدرها زیاد نیست، اما حضور در المپیک چیزی نیست که بتوان به راحتی از آن گذشت.

بوکس؛ بی‌پولی!

تیم ملی بوکس در حالی باید کمتر از ۱۰ ماه دیگر در المپیک برزیل حضور پیدا کند که مشکلات مالی این فدراسیون به قدری زیاد است که ولادیمیر وینکوف، سرمربی اوکراینی این تیم پس از مطرح کردن درخواست افزایش مبلغ قراردادش با واکنش عجیبی از سوی مسئولان فدراسیون بوکس روبرو شده است. ناطق نوری، رئیس فدراسیون مدعی است مشکلات مالی فدراسیون بوکس به قدری زیاد است که این مجموعه قادر به پرداخت بیش از ۴ هزار دلار حقوق ماهیانه به این مربی اوکراینی نیست. مشکلات مالی فدراسیون بوکس به قدری زیاد بود که مسئولان این رشته نتوانستند دو نفر از ملی‌پوشان را به مسابقات جهانی قطر اعزام کنند. بی‌پولی آنقدر به ناطق نوری، رئیس فدراسیون بوکس فشار آورده که وی چندی پیش در اظهار نظری عجیب اظهار داشت: «در باره اعزام‌های برون مرزی باید ما تصمیم بگیریم، کمیته فنی باید تصمیم بگیرد نه یک بچه! این که یک نفر می‌خواهد برود قطر بگردد که هیچ کوفتی هم نیست! اینها هوس دارند که بروند. جوان هستند و دلشان می‌خواهد به مسابقات بروند، ولی من باید کاری کنم که به نفع کشورم باشد. من ۲۷ سال است که رئیس فدراسیون هستم اگر این قدر این کار را نفهمم باید بروم!... هنوز هم پای حرف خودم هستم و اگر به المپیک نروم و چهار سهمیه بگیرم مردتر از این هستم که پای حرفم نایستم، اما مدال را هیچ‌گاه تضمین نکرده‌ام.»

وزنه‌برداری؛ شانس مدالی که بازنشسته است وزنه‌برداری ایران هم که همیشه در المپیک درخشیده، امسال و در حالی که کمتر از ۳۰۰ روز به شروع مسابقات المپیک مانده است با مشکلاتی دست و پنجه نرم می‌کند. علی مرادی، رئیس فدراسیون وزنه‌برداری برای رایزنی در خصوص مشکل ایجاد شده برای سهراب مرادی، وزنه‌بردار

ملی‌پوش کشورمان که مسئولان فدراسیون گذشته او را بازنشسته اعلام کرده بودند، راهی مقر فدراسیون جهانی در مجارستان می‌شود تا در این خصوص رایزنی‌های لازم را با تاماش آیان، رئیس این فدراسیون و سایر مسئولان فدراسیون جهانی ادامه دهد. بر همین اساس در صورتی که وزنه‌برداری بازنشسته اعلام شود و در صورت درخواست برای بازگشت به میدان، باید ۶ ماه از زمان درخواستش سپری شود که در صورتی که رایزنی‌های مرادی در مجارستان به نتیجه نرسد، این تاریخ به بعد از مسابقات قهرمانی جهان در آمریکا موکول خواهد شد و از بعد از این مسابقات مرادی می‌تواند به روی تخته بازگردد. از آنجایی که قوانین فدراسیون جهانی در این خصوص می‌گوید وزنه‌برداران برای حضور در المپیک باید در دو رویداد انتخابی شرکت کنند، در این صورت مرادی فقط فرصت حضور در انتخابی قاره‌ای (قاره آسیا که اردیبهشت ماه سال آینده در ازبکستان برگزار می‌شود) را خواهد داشت، چون فقط در یک رویداد گزینشی شرکت می‌کند، عملاً شانس حضور در المپیک ۲۰۱۶ ریو را از دست خواهد داد که به این ترتیب شانس کسب مدال طلای وزنه‌برداری ایران در المپیک نیز به این ترتیب از حضور در این رویداد محروم خواهد شد. قرار است پس از مذاکرات مرادی با مسئولان فدراسیون جهانی، پاسخ این فدراسیون مبنی بر اینکه آیا مرادی می‌تواند در مسابقات قهرمانی جهان در آمریکا شرکت کند یا خیر به مسئولان ایرانی داده شود. مرادی شانس کسب مدال طلا در المپیک است اما احتمالاً این مسابقات را از دست می‌دهد.

دوومیدانی؛ انتخاباتی که برنامه‌ها را یک ماه عقب انداخت انتخابات فدراسیون دوومیدانی در حالی روز ۱۵ شهریور برگزار شد که بنا به صلاحدید وزیر ورزش و جوانان و با توجه به اتفاقاتی که در مجمع فدراسیون رخ داده بود، یک ماه بعد حکم مجید کیهانی برای ریاست زده شد، تا عملاً این فدراسیون در آستانه المپیک یک ماه از برنامه‌های خود عقب بماند. دوومیدانی از جمله رشته‌هایی است که ورزشکاران آن برای موفقیت باید اردوهای طولانی مدتی را سپری کنند، اما ظاهراً این موضوع برای مسئولان چندان مهم نبود و عدم موفقیت احسان حدادی در مسابقات جهانی زنگ خطری برای این رشته بود. کمتر از یک سال دیگر تا المپیک باقی نمانده و این در حالی است برای ورزشکاران المپیک و آنهایی که شانس کسب سهمیه دارند، برنامه ریزی خوبی نشده است.



## آیا دچار سانحه تصادف شده اید؟ نگران نباشید

آیا در طول سه سال گذشته تصادف کرده اید؟ و مقصر نبوده اید؟ و یا حتی بوده اید؟ دریافت انواع خسارت از مبلغ ۲۰۰۰ تا ۱۰۰۰۰ پوند دریافت خسارت ناشی از محل کار دریافت خسارت درآمد از دست رفته شما اتومبیل جایگزین برای خودرو صدمه دیده در روز تصادف به مدت چهار هفته در صورت برنده نشدن پرونده، شما هیچ هزینه‌ای پرداخت نخواهید کرد.

**در هر کجای کشور که هستید، با ما تماس بگیرید و از خدمات ما بهره مند شوید**



**It's no need to come to our office, we will bring our mobile office to you wherever you are**

Tel: 07802 698026  
07438 334653

با مدیریت استاد منوچهر  
Email: rjfastclaim@gmail.com  
www.fastclaim.com



Visit us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

نوری به پرسپولیس بیاید باید منتظر باشیم تا فصل نقل و انتقالات این فصل سر برسد. در همین ارتباط برانکو ایوانکوویچ، سرمربی



تیم فوتبال پرسپولیس در گفت‌وگویی کوتاه با ایسنا، اظهار کرد: محمد نوری، کاپیتان تیم فوتبال پرسپولیس بوده و بازیکن ارزشمندی است. من برای او احترام خاصی قائل هستم، اما واقعیت این است که او با یک باشگاه قطری قرارداد دارد و باید وظایفش را نسبت به آن باشگاه انجام بدهد بنابراین از نظر من حضورش در تیم فوتبال پرسپولیس منتفی است. او افزود: بهتر است در شرایط کنونی که تیم ما نیاز به آرامش دارد به این شایعات پرداخته نشود تا ما با آرامش بیشتری کارمان را در لیگ ادامه دهیم.

## با شایعه، آرامش را از ما نگیرید

سرمربی تیم فوتبال پرسپولیس می گوید حضور محمد نوری در پرسپولیس یک شایعه است. طی روزهای اخیر شایعاتی مبنی بر حضور مجدد محمد نوری در تیم فوتبال پرسپولیس مطرح شد. این در حالی است که نوری با باشگاه المسمیر قطر قرارداد دارد و در حال حاضر برای این تیم بازی می‌کند. طبق قوانین نقل و انتقالات اگر قرار باشد بازیکنی خارج از فصل نقل و انتقالات به باشگاهی در لیگ برتر ایران بیاید، باید حداقل سه ماه بازیکن آزاد بوده باشد بر همین اساس محمد نوری در حال حاضر از نظر قانونی نمی‌تواند به پرسپولیس بپیوندد، زیرا او بازیکن آزاد محسوب نمی‌شود. البته نکته دیگری که قابل ذکر است این که معمولاً باشگاه‌های قطری در صدور رضایت نامه برای بازیکنان خساست خاصی به خرج می‌دهند و به راحتی رضایت نامه صادر نمی‌کنند. البته اگر قرار باشد

است. با این حال با وجود مشکلات شدید مالی و مهمات دو سهمیه تاکتون در تفنگ بادی توسط بانوان به دست آمده و این امید وجود دارد تعداد سهمیه‌ها در آخرین مسابقه یعنی کویت بیشتر شود.

ای که دستت می‌رسد کاری بکن! به گزارش فارس، جلساتی تحت عنوان «جلسه ستاد عالی بازی‌های المپیک و پارالمپیک» به صورت منظم برگزار می‌شود و البته تصمیمات خوبی هم در این جلسات گرفته می‌شود. نصرالله سجادی می‌گوید: در جلسات مقرر شد علاوه بر تقویت تیم‌ها مسائلی چون مشاوره فنی و همچنین روانشناسی از طرف کمیته ملی المپیک و وزارت ورزش در فدراسیون‌ها اعمال شود. وی با اشاره به حمایت و پشتیبانی از ورزشکارانی که سهمیه المپیک کسب کردند گفت: مقرر شد که ماهانه مبلغ ۲۰ میلیون ریال پول حقوق به ورزشکاران اعطا شود. این مبلغ از مهرماه تا اعزام پرداخت خواهد شد. با این حال باز هم باید بپذیریم که اوضاع برخی فدراسیون‌ها در سال منتهی به المپیک خوب نیست و نیاز به برنامه‌ریزی دقیق‌تر و حمایت بیشتر دارند. در برخی فدراسیون‌ها نیز هر چند فرصت‌های زیادی از دست رفت اما تصمیم‌هایی گرفته شد که تا حدی امیدها را زنده کرد. انتخاب حبیب کاشانی برای مدیریت تیم فوتبال امید یا بازگرداندن محمد بنا به کشتی‌فرنگی برای افزایش شانس کسب مدال طلا در المپیک از این دست اتفاق هاست. از قدیم گفته اند ماهی را هر وقت از آب بگیریم تازه است و شاید همین حالا هم برای اتخاذ برخی تصمیمات دیر نباشد. باید خطاب به مسئولان ورزش گفت: «ای که دستت می‌رسد، کاری بکن»

تنیس روی میز؛ سهمیه‌هایی که در خطر هستند هر چند برنامه‌های اعزام تیم ملی تنیس روی میز در چند ماه گذشته به خوبی انجام شده است، اما یکی از دغدغه‌های اصلی اهالی تنیس روی میز عدم برگزاری انتخابات فدراسیون است و مشخص نیست وزارت ورزش در آستانه المپیک چه برنامه‌ای برای این رشته دارد. نگرانی‌ها برای از دست رفتن سهمیه‌های المپیک با شرایط نامناسبی که نوشاد عالمیان و بانوان ایران دارند، بسیار زیاد شده است. مسابقات انتخابی طبق تصمیم جدید دیگر در ایران برگزار نمی‌شود و باید دید همانند دوره گذشته می‌تواند دو سهمیه داشته باشد یا اتفاق دیگری خواهد افتاد؛ هر چند سرپرست این فدراسیون از تلاش برای کسب سه سهمیه می‌گوید که با شرایط فعلی خیلی بعید به نظر می‌رسد.

قایقرانی؛ طوفان در آبهای آرام آزادی! قایقرانی یکی از رشته‌هایی است که در چند المپیک اخیر حضور داشته، اما عملکرد ورزشکاران در این مسابقات چشمگیر نبوده است. ملی‌پوشان آبهای آرام در مسابقات جهانی کسب سهمیه حضور داشتند، اما همه چیز طبق برنامه پیش نرفت و ایران نتوانست سهمیه‌ای بگیرد تا کار در مسابقات قهرمانی آسیا دنبال شود. اما با اتفاقاتی که در این رشته رخ داده اوضاع کمی نگران‌کننده است. از یک طرف یکی از ورزشکاران کایاک که روی کسب سهمیه او حساب باز شده بود به دلیل درگیری‌هایی که با رئیس فدراسیون داشت از ایران رفت و از طرف دیگر رئیس کمیته آبهای آرام استعفا کرد.

تیراندازی؛ بی توجهی به رشته شانس مدال تیراندازی هم جزو رشته‌هایی است که در المپیک برای ما شانس مدال است، اما هیچ وقت توجه مسئولان به این رشته مانند سایر رشته‌ها نبوده



# CHELSEA EXCHANGE

# صرافی چلسی

## Chelsea Exchange

صرافی چلسی از سال ۱۹۹۵ فعالیت خود را در زمینه خرید و فروش ارزهای رایج در سراسر جهان آغاز نموده و هم اکنون با گذشت نزدیک به ۲۰ سال فعالیت مداوم و مستمر، با داشتن کادری متخصص و مجرب به کمک ایزد منان و اعتماد هم میهنان عزیزمان توانسته است کلیه مبادلات را در سراسر جهان با سریعترین راه‌های موجود با اعتبار و اطمینان بخشی بالا انجام دهد. حسن انتخاب و اعتماد شما هموطنان عزیز بزرگترین سرمایه شرکت می باشد.



www.ckexchange.com

Tel: 020 3291 3214

Fax: 020 3300 5800

Mobile: 074 3224 5011

London, 1 Kensington Mall, W8 4BE

020 7229 2820

020 7243 1635

Twitter: CK exchange  
Facebook: CK exchange

طالع بینی
هفتگی

متولد فروردین (بره):

این هفته هر چیزی که قسمتتان باشد رخ می‌دهد. ولی مقاومتی از سمت شما وجود دارد چون باور دارید نباید بدون تلاش چیزی بدست آورید. با وجود تلاش‌های بسیار در زندگی‌تان همچنان بر این باورید که باید مانند زنبوری کارگر بی‌وقفه فعالیت داشته باشید. بلند پرواز بودن هیچ اشکالی ندارد ولی تا زمانی که بتوانید هر از گاهی یک قدم عقب نشینی کنید و از شمره تلاش‌تان لذت ببرید.

متولدین اردیبهشت (گاو):

شما این هفته قادر به مدیریت امیالتان نخواهید بود. در این روز شما برای لذت بردن به کارهای فرعی روی می‌آورید و باید برای سازمان بخشی به فعالیت‌های حاضران فکری کنید.

کسی نمی‌تواند از تفریح افراطی شما جلوگیری کند. از روزتان لذت ببرید. بدون اینکه عذاب وجدانی داشته باشید از زمانتان لذت ببرید و سپس به برنامه‌ی روزانه‌تان بازگردید.

متولدین خرداد (دوقلواها):

این هفته شما مانند لوک خوش شانس هستید و افسونی در دستانتان دارید که بدون هر تلاشی می‌توانید توسط آن به بهترین چیزها دست یابید. کارهای غیرضروری‌تان را به فردا موکول کنید تا بیشترین بهره را از این انرژی کائناتی ببرید. امیدواریم که این هفته کسی متوجه غیاب شما نشود تا بتوانید بیشترین بهره را از این روز رنگین کمانی ببرید.

متولدین تیر (خرچنگ):

شما معمولاً اهل زیاده روی احساسی نیستید ولی ممکن است این هفته پا را فراتر از محدودیت‌های خودتان بگذارید. این هفته نیازتان برای ماجراجویی بیشتر از همیشه خواهد شد و با وجودی که فکر می‌کنید باید محتاط باشید ولی گام‌های بلند

پروازانه‌ای بر می‌دارید. ولی رفتار حاضر شما در کنترل منطق شما قرار ندارد. مطمئن باشید اگر به صدای قلبتان گوش کنید خطر کردن می‌تواند برنامه‌ی هوشمندانه‌ای برای زندگی‌تان فراهم آورد.

متولدین مرداد (شیر):

این هفته اگر بخواهید انرژی‌تان را حفظ و محدود کنید به کار عبثی مرتکب شده‌اید. این هفته آرنالین خونتان افزایش یافته، قلب‌تان با قدرت زیادی می‌تپد و تا زمانی که به هدف مورد نظرتان نرسیده‌اید این وضعیت ادامه خواهد یافت. موضوع جالب این است که این هفته شما شانس زیادی در پیدا کردن عشق، پول و مقام خواهید داشت. مطمئن باشید اگر طمع نکنید و بیشتر از لیاقت‌تان انتظار نداشته باشید به آرزوی‌تان می‌رسید.

متولدین شهریور (سنبله):

این هفته شما می‌توانید بدون هرگونه بلند پروازی احساسات خود را ابراز کنید. شما معمولاً از اینگونه

ابرازهای احساسی ندارید ولی در این آب‌های ایمن احساسی شما امنیت را حس می‌کنید. این هفته از چیزی به جز خود نترسید و تا زمانی که در این رود احساسی جریان دارید در آبش بپرید.

متولدین مهر (ترازو):

با وجودی که این هفته زندگی شما سخت‌تر از هر زمانی شده است ولی شما همچنان می‌توانید با ترش‌ترین لیموها شیرین‌ترین کیک‌های لیمو را بپزید. اگر مواد لازم را در اختیارتان قرار دهند شما می‌توانید رویاهای زیبایی خواب‌هایتان را تعبیر نمایید. و خوشبختانه این هفته محصول شما توسط هم رده‌هایتان مورد تقدیر قرار می‌گیرد. حواستان را بر اعجاب این لحظات نگذارید به ثمره‌ی این هفته توجه کنید تا به بهترین نتایج دست یابید.

متولدین آبان (عقرب):

در شغل‌تان به مشکلاتی بر می‌خورید ولی فرصت‌های کاری آینده‌تان امیدوار کننده به نظر می‌رسند. اگر به

جدول عادی

افقی:

- ۱- آرزومند چیزی شدن - از آثار شهاب‌الدین سهروردی
۲- همدستان - واحد شمارش دکان - یکی از شخصیت‌های شاهنامه
۳- قادر - گرامی - فلز قلیایی
۴- بالای زانو - کوزه سفالی - واحد پول مشترک اروپا - شهر بی‌قانون
۵- جنگل درخت - عروسک جالبیز
۶- نوعی شیرینی معروف ایرانی
۷- نوشتن - راست، درست - بخیه‌ای که خیاط بر جامه زند
۸- جامه - سخنی که برای به دست آوردن دل کسی و جلب محبت یا توجه او گفته می‌شود - شکایت
۹- واحد کوچکی در طول - نام پیامبری - بی‌غمی و خرسندی
۱۰- چپک ظریف - فرستاده خدا - ضدناقص
۱۱- بله آلمانی - اندازه لباس - شهر استان فارس
۱۲- مرکز کره جنوبی - در کشتی کار می‌کند - گرفتنی از هوا
۱۳- آهوی معروف - ناگزیر - بندگی - دوست دارنده
۱۴- ضد خارج - پیمان، سکون - رعایت کردن و تحمل
۱۵- زبردست - یرقان - صوت
۱۶- نام تخت سلطنتی مرصعی بود که نادر شاه از هند به عنوان غنیمت جنگی با خود به ایران آورد - خوراکی از اسفناج

عمودی:

- ۱- یکی از شیرینی‌های اتریشی - خدمتگزار
۲- شهر خاقانی - واجب - نام پدر حضرت ابراهیم(ع)
۳- لرزش، جنبش - ماشین نویسی - تناسب
۴- هذیان - نیکوکار - عدد عنقا - بحرالامیت
۵- ستاره - غارت - اادات تشبیه
۶- دوال چرمی - رب‌النوع جنگ - سردسیر
۷- یار غم - زن زیبا - از قهرمانان شاهنامه
۸- کیک تابه‌ای - نحس - جمع مدرسه
۹- رونده - عارف - گذشتن
۱۰- آمرزیده شده - شهر استان کرمان - تیر پیکاندار
۱۱- تعجب خانمانه - به دنیا آمدن - نویسنده
۱۲- در بیمارستان خدمت می‌کند - کاغذ چاپ - فرمان کشتی - وسیله بافتن قالی
۱۳- جانور عظیم و مخوف - جایگاه سوغات شهر قمصر - جایگاه
۱۴- تابناک - همسخن - آشفتنگی
۱۵- نام باستانی شهر همدان در زبان ایرانیان در زمان مادها و هخامنشیان - پانتومیم

15x15 grid for crossword puzzle with black squares indicating non-letter positions.

جدول ویژه

افقی:

- ۱- از توابع مثلثاتی - فیلمی از ناصر ضمیری (۱۳۹۳)
۲- پارچه‌ای است نخی به رنگ خاکستری - درجه درجه - گاوچران
۳- جمع مکتب - از شرکت‌های تولیدکننده و عرضه کننده خودروهای هیوندای - عابد
۴- پسر میوه - تیر پیکاندار - یکی از غذاهای معروف - عصبی
۵- ویتامین جوانی - پوست تیره - بشقاب بزرگ
۶- مؤسسه - ماشین تحریر - واژه پرستی
۷- قهوه‌ای مایل به سرخ - شهری در استان لرستان - ول و پله
۸- پاکدامنی - گندم سوده - ابراز فرنی

- ۹- ترس - روز چهلم شهادت حضرت امام حسین(ع) - تفریق
۱۰- سرخ کم رنگ - آسایش - شهر دیگر استان لرستان
۱۱- عدد ترتیبی - دعا، پرستش - زبان برنامه‌نویسی
۱۲- ویران کردن - جوانمرد - جنس مؤنث - هواپیمای روسی
۱۳- خودبینی - اشاره به دور - شکمو
۱۴- اندیشه‌های بد - بازگشتن - میوه نرسیده
۱۵- نویسنده باد لهستان - سفره نوروزی

عمودی:

- ۱- مرکز اوگاندا - جلبک
۲- نافرمانی - با جادو آید - از نام‌های خانم‌ها
۳- کیبوتر دشتی - محله - صاف
۴- چند نکته - نهاد - باران ریزه - دارای بسته‌بندی استوانه‌ای
۵- کنایه از بی‌غیرت - نوعی پارچه - لعن
۶- زهر - شهر استان آذربایجان شرقی - شهری در استان اصفهان
۷- از آن وارد می‌شویم - سم باکتری - ورم، تورم
۸- ریزه آهن - پاراسای - فهرست راهنما
۹- مخلوطی از مغزها - محصل تنبل! - رقم
۱۰- مربوط - امر به نواختن - خوب

حل جدول ویژه شماره ۵۶۹۴

15x15 grid showing the solution to the special crossword puzzle.

حل جدول عادی شماره ۵۶۹۴

15x15 grid showing the solution to the regular crossword puzzle.

که در زندگی‌تان پیشرفتی حاصل می‌شود ولی امکان دارد آنطور که باید همه چیز عالی به نظر نرسد. اگر احساسات‌تان توسط منطق‌تان رد شد برای شکست نخوردن به عقلتان توسل کنید.

متولدین بهمن (ظرف آب):

این هفته دوستان و همکارانتان از شما برای تفریحی لذت بخش دعوت می‌کنند. شما بدون درنگ قبول می‌کنید. شاید به این گردهمایی اجتماعی نیاز داشته باشید ولی باید انتظار افرادی که قولی از شما گرفته‌اند را برآورده کنید. شاید این هفته به راحتی جواب مثبت دهید ولی قبلش باید به تعهداتتان عمل کنید. خوشبختانه اگر به درستی برنامه ریزی کند هم به تعهدات‌تان پای بند می‌مانید و هم تفریحتان را خواهید داشت.

متولدین اسفند (ماهی):

این هفته همه چیز بدون کوچکترین مداخله‌ی شما به نتیجه می‌رسد. تمامی مشکلاتی که با دیگران داشتید به تدریج ناپدید می‌شوند. البته مشکلات به طور کامل محو نمی‌شوند ولی مانند ابری می‌شوند که شما از بین آن می‌توانید خورشید و آسمان آبی را ببینید. برای رسیدن به موفقیت، خوش‌سلیقه فکر کنید. برای تعبیر شدن رویاهایتان تمامی جزئیات آنها را در نظر بگیرید.



به یاد داشته باشید فقط از صرافسی‌های معتبر جهت نقل و انتقال پول خوداستفاده نمائید

چاپ آگهی در هفته نامه پرشین بازار کار را وسیع تر و مشتریان شما را بیشتر می‌کند! ۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵



# Cheapest flights to Iran

**£401**  
Mashad

**£394**  
Tehran

**£403**  
Isfahan

**£401**  
Shiraz

**£442**  
Tabriz



[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

0207 725 2260

[www.Facebook.com/IKBtravel](http://www.Facebook.com/IKBtravel)

IKB Travel & Tours, 230 Edgware Road, London, W2 1DW  
Open Mon to Fri 9.30am till 6.00pm | Sat 10:00am till 6:00pm





**No. 416**  
Friday 16 October 2015

**Editor-in-Chief:**  
Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**  
Ala Amirshahi  
Amir Arsalan Yektamanesh  
Naser Nourozi

**Marketing:**  
07811000455  
[sales@persianweekly.co.uk](mailto:sales@persianweekly.co.uk)

**Website:**  
[www.persianweekly.co.uk](http://www.persianweekly.co.uk)

**Tel: 020 7193 5592**  
**Mobile: 07811000455**

**Email:**  
[info@persianweekly.co.uk](mailto:info@persianweekly.co.uk)

Published Since 2007  
Registered as a Weekly Paper

**DON'T FORGET**  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave

**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 انگلستان یک پوند - کشورهای اروپایی 1/50 یورو - کشورهای اسکاندیناوی 20 کرون - آمریکا 2 دلار - سایر کشورها معادل 2 پوند. بیهای تکفروشی: شهر لندن رایگان - دیگر شهرهای

کلام آخر

## Ghazal of Hafez Shirazi

In Persian with English translation

Original Translation by Henry Wilberforce Clarke (1840-1905)

Compiled and Corrected by Dr. Behrouz Homayoun Far

Inclination for the sward, the cypress of my sward, wbefore maketh not?  
The fellow-companion of the rose, becometh not? Memory of the lily maketh not?  
Yesterday, I complained of His tress and what a pity,  
Said that this black servant never listens to me not.  
Until, into the curl of His tress, went my foolish heart,  
On account of that long Journey, the resolution of visiting its native land, it of itself maketh not.  
Submissiveness, before the bow of His eye-brow, I keep displaying; but,  
Ear-drawn it is. Therefore, for me, the ear, He maketh not.  
Notwithstanding all this perfume of Thy skirt, in respect of the wind, wonder cometh to me,  
That, by Thy passing, the dust, the musk of Khotan, it maketh not.  
When with the wind, the violet tress becometh full of twist:  
Alas! Of that time of curl, what recollection that my heart maketh not.  
In hope of union with Thee, the fellow-companion of the soul, my heart is not:  
In desire of Thy street, the service of the body, my soul maketh not.  
If my Saki of silver leg giveth naught but dregs,  
The body all mouth, like the wine-cup, who is there that maketh not.  
Not listening to counsel, Hafez was slain by Thy glance:  
Fit is the sword for him, who the comprehension of speech maketh not.

## غزلی از حافظ

ترجمه: هنری ویلبرفورس کلارک  
گردآوری و ویرایش: دکتر بهروز همایون فر

سرو چمان من چرا میل چمن نمی کند  
همدم گل نمی شود یاد سمن نمی کند  
دی گله ای ز طره اش کردم و از سر فسوس  
گفت که این سیاه کج گوش به من نمی کند  
تا دل هرزه گرد من رفت به چین زلف او  
زان سفر دراز خود عزم وطن نمی کند  
پیش کمان ابرویش لابه همی کنم ولی  
گوش کشیده است از آن گوش به من نمی کند  
با همه عطف دامت آیدم از صبا عجب  
کز گذر تو خاک را مشک ختن نمی کند  
چون ز نسیم می شود زلف بنفشه پرشکن  
وه که دلم چه یاد از آن عهدشکن نمی کند  
دل به امید روی او همدم جان نمی شود  
جان به هوای کوی او خدمت تن نمی کند  
ساقی سیم ساق من گر همه درد می دهد  
کیست که تن چو جام می جمله دهن نمی کند  
کشته غمزه تو شد حافظ ناشنیده پند  
تیغ سزاست هر که را درد سخن نمی کند

هفته نامه پرشین رسانه ای  
توانا برای تبلیغات شما



109,954

Advertise  
with us

محل تبلیغات شما

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

[ad@persianweekly.co.uk](mailto:ad@persianweekly.co.uk)



Amiran LTD

انتقال ارز  
در کمترین زمان و بهترین نرخ  
باجورجی

Tel: 0208 492 3913  
Mob: 0741 103 7073

Finchley House, 707 High Rd, Finchley, London N12 0BT

گفت: «ما همیشه ترکیب را از آقای کیروش می پرسیدیم و او جواب نمی داد، اما این بار نپرسیدیم و خودش نفرات اصلی را معرفی کرد!» به علاوه عبور از آندو و طارمی به عنوان دو بازیکن مهم باعث شد سرمربی تیم ملی ارفاق قابل توجهی برای سامورایی ها قائل شود. این طور به نظر می رسد که بازی ایران و ژاپن کمی هم برای کیروش جنبه شخصی داشته و به معنای دوئل او با وحید حلیل هوزیچ، به عنوان دیگر مربی بزرگ شاغل در آسیا بوده است.

به جا مانده از بازی دوستانه ایران و ژاپن

## فلسفه کارلوس!

تیم ملی ایران غروب سه شنبه در يك بازی دوستانه برابر ژاپن به تساوی يك-يك دست پیدا کرد. از زمان حضور کارلوس کیروش در ایران، تیم کشورمان همیشه برای برگزاری مسابقات تدارکاتی با مشکل مواجه بوده و به ندرت موفق شده برابر رقبای قدرتمند قرار بگیرد. این اما، سومین بازی بزرگ تدارکاتی ایران در سال ۹۴ بود. تیم کشورمان که نوروز امسال را با دو مصاف ستایش برانگیز برابر شیلی و سوئد آغاز کرده بود، این بار در تهران مقابل ژاپن ایستاد و اتفاقاً باز هم نمایش در خور تحسینی ارائه داد؛ هر چند در نهایت با کمی بدشانسی و البته در اثر اشتباه فردی علیرضا حقیقی پیروزی را از دست داد و به نتیجه ای بهتر از مساوی دست نیافت.

آزمایش و خطا

بازی با ژاپن برای کارلوس کیروش يك «تدارکات» واقعی بود. او در این مسابقه تا جایی که می توانست دست به آزمایش و خطا زد و امکانات تیمش را سنجید. نیمکت نشینی آندرانیک تیموریان به عنوان کاپیتان و پرسابقه ترین بازیکن تیم ملی ایران همانقدر مایه تعجب بود که بیرون ماندن مهدی طارمی آماده از ارنج؛ با این وجود کیروش تصمیم گرفت در این نبرد بسیار جدی به سعید عزت اللهی که جوان ترین لژیونر ایران است میدان بدهد و البته با يك تغییر مهم تاکتیکی، برای اولین بار رامین رضاییان را به خط میانی منتقل کند. این جابه جایی ها نشان می داد کیروش به هیچ وجه تحت تاثیر قدرت ژاپن و ستاره های پرشمارش قرار نگرفته و در این بازی بیشتر از آنکه در پی کسب نتیجه و ساکت کردن منتقدانش باشد، دنبال استفاده از ظرفیت يك بازی تدارکاتی است. کیروش صابون باخت احتمالی در این بازی و تشدید اعتراضات مخالفان بعد از توقف برابر عمان را به تنش زد، اما ایستاد و استفاده اش را از این بازی بزرگ برد. هر چند اتفاقاتی مثل مصدومیت وریا غفوری و البته اشتباه وحشتناک علیرضا حقیقی او را در دستیابی کامل به اهدافش ناکام گذاشت.

بوی کل کل

شواهدی وجود دارد که نشان می دهد کارلوس کیروش بدش نمی آمد کمی هم بوی کل کل به بازی با ژاپن بدهد و مصاف با این ابرقدرت آسیا را به ابعاد روانی بکشاند. او برای اولین بار در طول پنج سال گذشته ترکیب اصلی تیم ملی را شب قبل از مسابقه در تلویزیون اعلام کرد تا در اردوگاه حریف هم همه از ارنج عجیب ایران مطلع باشند. این موضوع چنان برای مجری برنامه نود عجیب بود که او



راز محبوبیت کیروش

اواخر نیمه دوم بازی با ژاپن، اتفاقی در زمین مسابقه رخ داد که شاید به خوبی فلسفه کاری کیروش و راز محبوبیت این مربی بین بازیکنانش را نشان داد. وقتی سردار آزمون با بازیکن حریف درگیری پیدا کرد، کیروش به سرعت خودش را به صحنه رساند و از مهاجم تیمش حمایت کرد. این راز کارلوس است؛ اینکه برای شاگردانش سنگ تمام بگذارد و به عنوان مربی، درون و بیرون از زمین حامی آنها باشد. فراموش نکنیم کیروش در جام ملت های آسیا نیز همه توانش را به کار گرفت تا بازیکنانی که مشکل سربازی پیدا کرده بودند بتوانند به اردوی تیم ملی ملحق شوند. شاید اوج این قبیل رفتارهای کیروش، پشتیبانی شورانگیز او از بازیکنان کشورمان در حاشیه بازی با کره جنوبی در اولسان بود؛ مسابقه ای که سرنوشت صعود تیم کشورمان به جام جهانی برزیل را مشخص می کرد و البته به طور کامل تحت تاثیر ادعاهای بی ادبانه سرمربی کره قرار گرفته بود. مربی پرتغالی آن روزها با تمام توان از مردانش دفاع کرد و باعث شد آنها درون زمین از جان مایه بگذارند. بیهوده نیست که هر زمان زنده های جدایی کیروش اوج می گیرد، بازیکنان تیم ملی در صف اول مخالفت با این موضوع قرار می گیرند. کیروش يك مربی - روانشناس مهم است که می داند چطور باید از همه پتانسیل تیمش به نحو احسن استفاده کند.